



ΚΥΘΗΡΑ

INTERAMERICAN
Το υποκατάστημα των Κυθρίων
ΓΙΑΝΝΗ & ΚΑΙΤΗΣ ΖΕΡΒΟΥ
ΛΕΩΦΟΡΟΣ ΗΡΑΚΛΕΙΟΥ 269
(Κτίριο IONIA CENTER)
ΤΗΛ. 2714360 2792847
FAX

ΕΤΟΣ 9ο
ΑΡ. ΦΥΛΛΟΥ 89
ΙΑΝΟΥΑΡΙΟΣ 1996

ΕΦΗΜΕΡΙΔΑ ΤΩΝ ΚΥΘΗΡΩΝ ΚΑΙ ΑΝΤΙΚΥΘΗΡΩΝ

TAX. Δ. ΝΣΗ: ΚΑΝΑΡΗ 48, 174 55 ΑΛΙΜΟΣ • ΤΗΛ. 9827436 (7-10 μ.μ.), FAX 9885982 • ΕΔΡΑ: ΛΕΙΒΑΔΙ, ΚΥΘΗΡΑ • Διευθυντής: ΜΑΝΩΛΗΣ Π. ΚΑΛΛΙΓΕΡΟΣ

Η ώρα της Διασποράς

Το Συνέδριο Αποδήμου Ελληνισμού, που έγινε στη Θεσσαλονίκη το Δεκέμβριο και από το οποίο αποφασίστηκε η σύσταση μονίμου Συμβουλίου Αποδήμου Ελληνισμού, άνοιξε ένα θέμα, που εμάς τους Κυθρίους μας ενδιαφέρει άμεσα, καθώς το μεγαλύτερο και πιο δυναμικό κομμάτι από τους ανθρώπους του νησιού ανήκουν πλέον στην κατηγορία των Αποδήμων. Επειδή δε τους Αποδήμους μας δεν πρέπει να τους θυμόμαστε μόνον όταν πρόκειται να βοηθήσουν στα Εθνικά Θέματα ή σε κανέναν έρανο, καλό είναι να δάσουμε μερικά πράγματα στη θέση τους και να θέσουμε κάποια προβλήματα.

ΚΑΤ' ΑΡΧΗΝ είναι ο αριθμός. Πόσοι είναι οι απόδημοι Κυθρίοι αυτή τη στιγμή; Απάντηση στο ερώτημα δεν είναι δυνατόν να δοθεί, καθώς από τις μετανα-

ματικότητα, καθώς πλησιάζουν 150 χρόνια από τότε που ο πρώτος Κυθρίος έφθασε στη μακρινή αυτή χώρα. Όμως θα πρέπει εδώ να κάνουμε μια θλιβερή διαπίστωση. Τι σημασία έχει ο αριθμός, όταν πολλές απ' αυτές τις χιλιάδες των απογόνων των Κυθρίων, έχουν αλλάξει τα ονόματά τους, έχουν αφομοιωθεί πλήρως στις νέες τους χώρες, δεν μιλούν τη γλώσσα των προγόνων τους και, δυστυχώς, πολλοί απ' αυτούς



Σταθερά μειώνονται στις ΗΠΑ όσοι κρατούν τις παραδόσεις και θυμούνται την καταγωγή τους. Εδώ, από εκδήλωση πριν λίγα χρόνια των Κυθρίων της Νέας Υόρκης, που μένουν ακόμη με ζωντανές τις αναμνήσεις. Χρειάζεται όμως γενναία πολιτική για να στηθεί το όνειρο των στενών δεσμών κάθε γενιάς αποδήμων με τη γενέτειρα. Και δεν αρκούν τα μνημεία, που στήνουμε ως άλλοθι μιάς χαμένης εποχής στο νησί μας. Χρειάζεται να δούμε πρώτα τους ζωντανούς.

έχουν προκύψει πολλές γενιές, των οποίων η διασπορά είναι μεγάλη και δύσκολο να μετρηθεί. Στις δύο αυτές χώρες πρέπει να μετρούνται πολλές χιλιάδες ανθρώπων που κατάγονται από τα Κυθρή. Ο αριθμός επί παραδείγματι, των 60.000, που υπολογίζει η Αυστραλιανή πολιτεία, ότι ανέρχονται οι Κυθηραϊκής καταγωγής κάτοικοί της, όσο κι αν φαίνεται υπερβολικός, ίσως να μην είναι μακριά από την πραγ-

είναι βέβαιο, ότι δεν θυμούνται καθόλου ή θυμούνται αμυδρά μόνον, από πού κατάγονται. Εκείνο μάλιστα, που προξενεί ζωνηρή κατάπληξη, είναι ότι υπάρχουν ακόμη αρκετές περιπτώσεις απογόνων Κυθρίων στην Αυστραλία και την Αμερική, που θεωρούν ότι το νησί μας βρίσκεται ακόμη σε πρωτόγονη κατάσταση, όπως το άφησαν οι δικοί τους παππούδες, από τις α-

στη σελ. 5

Απεχώρησε ο καθ. Γ. Ι. Κασιμάτης

Ο ΚΑΘΗΓΗΤΗΣ Γ. Ι. ΣΤΡΑΤΗΓΟΣ ΝΕΟΣ ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΣΤΟ «ΤΡΙΦΥΛΛΕΙΟ»

Στις 20 Δεκεμβρίου έγιναν οι εκλογές για την ανάδειξη νέου Δ.Σ. στο «Τριφύλλειο Ίδρυμα» Αθηνών. Κυρίαρχο στοιχείο των εκλογών (οι οποίες γίνονται βέβαια σύμφωνα με τους όρους της διαθήκης του Νικ. Τριφύλλη, αλλά για τη δημοσιότητα, που απαιτείται να δίδεται, θ' ασχοληθούμε στο μέλλον) ήταν η αποχώρηση του επί εικοσαετίαν Προέδρου του Ίδρυματος Καθηγητή Γ.Ι. Κασιμάτη. Ο κ. Κασιμάτης, όπως είχαμε γράψει και προέτους στην εφημερίδα, εργάστηκε για το Ίδρυμα και στην εποχή του, με τη βοήθεια και συμπράταση του Δ. Κόμη, αλλά και πολλών ακόμη, των οποίων τη συμβολή και την εθελοντική εργασία οφείλουμε να εξάρουμε, σύντομα επέτυχε να δώσει στο Ίδρυμα ιδιαίτερη αίγλη και να εξασφαλίσει την ομαλή λειτουργία και επιβίωσή του. Τώρα, ο κ. Κασιμάτης, θεώρησε, ότι είχε ήδη συμπληρώσει τον κύκλο προσφοράς του (ελπίζουμε σ' αυτή τη φάση μόνον) και παρέδωσε τα σκήπτρα.

Στις εκλογές εξελέγη νέος Πρόεδρος του Ίδρυματος ο διαπρεπής Κυθρίος Πανεπιστημιακός καθηγητής της Δερματολογίας στο Παν/μιο Αθηνών κ. Γ. Ι. Στρατηγός.

Θεωρούμε ευτυχή συγκυρία για το Ίδρυμα, ότι τη θητεία του κ. Γ. Κασιμάτη διαδέχεται αυτή του κ. Στρατηγού, καθώς πιστεύ-



ουμε ότι κι αυτή θα είναι εξίσου επιτυχής και θα δώσει πνοή στο Ίδρυμα. Βέβαια εκείνοι που προέχει είναι να σταματήσουν οι δικαστικές αντιδικίες με αυτό των Κυθρίων και να συνενωθούν επιτέλους για το καλό των Κυθρίων, για το οποίο και ετάχθησαν.

Στις τελευταίες εκλογές το Δ.Σ. παρέμεινε το ίδιο με μοναδική αλλαγή την είσοδο σ' αυτό του κ. Σπ. Αυγερινού. Τα λοιπά μέλη είναι: Εμμ. Σάμιος, Σπ. Τζάννης, Δημ. Κυριάκης, Θ. Στρατηγού, Γ.Ν. Νικηφοράκης, Η. Μαρσέλος και φυσικά ο Δημ. Κόμης.

ΤΟΥΡΙΣΤΙΚΗ ΒΑΡΥΧΕΙΜΩΝΙΑ

Μέσα στην καρδιά του χειμώνα πολλοί θα θεωρήσουν αστείο ν' ασχολούμαστε εμείς με το καλοκαίρι και τον τουρισμό. Όμως, πώς να το κάνουμε, οι Ευρωπαίοι από τώρα προγραμματίζουν τις διακοπές τους, κλείνουν τα δωμάτιά τους κι ετοιμάζονται. Έτσι, εμείς αν ξυπνήσουμε, όπως συνήθως, σαν τις χελώνες, την

άνοιξη, θάχουμε χάσει πάλι το τρένο και θα αφορίζουμε ένα σωρό άλλους παράγοντες εκτός βέβαια από τους εαυτούς μας. Φυσικά δε για άλλη μία φορά αυτά που γράφουμε εδώ όσοι τα διαβάσουν θα θεωρήσουν ότι δεν αφορούν αυτούς, αλλά τους άλλους ή ενδεχόμενα κάποιους σε άλλη χώρα ή άλλο πλανήτη. Όμως εμείς δεν πρόκειται να βαρεθούμε να γράφουμε.

Φέτος το έναυσμα μας το δίνει η πληροφορία από σοβαρά γραφεία, η οποία μας λέει, ότι στα Κυθρή δεν κλείνουν δωμάτια για το καλοκαίρι από τώρα, με αποτέλεσμα να μην μπορούν τα γραφεία να προγραμματίσουν τις κρατήσεις τους και φυσικά να στρέφονται σε άλλους προορισμούς. Δε λέμε, ότι οι κρατήσεις αυτές είναι τόσες, που θα έλυναν

στη σελ. 5

ΤΟ ΚΛΗΡΟΔΟΤΗΜΑ ΣΤΑΗ ΚΑΙ ΟΙ ΜΕΘΟΔΕΥΣΕΙΣ ΤΗΣ ΓΡΑΦΕΙΟΚΡΑΤΙΑΣ

ΑΥΤΑ που έγιναν φέτος σχετικά με τις υποτροφίες ΣΤΑΗ και προκάλεσαν την άμεση αντίδραση του Κυθηραϊκού Συνδέσμου Αθηνών είναι άξια ιδιαίτερης προσοχής και απαιτείται πλήρης ενημέρωση, έτσι ώστε να υπάρξουν κατάλληλες ανάλογες αντιδράσεις.

Σύμφωνα λοιπόν με το πρόγραμμα για το έτος 94-95 είχαν προκηρυχθεί 20 υποτροφίες εσωτερικού και 10 εξωτερικού, κατόπιν δε παρεμβάσεως του Συνδέσμου έγιναν 25 εσωτ. με 5 εξωτ. Το συνολικό κονδύλιο, που διέθετε το πανεπιστήμιο από το κληροδότημα ήταν 1.600.000 μηνιαίως, άρα μετά την μείωση των θέσεων εξωτερικού περίσσευαν 350.000 δρχ. το μήνα. Μετά την οριστική κατανομή, εμφανίστηκαν μόνο 3 για το εξωτερικό, άρα έμειναν άλλες 200.000. Ο Κυθηραϊκός Σύνδεσμος ζήτησε - και σωστά - να δοθεί το ποσό αυτό στους εναπομένοντες υποψήφιους του εσωτερικού, που δεν είχαν προκριθεί. Έτσι θα έπαιρναν υποτροφία άνω των 40, όλοι, δηλ. όσοι είχαν υποβάλει αίτηση. Το Πανεπιστήμιο μετά από μεγάλη κωλυσιεργία έδωσε τελικά έγκριση μόνο για 7 επιπλέον

θέσεις καίτοι τα χρήματα επαρκούσαν για όλους. Εκτός αυτού φέτος οι σχετικές προκηρύξεις και τα ποσά δόθηκαν με μεγάλη καθυστέρηση κι ενώ έχει λήξει πλέον εδώ και μήνες το Ακαδημαϊκό έτος. Δικαιούμεθα λοιπόν να ρωτήσουμε. Αφού το Πανεπιστήμιο έχει στη διάθεσή του 1.600.000 δρχ., γιατί με διάφορες αλχημίες δεν το διαθέτει ολόκληρο; Η βούληση των αιμνήστων διαθετών ήταν να σπουδάσουν όσο το δυνατόν περισσότεροι νέοι. Ούτως ή άλλως το ποσό που διατίθεται σε καθέναν δεν αποτελεί πλέον παρά ένα μικρό «χαρτζίκι» αφού με 30.000 το μήνα δεν πληρώνει ένας φοιτητής, ούτε τους καφέδες του.

Εφ' όσον λοιπόν υπάρχει περυσσεύμα χρημάτων θα πρέπει να διατίθεται, είτε σε αύξηση του αριθμού των υποτρόφων, είτε σε αύξηση του μηνιαίου επιδόματος. Κάθε άλλη πρακτική αποτελεί μεθοδευση, που καταλήγει σε βάρος των Κυθρίων υποτρόφων του κληροδοτήματος. Θέλουμε δε εδώ να τονίσουμε, ότι οι ευεργέτες, όπως το ζεύγος Σπύρου και Μαρίκας Στάη δεν άφησαν τις περιουσίες τους να γίνονται αθύρματα σε χέρια ανεύθυνων γρα-

στη σελ. 6

NEO VIRGO
Γ. ΜΑΥΡΟΓΙΩΡΓΗΣ & ΣΙΑ Ε.Ε.
Είδη υγιεινής-πλακάκια
Διαθέτουμε όλα τα νέα μοντέλα ΕΙΣΑΓΩΓΗΣ και ΕΛΛΗΝΙΚΑ σε τιμές μοναδικές
Μεγάλη ποικιλία ειδών υγιεινής σε τιμές ΧΟΝΔΡΙΚΗΣ
Άμεση εξυπηρέτηση και ειδικές τιμές στους Τσιριγώτες επαγγελματίες
ΗΡΩΝ ΠΟΛΥΤΕΧΝΕΙΟΥ 81, ΠΕΙΡΑΙΑΣ
4185375

Κυθηραϊκά

ΠΙΝ ένα περίπου χρόνο προκηρύχθηκαν δύο θέσεις γιατρών στο Νοσοκομείο Κυθρίων, ενός ναισθησιολόγου κι ενός γυναικολόγου κι ακόμη δεν έχει εμφανισθεί να κατέλθει τη θέση κανείς. Είμαστε έτοιμοι να αρχίσουμε να ψέλνουμε το κράτος για ολιγογρία, όταν κάποιο βαθύτερο ψάξιμο μάς οδήγησε σε πλέον απαισιόδοξες σκέψεις. Φυσικά πάλι στο κράτος κατέλθουν, αλλά από άλλο δρόμο. Τι έγινε λοιπόν; Για κάθε θέση εμφανίστηκαν κάπου 10 υποψήφιοι κι έγινε η επιλογή βάσει των τυπικών και ουσιαστικών προσόντων, που ορίζει ο Νόμος. Κι επειδή ο Νόμος δίνει «πόντους» στους παλιούς κι έμπειρους, αποκλείονται αμέσως οι νεότεροι. Στα Κυθρή υπήρχαν υποψηφιότητες αρκετές για να γίνει σωστή επιλογή. Επελέγησαν λοιπόν αυτοί, που συγκέντρωσαν τα περισσότερα προσόντα και ύστερα... χάθηκαν. Τι είχε γίνει; Οι θέσεις αυτές είναι διευθυντικές. Πολλοί λοιπόν, που δεν θρίσκουν τέτοιες στα κέντρα, κυνηγούν αυτές των επαρχιών κι όταν τις πάρουν θρίσκουν διάφορα προσχήματα; κωλυσιεργούν κι υποβάλουν και σε άλλα Νοσοκομεία υποψηφιότητα έχοντας πλέον το βαθμό, που τους δίνει καλλίτερες αμοιβές κι ιδίως συντάξεις. Κι ως τότε τα Νοσοκομεία στα οποία είχαν την ατυχία να επιλεγούν μένουν με κενές τις θέσεις κι άντε να ξεμπλοκαριστούν και να προκηρυχθούν ξανά. Φυσικά πάλι θα γίνει το ίδιο μέχρι να ξαναρχίσει ο φαύλος κύκλος.

Επειδή η τακτική αυτή ζημιώνει άμεσα όλη την επαρχία και φυσικά τον τόπο μας και όφειλε ο Νομοθέτης να την προβλέψει ή τουλάχιστον να την αντιμετωπίσει άμεσα, τα «Κ» φέρνουν το θέμα στη δημοσιότητα και πολύ σύντομα θα το κάνουν κύριο θέμα, επιζητώντας να έχουν και εννευσφορά... πληροφοριών. Προς το παρόν κλείνουμε επισήμως, ότι μ' αυτό το σύστημα, μόλις φύγουν οι Μαριάτοι κι οι Κοτσικόπουλοι, το Νοσοκομείο μας θα μείνει για τις κουκουθίες. Κι επειδή εμείς το πονούμε, θα επανέλθουμε

ΠΡΟΣΩΠΑ ΣΤΟ ΠΡΟΣΚΗΝΙΟ

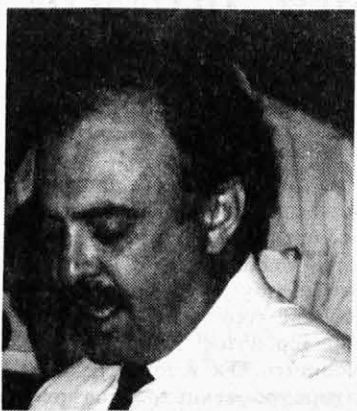
Γ.Π. ΔΡΥΜΩΝΙΑΤΗΣ

Λέει η παροιμία ότι, «που δεν παϊνά το σπίτι του, πέφτει και τον πλακώνει». Και όντως εμείς θεωρούμε «σπίτι μας» αυτούς τους λίγους μα εκλεκτούς συνεργάτες, που πλαισιώνουν αυτή την εφημερίδα και την βοηθούν να σας δίνει αυτό το «κάτι άλλο» κάθε μήνα. Ένας απ' αυτούς είναι κι ο Γ.Π. Δρυμωνιάτης, όπως τον ξέρετε σεις και κάτω από το ψευδώνυμο του οποίου κρύβεται ένας γνήσιος Δρυμωνιάτης και Τσιριγώτης, ο **Γιώργος Παν. Κασσιμάτης**.

Και μην νομίσετε σ' αλήθεια, ότι αποφασίσαμε να επαινέσουμε το... σπίτι μας ή ότι τέλειωσαν τα πρόσωπα που παρουσιάζονται σ' αυτή τη στήλη. Απλά ο συνεργάτης μας δικαιούται τη θέση αυτή. Το πόσο το δικαιούται και το αξίζει το σκεφθήκαμε, όταν διαβάσαμε τα 10.000 λήμματα του Κυθηραϊκού Λεξικού και είδαμε πόσο σπουδαία δουλειά κάνει μέσα από τη στήλη «Κουριόζικες Τσιριγώτικες Διηγήσεις», αλλά και από άλλα κείμενά του, ο Γ. Κασσιμάτης. Που δουλεύει τόσο τέλεια την ντοπιολαλιά του Τσιρίγου και ζωντανεύει όλες τις λέξεις που δημιουργήθηκαν στον τόπο μας και που τις λέγαμε λίγο ως πολύ όλοι οι παλαιότεροι στα μικρά μας χρόνια.

Οι **αυθεντικές** ιστορίες (που τις αλατοπιπρώνει λίγο, είναι η αλήθεια), βγαίνουν μέσ' από τα κείμενα του Γ. Δρυμωνιάτη, όπως ακριβώς τις έλεγαν στις παλιές βεγγέρες, τότε που η τηλεόραση δεν μας είχε πάρει τη μιλιάρη και οι ανούσιες εκπομπές της δεν μας είχαν στερήσει από την ανθρώπινη και καθημερινή επαφή. Αυτός ο ανόθευτος και πηγαίος λόγος, που έβγαине αβίαστα από τους απλούς ανθρώ-

πους, που άθελά τους δημιουργούσαν και συνθέταν λέξεις απίθανης ομορφιάς και τελειότητας, χάθηκε σήμερα στην εποχή του «κουλάρω», του «φρικάρω» και πολλών άλλων άχρηστων και βαρβαρών «εξελιξίων» της σύγχρονης



γλωσσικής αφασίας μας. Ο Γ. Δρυμωνιάτης βάζει τη δική του σφραγίδα και δίνει το στίγμα του στην προσπάθεια να βγούμε από το κρύο τοπίο του... «κουλάρω» (από το cool άκουσον - άκουσον!) και να πάμε στα γλυκά, τραγουδιστά και σύνθετα Τσιριγώτικα κατασκευάσματα των παππούδων μας, που έδιναν έξυπνα μας τον θυμίζει κάθε μήνα ο συνεργάτης μας. Τα κείμενά του σίγουρα σε λίγα χρόνια θ' αποτελούν θέματα αναλύσεων, όταν ξεφύγουμε από τα «κουλάρω και φρικάρω» και διαπιστώσουμε πως κι η εποχή της δικής μας λαλιάς πέρασε εδώ κι αρκετά χρόνια.

Γεννήσεις

● Η **Μαρία** σύζυγος **Μιχ. Κυπριώτη**, γέννησε στις 2 Δεκεμβρίου στο Σίδνεϋ αγοράκι. Να τους ζήσει.

**ΑΛΛΑ ΚΟΙΝΩΝΙΚΑ
ΣΤΗ ΣΕΛ. 11**

Θάνατοι

● Η **Μαρία Τσίχλα** (το γ. Καλλιγέρου - Σκάρου από Πιτσινιάνα) πέθανε σε ηλικία 86 ετών, το Νοέμβριο στη Λήμνο. Στις οικογένειες των παιδιών της Ελένης και Αμαλίας θερμά συλλυπητήρια.

● Ο **Γεώργιος Κασσιμάτης** (Λιμός) από τα Σκουλιάνικα πέθανε στις 3 Δεκεμβρίου σε ηλικία 80 ετών, στην Αθήνα και ετάφη στο Νεκροταφείο της Αναστάσεως. Στις κόρες του Ιωάννα και Μαρία οικογενειακώς θερμά συλλυπητήρια.

● Ο **Βαλέριος Κασσιμάτης** (Τζάννες) από τις Αλεξανδράδες πέθανε στις 9 Δεκεμβρίου στα Κύθηρα σε ηλικία 88 ετών. Στη σύζυγό του Μαρίκα και τις οικογένειες των παιδιών του Ελένης και Γιάννη θερμά συλλυπητήρια.

● Στις 6 Ιουλίου 1995 πέθανε ξαφνικά στο Brisbane της Αυστραλίας ο **Πάολ Αθ. Κομηνός** σε ηλικία 49 ετών. Ο εκλιπών ήταν γνωστός γιατρός και οι γονείς του Αθανάσιος Κομηνός και Καλλιόπη, το γ. Λειβαδίτη, κατάγονται από τον Ποταμό. Στη σύζυγό του, τα παιδιά του και τους γονείς του θερμά συλλυπητήρια.

ΕΥΤΥΧΙΣΜΕΝΟΙ ΓΑΜΟΙ



Στις 3 Μαρτίου 1995 στον Ιερό Ναό Κοιμήσεως της Θεοτόκου Παλ. Φαλήρου, έγιναν οι γάμοι του εκλεκτού νέου κ. **Ανδρέα Σ. Κλαυδιανού** μετά της χαριτωμένης δεσποινίδος **Μαίρης Ι. Καβιέρη**. Τους δακτυλίους και νυφικούς στεφάνους αντήλλαξε η δεσποινίς **Σοφία Δ. Πλώτα**. Μετά το μυστήριο ακολούθησε δεξίωση και χορός. Στους νεονύμφους ευχόμαστε κάθε ευτυχία και χαρά και εις τους γονείς να τους χαίρονται.

ΕΥΤΥΧΙΣΜΕΝΟΙ ΓΑΜΟΙ



Στις 8 Οκτωβρίου έγιναν στην Αγία Σοφία Ν. Ψυχικού οι γάμοι του **Σταμάτη Περράκη**, αεροναυπηγού, με την **Αθηνά Κων. Τριβέλλα**, κόρη του προέδρου της ΕΠΟ Κωνστ. Τριβέλλα και της **Αλεξάνδρας Β. Κουρεμπανά**. Τα στεφάνια αντήλλαξαν οι **Πέτρος και Μαρία Ευθυμίου**, εκπαιδευτικοί. Στο μυστήριο παρέστη πλήθος προσκεκλημένων, μεταξύ των οποίων πολλοί αθλητικοί παράγοντες, όπως οι κ.κ. **Βαρδινόγιάννης, Λούθαρης,**

Δέδες κ.ά. Στους νεονύμφους ευχόμαστε κάθε ευτυχία και στους γονείς να τους χαίρονται.

Ευχαριστήριο

Όλους όσους συμμετείχαν στον βαρύ κι αβάσταχτο πόνο μας για τον άδικο και πρόωρο χαμό της λατρευτής και πολυαγαπημένης μας κορούλας

ΜΑΡΙΑΣ ΜΠΟΥΤΕΛΗ

ευχαριστούμε θερμά.

Ιδιαίτερα θα θέλαμε να ευχαριστήσουμε το γιατρό κ. **Πέτρο Μαριάτο** και τη σύζυγό του και το Λυκειαρχή κ. **Γιόργο Κομηνό**, που μας συμπαραστάθηκαν ανθρώπινα στο βαρύ πένθος μας.

Οι γονείς: **Παναγιώτης και Πάτρα Μπουτέλη**
Τ' αδελφία: **Δημήτρης και Άγγελος**

Ευχαριστήριο

Όλους όσους καθ' οιονδήποτε τρόπο συμμετείχαν στο βαρύτατο πένθος μας για το θάνατο του πολυαγαπημένου μας συζύγου, πατέρα, υιού, αδελφού και παππού

ΝΙΚΟΛΑΟΥ ΦΑΤΣΕΑ

ευχαριστούμε θερμά.

Ιδιαίτερα ευχαριστούμε τον Έπαρχο Κυθήρων κ. **Εμμ. Κασσιμάτη** και τον κ. **Εμμ. Σάμιο** για τους θερμούς επικηδείους λόγους, που εξεφώνησαν.

Η σύζυγος: **Νίκη**. Τα παιδιά: **Γιώργος, Διαμάντα**. Η μητέρα: **Διαμάντα**. Τα εγγόνια. Τα αδελφία. Οι λοιποί συγγενείς.

Μνημόσυνο

Στις 30 Δεκεμβρίου 1995 τελέσαμε το ετήσιο μνημόσυνο για τον ένα χρόνο, που πέρασε από τότε που χάσαμε τον πολυαγαπημένο μας σύζυγο, πατέρα και αδελφό

ΘΕΟΔΩΡΟ ΓΑΖΗ

του οποίου η μνήμη θα μένει πάντα ζωντανή μέσα μας.

Η σύζυγος: **Μαίρη**

Τα τέκνα: **Κρίστη και Ζάνια**
Τ' αδελφία: **Ευθύμιος, Μαρία, Χαρίκλεια**



ΣΙΔΗΡΙΚΑ & ΔΙΑΚΟΣΜΗΤΙΚΑ ΥΛΙΚΑ
ΕΙΔΗ ΕΠΙΠΛΩΝ

ANNA ΛΑΔΑ

ΠΟΤΑΜΟΣ ΚΥΘΗΡΩΝ
ΤΗΛΕΦ. 33590

Dr EMM. Γ. ΔΕΥΤΕΡΕΒΟΣ

Μαιευτήρ - Χειρουργός - Γυναικολόγος
Διδάκτωρ Πανεπιστημίου Αθηνών

ΒΑΣ. ΣΟΦΙΑΣ ΚΑΙ ΞΕΝΙΑΣ 1, ΑΘΗΝΑ
ΤΗΛ. ΙΑΤΡΕΙΟΥ: 7781144 ΟΙΚ. 6014965
Μαιευτήριο «ΗΡΑ», ΤΗΛ.: 6525011, 6525191

ΔΙΚΗΓΟΡΙΚΟ ΓΡΑΦΕΙΟ
ΘΕΟΔΩΡΟΥ Δ. ΛΟΥΡΑΝΤΟΥ
& **ΔΗΜΗΤΡΙΟΥ Θ. ΛΟΥΡΑΝΤΟΥ**

ΑΓ. ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥ 7, ΠΕΙΡΑΙΑΣ
ΤΗΛ.: 4126551 & 4133394
ΠΛΑΤ. ΟΜΟΝΟΙΑΣ 12, ΑΘΗΝΑ
ΤΗΛ.: 3243423

ΜΕΓΑΛΗ ΠΟΙΚΙΛΙΑ
ΣΕ ΚΟΣΜΗΜΑΤΑ ΚΑΙ ΕΙΔΗ ΔΩΡΩΝ

“ΜΥΡΤΩ”

ΜΑΤΙΝΑ ΣΚΙΑΔΑ - ΠΕΤΡΟΧΕΙΛΟΥ
ΧΩΡΑ - ΠΟΤΑΜΟΣ ΚΥΘΗΡΩΝ

ΤΗΛ. ΑΘΗΝΩΝ: 8081521, ΤΗΛ. ΚΥΘΗΡΩΝ 0735-31368

ΧΡΥΣΟΧΟΕΙΟΝ
ΚΩΝ. ΛΟΥΡΑΝΤΟΥ (ΣΑΒΒΑ)

★ Κοσμήματα
★ Ωρολόγια
★ Αργυρά
ΑΓ. ΜΕΛΕΤΙΟΥ & ΣΤΑΥΡΟΠΟΥΛΟΥ 4
ΑΘΗΝΑ - ΤΗΛ. 86 11 509

ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ ΓΕΡΑΣ. ΖΑΝΤΙΩΤΗΣ

Χειρουργός Οδοντίατρος

Ελ. Βενιζέλου (Θησέως) 128 2ος όροφ. ΚΑΛΛΙΘΕΑ
(Πλ. Δαβάκη, δίπλα στην Εθνική Τράπεζα)

Ιατρός Οίκου Ναύτου - Τηλ. 95 67 477

ΚΟΣΜΑΣ ΜΑΡΕΝΤΗΣ

ΧΕΙΡΟΥΡΓΟΣ ΟΔΟΝΤΙΑΤΡΟΣ
ΠΑΙΔΟΔΟΝΤΙΚΟΣ

ΔΙΔΑΚΤΩΡ ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΟΥ ΑΘΗΝΩΝ
M. Sc. BRISTOL UNIVERSITY

ΙΑΤΡΕΙΟ: **ΓΡΗΓ. ΛΑΜΠΡΑΚΗ 36, ΚΗΦΙΣΙΑ**
ΤΗΛΕΦΩΝΑ: 8084001, 8082515

ΦΑΡΜΑΚΕΙΑ

ΚΩΝΣΤ. ΛΟΥΡΑΝΤΟΥ

ΟΜΗΡΟΥ 1 ΤΗΛ. 93 41 128
ΝΕΑ ΣΜΥΡΝΗ

&
ΛΙΝΑΣ ΔΕΛΑΡΑ-ΛΟΥΡΑΝΤΟΥ
Ε. ΒΕΝΙΖΕΛΟΥ 131 ΤΗΛ. 93 32 262
ΝΕΑ ΣΜΥΡΝΗ

ΠΡΙΝΕΑΣ
ΓΡΑΦΕΙΑ ΤΕΛΕΤΩΝ

ΚΕΝΤΡΙΚΟΝ: ΧΡΕΜΩΝΙΔΟΥ 24 - ΠΑΓΚΡΑΤΙ
ΤΗΛ. 75.10.100 - 76.51.134 - 75.13.588 • FAX: 75.13.224

ΔΙΑΝΥΚΤΕΡΕΥΟΥΝ

ΥΠΟΤΡΟΦΙΑ ΓΙΑ ΕΡΕΥΝΑ ΣΤΟ ΑΡΧΕΙΟ ΚΥΘΗΡΩΝ

Δόθηκε το Δεκέμβριο η πρώτη υποτροφία για έρευνα στο Αρχείο Κυθήρων. Το ποσό της υποτροφίας, 1,5 εκ. δρχ. περίπου, καλύφθηκε από συνεισφορά για το σκοπό αυτό του κληροδοτήματος Νικ. Αρώνη και η Εταιρεία Κυθηραϊκών Μελετών αποφάσισε, μετά από εισήγηση της Επιστημονικής Επιτροπής, που είχε συσταθεί για το σκοπό αυτό, να δοθεί η πρώτη αυτή υποτροφία στον ερευνητή κ. Μανώλη Δρακάκη, ο οποίος είχε εργασθεί για αρκετό καιρό στο Αρχείο και είχε συγκεντρώσει γενική εκτίμηση για την προσφορά του στην έρευνα και την τακτοποίησή του. Το θέμα του είναι «Έκδοση των Εκθέσεων των Βενετών Προνο-

τών και Καστελλάνων Κυθήρων» και μόλις ολοκληρωθεί η εργασία αυτή θα εκδοθεί από την Εταιρεία Κυθηραϊκών Μελετών. Υπενθυμίζουμε, ότι βρίσκεται στο τέλος και η έρευνα, που έχει ανατεθεί από την Εταιρεία σε τριμελή ομάδα επιστημόνων (Μαν. Δρακάκης, Τ. Μαρμαρέλη, Μαρ. Πατραμάνη) για τη δημοσίευση των Ενετικών Απογραφών, που έχουν εντοπισθεί στο Αρχείο Κυθήρων. Σε σύντομο χρονικό διάστημα η Εταιρεία θα προκηρύξει και νέα υποτροφία για ανάθεση και άλλης εργασίας από το Αρχείο και πάλι με την ενίσχυση του κληροδοτήματος Νικ. Αρώνη.

Οι καρποί της...«Πορτοκαλιάς»

Στις 4 Δεκεμβρίου έγινε η Γεν. Συνέλευση του Σωματείου των Καραβιτών «ΠΟΡΤΟΚΑΛΙΑ». Σ' αυτήν ο Πρόεδρος του Σωματείου κ. Θεόδ. Βαγγής αναφέρθηκε στο έργο του Δ.Σ. κατά τη διετία που πέρασε. Ιδιαίτερα έκανε μνεία για τη συμμετοχή του συλλόγου σε πανκυθηραϊκές δραστηριότητες και εκδηλώσεις, όπως η ενίσχυση των ανασκαφών στον Άγ. Γεώργιο στο βουνό, του Γηροκομείου και σε εράνους για εκκλησίες κλπ. Ακόμη η συμμετοχή και η συνδρομή της «Πορτοκαλιάς» στην επίσκεψη των γιαιτρών του Νοσοκομείου «Μεταξά», του Λυκείου Κυθήρων, του Αρχείου Κυθήρων κ.ά. Στον Καραβά διέθεσε σεβαστά ποσά για το θάψιμο του Δημοτικού Σχολείου και τη διαμόρφωση των προαυλίων, την κατασκευή γηπέδου βόλεϊ και πάγκων στην Πλατ. Άμμο και τη διαμόρφωση πηγών. Στο «Κριθάρειο» Γήπεδο Αθλοπαιδειών, που είναι ιδιοκτησία του Συλλόγου, έγιναν εργασίες καθαρισμού, ελαιοχρωματισμοί και συντήρηση του γηπέδου μπάσκετ και της παιδικής χαράς. Το πιο σημαντικό και δαπανηρό έργο για το 1995 ήταν η κατασκευή κερκίδων με θέσεις για 250 άτομα, ένα έργο που θα χαρούν όλοι οι Κυθηριοί τον επόμενο χρόνο.

ΝΕΟ Δ.Σ.

Στο Σύλλογο «Πορτοκαλιά» του Καραβά έγιναν αρχαιρεσίες για την ανάδειξη νέου Δ.Σ. στις 10 Δεκεμβρίου. Το νέο Δ.Σ. καθιερώθηκε σε σώμα ως εξής:

Πρόεδρος Θεόδ. Βαγγής, Γεν. Γραμματέας Ελ. Τζωρτζοπούλου, Αντ/ρος Ευάγγ. Αρώνης, Ταμίας Χαρ. Περίκογιάννη, Ειδ. Γραμματέας Μαρ. Γύρα - Κορωνάιου, Δη. Σχέσεις Θεόδ. Κουντουργιαννης, Τμ. Νέων Μαίρη Τζωρτζοπούλου, Μέλη Γεώργ. Χ. Τζωρτζόπουλος και Γεώργ. Κανέλλης και Αντ/πος Καραβά Ευάγγ. Διακόπουλος.

ΠΩΛΕΙΤΑΙ στην Αγ. Σοφία Πειραιά κατάστημα 120 τ.μ., πολυτελώς ανακαινισμένο. Εισόδημα 90.000 μηνιαίως. Πληροφορ. τηλ. 4614545 - 4625370.

«HOME CARE»

Αυστηρά επιλεγμένο προσωπικό για τη φροντίδα κατακοιτών και ηλικιωμένων. Οικιακές βοηθεί, καθαριστριες, φύλαξη παιδιών. Υπευθυνότητα στην επιλογή - συστάσεις.

MARIA ΧΟΡΤΗ
ΤΗΛ. 82 31 028

PELAGIA BEACH



Ανοιχτά όλο το χρόνο

ΚΥΘΗΡΑ
ΑΓΙΑ ΠΕΛΑΓΙΑ
Τηλ. Κυθήρων: 0735-33995
Fax Κυθήρων: 0735-33831
Τηλ. Αθήνας: 01:9643328

Έξω από τα δόντια

Ευθεία εξήγηση

Η είσοδος στο 1996 και στον ένατο χρόνο μας, μας βρίσκει με αρκετή ωριμότητα, αλλά συγχρόνως και με περισσότερα προβλήματα. Θα συνεχίσουμε όμως και φέτος μια καθληρόνως τη συνδρομή, παρά το γεγονός, ότι το κόστος έκδοσης έχει αυξηθεί δραματικά. (Πολλές επαγγελματικές εφημερίδες κλείνουν, άλλες αραιώνουν τα φύλλα τους και μερικές ανέβασαν τις συνδρομές τους μέχρι τις 5.000 δρχ., παρότι μάλιστα οι πλείστες απ' αυτές θγάζουν λιγότερα φύλλα κι έχουν πολύ λιγότερες σελίδες από μας). Αυτή τη στήλη, όπως και όλη την εφημερίδα άλλωστε, τη διακρίνει μία εξωστρέφεια. Έχουμε δημιουργήσει ανοιχτή σχέση με τον αναγνώστη καθώς πολλές φορές σκεπτόμαστε φωναχτά. Γι' αυτό και τώρα θα πούμε μερικές πικρές σκέψεις κι αν κάποιοι τις πάρουν και σαν παράπονο δε θα 'χουν άδικο.

Χωρίς λοιπόν να ισχυριζόμαστε, ότι έχουμε αποφύγει τα λάθη και τις υπερβολές ενίοτε, πιστεύουμε, ότι πάντα με συναισθημα ευθύνης, έχουμε αντιμετωπίσει τα προβλήματα του τόπου μας. Και πιστεύουμε, ότι αυτό αποτελεί προσφορά. Μακάρι να είχαμε τη δυνατότητα να κυκλοφορούμε το φύλλο δωρεάν. Μια κι όμως αυτό δεν γίνεται, φροντίζουμε τουλάχιστον να έχει ανταποδοτικότητα η συνδρομή σας. Προσφέρουμε κάτι στους αναγνώστες μας, χωρίς να ζητάμε ελεημοσύνη. Ούτε θέλουμε να μας αγοράζει κανείς από υποχρέωση. Αν κάποιοι παίρνουν την εφημερίδα, χωρίς να την θέλουν ή να την διαβάζουν, μπορούν να μας τηλεφωνήσουν ελεύθερα να τους απαλλάξουμε από την «υποχρέωση». Εκείνο που δεν καταλαβαίνουμε, ούτε δεχόμαστε, είναι να παίρνουν κάποιοι την εφημερίδα για χρόνια κι όταν έρχεται η ώρα να δώσουν την πενήνχρο συνδρομή να εφευρίσκουν ένα σωρό δικαιολογίες για να την αποφύγουν. (Κι αυτό μη νομίζετε, ότι το κάνουν οι οικονομικά αδύνατοι, που θα ήταν πιο δικαιολογημένοι. Αυτοί είναι περήφανοι και αξιοπρεπείς). Το να στέλνουμε άνθρωπο κάθε δύο-τρία χρόνια, ούτε εύκολο είναι κι έχει και υψηλό κόστος. Ως τότε η εφημερίδα κυκλοφορεί κι έχει θέβαια έξοδα, γιατί ούτε το χαρτί, ούτε το ταχυδρομείο, ούτε το τυπογραφείο κάνουν πίστωση μέχρι να εισπράξουμε εμείς τις συνδρομές (αν και όσες εισπράξουμε). Και για να πούμε πιο καθαρά. Θα πήγαμε κανείς στον μπακάλη να πάρει ζάχαρη και να του πει, ότι θα την πληρώσει, αφού την... φάει και αν του... αρέσει; Ασφαλώς όχι. Γιατί το κάνουν λοιπόν κάποιοι στην εφημερίδα; Εμείς πιστεύουμε ότι προσφέρουμε ένα καλό «προϊόν» με αξιοπρέπεια. Αν κανείς δεν το θέλει είναι δικαίωμά του. Θεωρούμε όμως μικροπρέπεια να «θυμάται» κάτι τέτοιο 3-4 χρόνια μετά, αφού έχει χρησιμοποιήσει το «προϊόν» μας, έστω και ως περιτύλιγμα! Μία σχέση μεταξύ εφημερίδας και αναγνώστη για να λειτουργεί σωστά πρέπει να είναι αμφίδρομη και ειλικρινής. Κανείς δεν είναι υποχρεωμένος να μας αγοράζει και να μας διαβάζει. Δόξα τω Θεο, τα τελευταία χρόνια, όλο και περισσότεροι εκτιμούν την εφημερίδα μας και γίνονται συνδρομητές. Κι αυτό, γιατί πιστεύουν, ότι το «προϊόν» μας είναι καλό. Ποτέ όλ' αυτά τα χρόνια δε «γεμίσαμε» τις σελίδες για να κοροϊδέσουμε τον αναγνώστη. Με κάθε θυσία είμαστε πάντα στο στίπι του, τακτικά κάθε μήνα. Στο κάθε μας φύλλο υπάρχει ένα κύριο θέμα, που εδώ και 89 μήνες ενδιαφέρει καιρίαια τα Κύθηρα. Πόσα θέματα δεν βγάλαμε εδώ από τη νάρχη τους; Όλ' αυτά τα κάναμε - πιστέψτε μας - από μια παθολογική κι εξ απαλών ονύχων λατρεία για τον τόπο μας. Κι αυτό δεν έχουμε διάθεση να το διαπραγματευθούμε με κανέναν. Δεχόμαστε κριτική, έστω και κακόπιστη, υποδείξεις, συμβουλές, διαμαρτυρίες. Ξέρουμε, ότι λένε ένα σωρό κακοήθειες πίσω από την πλάτη μας, κυρίως όσοι φοβούνται την παρουσία μας και τον αγώνα μας. Δηλούμε όμως απερίφραστα, ότι η αξιοπρέπεια μας δεν μας επιτρέπει να δεχτούμε μικροπρέπειες, μαινουλίσματα και δικαιολογίες. Προσφέρουμε, όσο προσφέρουμε, αυτό το οποίο οι πολλοί εκτιμούν κατ' αξίαν κι έχουμε την αξίωση τουλάχιστον να είναι κι οι άλλοι ειλικρινείς μαζί μας. Ούτε αξιώματα διεκδικήσαμε τόσα χρόνια κι ούτε χρησιμοποιούμε την εφημερίδα ως εφελτήριο για θέσεις. Ακόμη και την ανάμειξη στα κοινά στην οποία ευγενικά μας προέτρεψαν φίλοι, την αρνήθηκαμε για να είμαστε ελεύθεροι να λέμε αυτά που σκεφτόμαστε. Φυσικά δεν σκοπεύουμε να αλλάξουμε τώρα. Αν αυτό δεν αρέσει σε κάποιους καλλίτερα ας μη μας διαβάσουν. Δε θα έρθουμε σε συναλλαγές με κανέναν. Δικαίωμα όλων - άρα και δικό μας - είναι να μείνουμε όρθιοι με τον τρόπο που έχουμε μάθει. Κι αυτό θα κάνουμε. Όταν δεν έχουμε να σας πούμε τίποτα ή δε θα μπορούμε να το κάνουμε, γιατί οι οικονομικές συγκυρίες δεν θα μας το επιτρέπουν, θα προτιμήσουμε να πάμε σπίτι μας παρά να σας ταλαιπωρούμε. Κι αυτό θα σας το πούμε έγκαιρα. Ως τότε, επιτρέψτε μας, να θεωρούμε την εφημερίδα «αγαθό», το οποίο απευθύνεται μόνον σ' αυτούς, που το θέλουν και το εκτιμούν. Αυτούς τους τελευταίους, που χρόνια τώρα μας στηρίζουν με τα καλά τους λόγια, τους ευχαριστούμε ξεχωριστά σήμερα, καθώς χάρη αυτών φθάνει το φύλλο μας στα χέρια σας οκτώ συναπτά έτη.

Η Εταιρεία Κυθηραϊκών Μελετών εύχεται σε όλους χαρούμενο και δημιουργικό το Νέο Έτος 1996

ΛΑΤΟΜΕΙΑ ΚΥΘΗΡΩΝ ΚΑΣΙΜΑΤΗΣ

ΑΔΡΑΝΗ ΥΛΙΚΑ

ΑΜΜΟΣ - ΧΑΛΙΚΙ - ΨΗΦΙΔΑ - 3Α

ΜΠΕΤΟΝ ΚΥΘΗΡΩΝ

ΕΤΟΙΜΟ ΣΚΥΡΟΔΕΜΑ: B-160
B-225
B-300

ΤΗΛ. ΛΑΤΟΜΕΙΟΥ 31900
ΓΡΑΦΕΙΟΥ 31657
FAX 31680

Το ξύδι και το λιβάνι

Ποτέ μέχρι τώρα δεν έχουμε αναφερθεί σε διάφορες μορφές αντιδράσεων κατά της εφημερίδας. Το φαινόμενο είναι σύνθετο σε μικρές κοινωνίες, ιδίως όταν γίνεται προσπάθεια να ξεφύγει κανείς από τους γνωστούς λιθωντούς και τις ειδήσεις κοινωνικής μορφής και να μπει λίγο και στα χωράφια της έρευνας, της κριτικής και της παρέμβασης. Σχετικό εν πολλοίς είναι και το άρθρο πλαινής στήλης. Τα «Κ» στα 8 χρόνια που βγαίνουν δεν είχαν ποτέ την τιμή ν' απριθμούν στους συνδρομητές τους πολλούς φορείς του νησιού. Δύο κοινότητες όλες κι όλες, η Εγγχώριος, δύο-τρεις Σύλλογοι κι ο Συνεταιρισμός αποτελούσαν την ευάριθμη ομάδα των συνδρομητών μας. Απ' αυτό τον Ιανουάριο ο αριθμός αυτός μειώθηκε κατά έναν. Ο Συνεταιρισμός Λειβαδίου δεν άντεξε φαίνεται ακόμη και την ειδησεο-

γραφία και ζήτησε να διαγραφεί από συνδρομητές μας. Με γιὰ του και με χαρά του. Αφού έτσι νομίζει η Διοίκησή του, ότι προσφέρει... Από απλή περιέργεια όμως ρωτούμε τα μέλη του αν γνωρίζουν για την απόφασή του αυτή κι αν συμφωνούν. Ίσως πάντως κατ' αυτόν τον τρόπο να επιδραβείται το ενδιαφέρον κι η ενημέρωση των αγροτών μας απ' αυτή την εφημερίδα. Που θα συνεχισθεί θέβαια ανεξαρτήτως της μικρόψυχης πολιτικής, που ακολουθούν μερικοί. Πιστεύουμε ότι οι πολλοί και γνωρίζουν και εκτιμούν. Έστω κι αν πότε-πότε δεν τολμούν. Κι αν εμείς μόνοι μας δεν μπορούμε να φέρουμε την Άνοιξη, υπενθυμίζουμε απλά στη Διοίκηση του Συνεταιρισμού, ότι «δύο σταγόνες ξύδι αρκούν για να καταστρέψουν ένα βαρέλι κρασί, αλλά κι ένα κομμάτι λιβάνι αρωματίζει ολόκληρο ναό».

ΠΕΡΙΚΛΗΣ Χ. ΤΖΑΝΝΕΣ

ΚΑΡΔΙΟΛΟΓΟΣ - ΕΙΔ. ΠΑΘΟΛΟΓΟΣ
Τ. ΙΑΤΡΟΣ ΠΑΘ/ΚΗΣ & ΚΑΡΔΙΟΛΟΓΙΚΗΣ
ΚΛΙΝΙΚΗΣ ΤΖΑΝΝΕΙΟΥ ΓΕΝ. ΝΟΣ/ΜΕΙΟΥ ΠΕΙΡΑΙΩΣ

ΔΕΧΕΤΑΙ ΚΑΘ' ΕΚΑΣΤΗΝ
ΗΡΩΔΗ ΠΟΛΥΤΕΧΝΕΙΟΥ 55-57 6ος όρ.
(πρ. ΒΑΣ. ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥ)
ΤΕΡΨΙΘΕΑ
ΤΗΛ. 42 96 564

ΣΥΓΧΡΟΝΟ ΔΙΑΓΝΩΣΤΙΚΟ ΚΕΝΤΡΟ
ΚΑΡΔΙΑΚΩΝ & ΑΓΓΕΙΑΚΩΝ ΠΑΘΗΣΕΩΝ
ΠΑΡΑΚΟΛΟΥΘΗΣΗ ΧΕΙΡΟΥΡΓΗΘΕΝΤΩΝ ΑΣΘΕΝΩΝ

Μεγαλοκονόμος

Τα πάντα για το
αυτοκίνητο

4932 258 - 4908 059

ΓΡ. ΛΑΜΠΡΑΚΗ & ΜΗΔΕΙΑΣ 1 - ΝΙΚΑΙΑ



ΤΕΧΝΙΚΗ ΕΤΑΙΡΕΙΑ

ΣΤΑΘΗΣ ΚΩΝ/ΝΟΣ

Τεχν. Πολιτικός Μηχανικός

ΣΤΑΘΗΣ ΕΜΜΑΝΟΥΗΛ

Διπλ. Μηχανολόγος Μηχανικός

ΜΕΛΕΤΗ - ΕΠΙΒΛΕΨΗ - ΚΑΤΑΣΚΕΥΗ

- Οικοδομικών έργων
- Ηλεκτρομηχανολογικών έργων (θέρμανση, κλιματισμός, υδραυλικά, ηλεκτρολογικά)
- Τοπογραφίες - αναπαλαιώσεις
- Οικονομοτεχνικές μελέτες ν. 2234/94

Τηλ. Αθήνας: (01) 9313396/9517229 - Τηλ. Τρίπολης: 0792/22225
Τηλ. Κυθήρων: (0735) 31293/31377

ΕΡΓΑΣΤΗΡΙΟ ΧΡΥΣΟΧΟΙΑΣ

ΧΩΡΑ (ΚΑΜΑΡΑ) ΚΥΘΗΡΑ
ΤΗΛ. 31 954

ΕΡΓΑΣΤΗΡΙΟ:

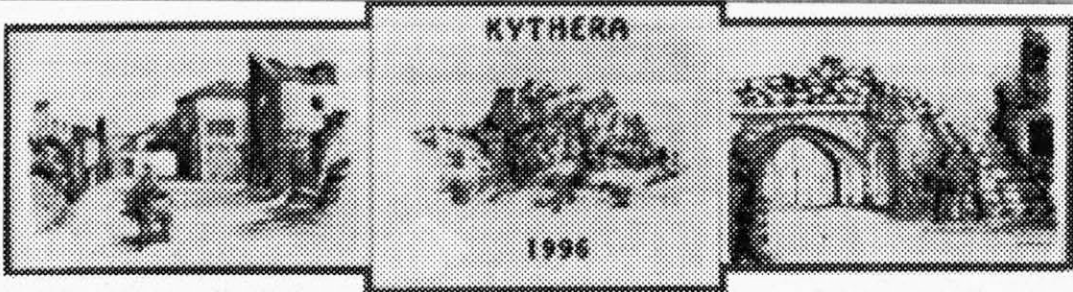
Α. ΦΡΑΝΤΖΗ

& Θ. ΒΡΕΣΘΕΝΗΣ

(Ν. ΚΟΣΜΟΣ) - ΑΘΗΝΑ

ΤΗΛ. 92 30 422





ΚΥΘΗΡΑ

1996

Αυτό το ημερολόγιο περιέχει γραβούρες από τοποθεσίες των Κυθήρων, που φιλοτέχνησε η Ελληνοαυστραλέζα ζωγράφος Μαρία Γαβρίλη.

Το ενδιαφέρον της Μαρίας στρέφεται στην παραδοσιακή Κυθηραϊκή Αρχιτεκτονική αποτυπώνοντας στο χαρτί τις όλες τις λεπτομέρειες. Εάν αυτό είναι, μια καμινάδα ή μια κεραμοσκεπή, μικρά παράθυρα με πατζούρια και ογκολίθοι τειχών, εξωτερικές πέτρινες σκάλες και μπαλκόνια με σιδερένια κάγκελα, ή ένα μεγαλοπρεπές Βενετσιάνικο κάστρο, η Μαρία Γαβρίλη κατορθώνει να το αποδώσει με το προσεχτικό μάτι του παρατηρητή και το ευαίσθητο χέρι του καλλιτέχνη, στο χαρτί, με εντυπωσιακό τρόπο. Για έναν που έχει ανακαλύψει τα Κύθηρα, αυτό το ημερολόγιο θα είναι αυθεντική ανάμνηση από ένα παρθένο νησί, όπου η ζωή είναι απλή, ειρηνική και ευχάριστη. Ένα νησί που έχει παραμείνει ανέπαφο από τις περισσότερες υπερβολές του 20ου αιώνα.



Γι' αυτούς που δεν έχουν γνωρίσει τη μαγεία και τη γοητεία των Κυθήρων, αυτό το ημερολόγιο θα τους εισάγει, σ' ένα νησί όπου ο παλιός τρόπος ζωής, παραμένει ακόμα. Σ' ένα νησί όπου η παράδοση συνεχίζεται και οι κάτοικοι του εξακολουθούν να παίρνουν μόνοι τους το λάδι από τις ελιές τους και τα ψάρια από τις θάλασσές τους, όπως οι πρόγονοί τους διά μέσου των αιώνων, όπου οι νοικοκυρές ψήνουν το ψωμί και τα κουλουράκια τους σε παραδο-

σιακούς φούρνους.

Αυτό το ημερολόγιο μπορεί να βρει ένα πρόσφορο μέρος στο σπίτι ή στο γραφείο του καθενός. Αυτό το ημερολόγιο μπορεί να αποτελέσει ένα δώρο ανεκτίμητης αξίας σε προσφιλή πρόσωπα, που η τύχη τους δεν στάθηκε ευνοϊκή να ταξιδέψουν στα κύματα για τα Κύθηρα.

ΚΥΘΗΡΑ 1996. Θα το βρείτε:
ΑΘΗΝΑ: «ΚΥΘΗΡΑΪΚΟ» Πρακτορείο Ταξιδιών, Θεμιστοκλέους 5, τηλ. 3827360.

ΚΥΘΗΡΑ:
Ποταμός: Ματίνα Σαμίου
Λιβάδι: ΒΑΡΔΑΣ Πρακτορείο Εφημερίδων
Χώρα: Βαλέριος Καλοκαιρινός
Ανδρέας Λουράντος
ΣΤΑΥΡΟΣ
ΑΥΣΤΡΑΛΙΑ: (02) 9487703
(07) 2623310
ΕΛΛΑΣ: Παραγγελίες
094 - 551720

ΠΩΛΕΙΤΑΙ οικόπεδο στις Πισινάδες εντός οικισμού 3 στρ. πάνω στο δρόμο. Τηλ. 9566112.

ΠΩΛΕΙΤΑΙ οικόπεδο επί του κεντρικού δρόμου στα Κοντολιάνικα 3 στρ. περίπου. Τηλ. 0735-31736 και 9810018 (απόγ.).

ΠΩΛΕΙΤΑΙ στην Παναγία Δέσποινα πλησίον οικισμού Γεροντισκιάνικα, έκταση 25 στρ. επίπεδη, με απεριόριστη θέα και με παλαιό κτίσμα. Πληρ. (01)9429205 και 0735-33452 ή 33225.

ΠΩΛΕΙΤΑΙ διώροφη οικία με βόλτο στο Λειβάδι. 2 Δωμάτια και κουζίνα, λουτρό στο ισόγειο και 2 δωμάτια ο όροφος, 80 τ.μ. περίπου, κατοικήσιμα, με 200 τ.μ. κήπο, 20 καρποφόρα δένδρα και γκαράζ. Τηλεφ. 6855955 και 6915545.

Η ΑΥΘΕΝΤΙΚΗ ΕΙΚΟΝΑ ΤΗΣ ΠΑΝΑΓΙΑΣ ΜΥΡΤΙΔΙΩΤΙΣΣΑΣ



Ένα μοναδικό έργο τέχνης με την υπογραφή του γνωστού ζωγράφου ΤΑΚΗ ΠΑΡΑΒΑΤΖΑ και την υπευθυνότητα των εργαστηρίων μας, διατίθεται στους εξής τύπους:

- 1) Χειροποίητη από καθαρό ασημί 1.000*35.000 δρχ. Διαστ. 29X24 εκ.
- 2) Η ίδια με επιχρυσισμένο χρυσό Κ 24, 40.000 δρχ.
- 3) Χρυσό μενταγιόν Κ 14 19.500 δρχ.
- 4) Ασημένιο μενταγιόν 925* 3.000 δρχ.
- 5) Επιχρυσό μενταγιόν με καδένα 1.800 δρχ.
- 6) Ασημένια κλειδοθήκη 925* 6.000 δρχ.

και Χρυσή καδένα 50 εκ. Κ 14, 15.500 δρχ. Ασημένια καδένα 925* 60 εκ. 2.000 δρχ.

Αποκλειστική διάθεση:

ΧΡΥΣΟΧΟΕΙΑ

Μεγαλοοικονομίου

Λ. ΚΥΠΡΟΥ & ΓΡΑΜΜΟΥ 5, Αργυρούπολη 164 51
(Δίπλα στην Εθνική Τράπεζα) Τηλ. 9923347
ΚΑΨΑΛΙ - ΚΥΘΗΡΑ ΤΗΛ. (0735) - 31 064 - 31663



ΕΝΤΥΠΗ
ΔΙΑΦΗΜΙΣΗ
ΠΟΙΟΤΗΤΑΣ

ΡΟΖΑ ΦΑΤΣΕΑ
Θησέως 3, Π.Φάληρο
τηλ. 9810018

ΤΕΧΝΙΚΟ ΓΡΑΦΕΙΟ

ΔΟΜΝΑ ΚΟΝΤΑΡΑΤΟΥ
ΒΑΣΙΛΙΚΗ ΧΟΛΕΒΑ
ΔΗΜΗΤΡΗΣ ΚΑΛΑΝΤΖΗΣ
& ΣΥΝΕΡΓΑΤΕΣ
ΑΡΧΙΤΕΚΤΟΝΕΣ - ΠΟΛ. ΜΗΧΑΝΙΚΟΙ

μελέτες - κατασκευές - οικοδ. αδειες
αναπαλαιώσεις κτιρίων - επισκευές
τουριστικές εγκαταστάσεις

Αθήνα, τηλ. 6912653 - 8838875
Κύθηρα, τηλ. 0735-31364

All Travel and Tourism Arrangements for Greece and abroad, specialized in: Ticketing, Hotel/App.—
Bookings, Incoming, Car Hire, Transfers, Organized Tours.
20% Reduction on all Organized Tours in Greece.
Program can be sent by Post

80 100 LIVADI KYTHIRA TEL. & FAX: 0735-31888

PORFYRA TRAVEL

80 100 ΛΙΒΑΔΙ ΚΥΘΗΡΑ ΤΗΛ. & FAX: 0735-31888

ΕΙΣΙΤΗΡΙΑ «ΟΛΥΜΠΙΑΚΗΣ ΑΕΡΟΠΟΡΙΑΣ»

Εισιτήρια, εκδρομές, ταξίδια στην Ελλάδα και το εξωτερικό.
Κρατήσεις ξενοδοχείων, δωματίων, ενοικιάσεις αυτοκινήτων, στα Κύθηρα, την υπόλοιπη Ελλάδα και το εξωτερικό.



ΟΜΙΛΟΣ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΕΩΝ ΠΑΝΑΓΙΩΤΗΣ Ν. ΦΑΤΣΕΑΣ
ΓΙΑ ΕΝΑ ΟΛΟΚΛΗΡΩΜΕΝΟ ΣΕΡΒΙΣ
ΞΕΝΟΔΟΧΕΙΑ: «ΜΑΡΓΑΡΙΤΑ» στη ΧΩΡΑ
«ΡΑΙΚΟΣ» στο ΚΑΨΑΛΙ

Κι ακόμη:

★ ΣΠΙΤΙΑ
★ ΕΚΔΡΟΜΕΣ
★ ΔΙΑΜΕΡΙΣΜΑΤΑ
★ ΕΝΟΙΚΙΑΣΕΙΣ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΩΝ
Αποκλειστική διάθεση για τα Κύθηρα του νέου χάρτη των Κυθήρων. Πώληση χονδρική - λιανική
ΕΙΔΙΚΕΣ ΠΡΟΣΦΟΡΕΣ ΓΙΑ ΤΟ ΠΑΣΧΑ ΚΑΙ ΤΗ ΧΑΜΗΛΗ ΠΕΡΙΟΔΟ
ΓΙΑ ΚΡΑΤΗΣΕΙΣ: «ΜΑΡΓΑΡΙΤΑ» (0735) 31711 FAX 31325
«ΡΑΙΚΟΣ» (0735) 31629 FAX 31802
«RAMA TRAVEL» (0735) 31766 FAX 31802

Αμέρিকা...

Κοίταζα στο Μουσείο Μεταναστών της Νέας Υόρκης την παλιά κόφα ανάμεσα στα πολλά παλιά μπαγιάτσια των μεταναστών που φτάσανε από την Ευρώπη στην Αμερική την περίοδο 1900-1924 και είπα: Μωρέ αυτοδά το κοφίνι μοιάζει με Τσιριγώτικο, μπορεί να είναι του μακαρίτη του μπάμπια μου ή του παππού μου. Θάμαξα που λέτε πατριώτες μου τους πολλούς παράδες που ξοδέψανε οι Αμερικάνοι να φτιάξουνε αυτοδά το Μουσείο πάνω σ' ένα νησάκι στη μπούκα του λιμανιού της Ν. Υόρκης, δίπλα στο άλλο νησί με το άγαλμα της Ελευθερίας. Και τι δεν έβλεπε εκείθε. Μπαγιάτσια, εργαλεία και κουζίνα εκείνων των χρόνων, μα πιο πολύ φωτογραφίες με ανθρώπους που μόλις είχανε ξεμπαρκάρει στην Αμερική με την αγωνία ζωγραφισμένη στα πρόσωπά τους. Και είτανε να μην αγωνιούν οι άνθρωποι αφού μήτε ξέρανε που πηγαίνανε, μήτε ξέρανε αν τελικά θα μένανε ή θα φεύγανε. Σε τούτη την τεράστια αίθουσα που ήτανε τώρα αραδιασμένα τα παλιά μπαγιάτσια περνούσανε, λέει, τότε από καραντίνα πέντε χιλιάδες νοματέοι την ημέρα. Δώθε ξεχωρίζαν τους «καλούς» από τους «κακούς» τους γεροδεμένους από τους αδύνατους. Από τούτη την αίθουσα άλλοι πέρνανε τον άγνωστο δύσκολο δρόμο της Αμερικής χωρίς γλώσσα και κανένα εφόδιο, εκτός από το μυαλό και τα χέρια τους και άλλοι «Ντεπορτισμένοι» γεμάτοι απόγνωση, ξαναπαίρνανε το δρόμο της επιστροφής πίσω στις φτωχές πατρίδες τους, απογοητευμένοι από το χαμένο όνειρο της Αμερικής. Πιο πέρα, στο Μανχάταν, τα μιλιούνια των ανθρώπων πηγαίνονερχόντουσαν βιαστικά πάνω στις λεωφόρους ή κάτω στους υπόγειους σιδηρόδρομους. Λογής - λογής μούρες και καλούπια με όλες τις γλώσσες της Βαβέλ διασταυρωνόντουσαν σαν τα μυρμήγκια. Έβυσσε την κεφαλή μου και αναρωτήθηκα εινταλώς μαθές

τα καταφέρνουνε όλα αυτά τα σμιγαδερά ανθρώπινα κοπάδια, μονιασμένα να δουλεύουνε σαν τσι μηχανές και φτιάξανε κοτζάμου Αμέρিকা, που αλλοίμονό μας, έφτασε να κυβερνά ολάκερο τον κόσμο χωρίς να φοβάται ή να υπολογίζει κανέναν;

Ποία δύναμη αλήθεια κυβερνά



Του Γιώργου Λευθέρη

τούτη την πελώρια χώρα με τους πλούσιους και τους πολύ φτωχούς, με τους πολύ θρησκευόμενους και τους πολύ άθεους, στο δρόμο της βιομηχανικής ανάπτυξης και πρωτοπορίας; Σίγουρα εκείνοι οι Ευρωπαίοι οι πρώτοι μετανάστες, έχτισαν τα πρώτα θεμέλια. Οι περισσότεροι ποτέ δεν ξαναγύρισαν στις πρώτες πατρίδες τους. Η Αμερική όμως αναγνωρίζει τώρα τις θυσίες τους και την προσφορά τους αφιερώνοντας τους το Μουσείο των Μεταναστών. Και πιο παλιά, αλλά και τώρα, όπου κι αν γύρισα, έβλεπα την Αμερικάνικη σημαία να κυματίζει έξω από κάθε σπίτι, κατάσταση, Τράπεζα ή Εκκλησία σε καθημερινή βάση. Αναρωτήθηκα αν αυτοί οι άνθρωποι αγαπούνε την πατρίδα τους όσο φαίνονται.

Ένα είναι σίγουρο. Αργά - αργά, αλλά μεθοδικά το «Αμερικάνικο κατεστημένο» καλλιεργεί τον Αμερικάνικο εθνικισμό, έστω και χωρίς ρίζες και κοιλτούρα, αντίθετα με άλλους λαούς στην Ευρώπη, που συνειδητά τον καταστρέφουν...

ΕΝΟΙΚΙΑΖΕΤΑΙ διαμέρισμα δύο δωματίων 55 τ.μ., καινούργιο, αυτόνομο, με αυλή, στα Μητάτα. Τηλ. 4317976 (απόγευμα) και 0735-33110.

ΨΥΓΕΙΑ • ΚΟΥΖΙΝΕΣ • ΠΛΥΝΤΗΡΙΑ
ΠΑΝΑΓΙΩΤΗΣ Ν. ΦΑΤΣΕΑΣ
ΕΜΠΟΡΙΚΕΣ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΕΙΣ

ΣΤΟΝ ΑΣΤΕΡΙΣΜΟ ΤΩΝ ΜΕΓΑΛΩΝ ΟΝΟΜΑΤΩΝ

PHILIPS **Whirlpool**

ΠΙΤΣΟΣ

DAEWOO **SAMSUNG**
SINGER **Bompani**

AMΕΡΙΚΑΝΙΚΑ ΨΥΓΕΙΑ **Miele**
MAYTAG

SONY **PIONEER**

ΠΟΙΟΤΗΤΑ-ΕΞΥΠΗΡΕΤΗΣΗ-SERVICE
ΟΙ ΚΑΛΥΤΕΡΕΣ ΤΙΜΕΣ ΤΗΣ ΑΓΟΡΑΣ
ΦΑΤΣΑΔΙΚΑ ΚΥΘΗΡΑ 80100 τηλ. 0735-31069 FAX 0735-31641

ΜΟΣ ΚΟΥΖΙΝΑΣ • T.V. • VIDEO • HI-FI

ΤΟΥΡΙΣΤΙΚΗ ΒΑΡΥΧΕΙΜΩΝΙΑ

■ από τη σελ. 1

το πρόβλημα της τουριστικής μας ανομβρίας, όμως σ' αυτήν καλό είναι κι ένα χαλάζι από την Κεντρική Ευρώπη, όταν το 1995 ο Ελληνικός Τουρισμός είδε τις κρατήσεις να καταρρέουν κατά 20% σχεδόν.

Στα Κύθηρα λοιπόν, ακολουθώντας, όπως δυστυχώς κι αλλού, μια κουτοπόνηρη και χωριάτικη τακτική, πολλοί αρνούνται να κάνουν κρατήσεις από τώρα. Γιατί αυτό; Μα να, ελπίζουν ότι το καλοκαίρι θα κερδίσουν περισσότερο από τους τυχαίους Έλληνες περαστικούς, οι οποίοι μη βρίσκοντας πού να μείνουν θα πληρώσουν όσο - όσο ή για τα καλά ενοικιαζόμενα ή για τους τιμιερότερους και τα Ελενί! Βέβαια αυτό όντως συμβαίνει πολλές φορές. Όμως είναι ακριβώς αυτό που πρέπει ν' αποφεύγουμε. Μ' αυτό τον τρόπο αποθαρρύνονται οι σωστοί κι ενημερωμένοι επισκέπτες, που φροντίζουν να κλείνουν ενωρίς τις κρατήσεις τους μέσω σοβαρών γραφείων και προτιμώνται αυτοί, που δίνουν μεν κάτι παραπάνω, είναι αμφίβολο όμως πόσο προσφέρουν στη διαφήμιση του τόπου και στη δημιουργία μόνιμων σχέσεων του νησιού με τους τουρίστες του, κάτι που έχουμε άμεση ανάγκη τώρα.

Βέβαια στα ξενοδοχεία η κατάσταση είναι σαφώς καλλίτερη καθώς εκεί ο επαγγελματισμός έχει ξεφύγει κάπως από τα καθαρά επαρχιακά πρότυπα, που ακολουθούν στα περισσότερα ενοικιαζόμενα. Για να δούμε όμως τον τουρισμό με προοπτικές πρέπει όλοι ν' αποκτήσουν καθαρά επαγγελματική νοοτροπία και να ξεφύγουν από τον τσιφούτικο και μισοκακόμοιρο τρόπο αντιμετώπισης του τουρίστα. Δεν λέμε, ότι έχουν όλοι αυτή τη νοοτροπία, ούτε ότι δεν αντιμετωπίζουν προβλήματα πολλές φορές με διάφορα γραφεία. Άλλους τους φοβίζει η επαφή με το εξωτερικό και την αποφεύγουν. Όμως αυτό δεν πρέπει να κάνει όλους να γενικεύουν τις περιπτώσεις, ούτε να

τους οδηγεί σε αντιτουριστική συμπεριφορά, που είναι δυνατόν να ζημιώνει το νησί και να βάλλει τον τουρισμό σε περιπέτειες. Τώρα, που πάει να σηκωθεί.

Πρέπει όλοι να ξεφύγουμε από μικροπολογισμούς και προσωπικά και να δούμε με τόλη το μέλλον. Αλλιώς θα γυρίσουμε στον απομονωτισμό της δεκαετίας του '60 και θα γεμίζουμε τα κτίσματά μας με κουκουβάγιες αντί με τουρίστες. Τόσα χρόνια φωνάζαμε, ότι πρέπει ν' αυξηθεί η σαιζόν, γιατί δεν μπορεί να δουλεύει το νησί ένα μήνα. Σωστά. Τα ρίχναμε μάλιστα στη συγκοινωνία, την υποδομή και άλλα πολλά. Τώρα, που τουλάχιστον το πρώτο είναι σε αξιοζήλευτα για τέτοια νησιά επίπεδα, τι φταίει; Σε ποιόν θα φορτώσουμε τις ευθύνες; Μήπως θα πρέπει επιτέλους να δούμε, ότι οι τουρίστες δεν είναι αγέλες, ούτε πέφτουν εξ ουρανού τυχαία, αλλά διαβάζουν, ενημερώνονται, συγκρίνουν, προγραμματίζουν και φέρνουν όπως όλοι όσοι δεν αφήνουν ποτέ τα πράγματα στην τύχη τους;

Στο σημερινό μας αφιέρωμα αποφύγαμε τις προτάσεις μένοντες στις διαπιστώσεις. Έχουμε γράψει εξ άλλου ουκ ολίγα πάνω στο θέμα. Ας τα σκεφθούν όσοι δραστηριοποιούνται στο χώρο κι όσοι έχουν την ευθύνη για τη διοικητική επάρκεια στο νησί κι ας πάρουν τις αποφάσεις τους. Δεν είναι δυνατόν η όποια προσπάθεια να βασίζεται στα γιουρούσια λίγων τολμηρών ή στο πατριωτικό φιλότιμο άλλων, που επειδή το έχουν δεν εγκατέλειψαν ακόμη την προσπάθεια. Χρειάζεται «συχέριο», όπως έλεγαν οι παλιότεροι κι όχι ο καθένας κι απ' όνιν, ότι υπάρχει κι ο ανταγωνισμός, γι' αυτό οι τιμές πρέπει πάντα ν' αντικρύζονται με την ποιότητα. Και καλά θα ήταν οι δραστηριοποιούμενοι στο χώρο να πάνε και καμιά βόλτα να δουν, πώς αντιμετωπίζουν άλλες περιοχές και λαοί το θέμα. Σίγουρα θα ωφεληθούν.

Η ώρα της Διασποράς

■ από τη σελ. 1

ναμνήσεις των οποίων έχουν και τη μοναδική τους «πληροφόρηση». Βέβαια υπάρχουν και οι λίγοι ονειροπόλοι, που μόλις βρουν ευκαιρία κάνουν μια βόλτα στην Ελλάδα και τα Κύθηρα και βλέπουν από κοντά, πως ζουν τώρα στο νησί. Αυτοί όμως είναι ελάχιστοι και δε μπορούν ν' αποτελέσουν έστω μια «μαγιά» για να γνωρίσουν το νησί οι χιλιάδες συμπατριωτών τους που κατάγονται απ' αυτό. Βέβαια θα πει κανείς, ότι έχουμε τους Κυθηριούς πρώτης και δεύτερης γενιάς, που έρχονται τακτικά στο νησί, στέλνουν τα παιδιά τους και πολλές φορές χτίζουν και τα σπίτια τους ή επισκευάζουν τα πατρικά τους. Αυτοί όμως είναι μοιραίο να λιγοστεύουν σιγά - σιγά καθώς δεν ανανεώνονται οι μετανάστες με την ανακοπή του ρεύματος και είναι μοιραίο ύστερα από λίγα σχετικά χρόνια να έχουν κι αυτοί απογόνους με άλλα ονόματα, άλλη γλώσσα και πιθανώς και άλλη θρησκεία, που θα γνωρίζουν τα Κύθηρα από τις εγκυκλοπαίδειες.

ΜΕΣΑ απ' αυτή την σκληρή πραγματικότητα προκύπτουν μερικά συμπεράσματα και σκέψεις, τα οποία πρέπει να συζητήσουμε αν θέλουμε να σφίξουμε τους δεσμούς ενός δυναμικού ρεύματος, που μπορεί να συμβάλει ουσιαστικά σε μία ριζική αναδιοργάνωση της ζωής στο νησί. Πώς μπορεί να γίνει αυτό;

Αν εμείς, στη γενέτειρα, με τη βοήθεια της πολιτείας βέβαια, φτιάξουμε ένα πρόγραμμα προεγίσσης των Κυθηριών της Διασποράς με σκοπό να τους φέρουμε πιο κοντά στο νησί. Υπάρχουν πολλές ιδέες, που δεν είναι όλες, ούτε εύκολες, ούτε μπορούν να πραγματοποιηθούν αμέσως. Όμως αν δεν ξεκινήσει κανείς δεν πρόκειται να γίνει ποτέ τίποτε. Θεωρούμε μάλιστα την συγκυρία ικανοποιητική από πολλές πλευρές. Η θέση της Ελλάδος στην Ευρώπη. Ένωση δίνει πλέον τις προοπτικές της σταθερότητας, που επιζητούν οι ξένοι - άρα και οι ομογενείς - για να συζητήσουν για επενδύσεις στην Ελλάδα. Από την άλλη μεριά, το Επαρχείο Κυθήρων, το οποίο εξακολουθεί (και θα εξακολουθήσει για καιρό ως φαίνεται) να στερείται ουσιαστικών δυνατοτήτων διοικητικής παρέμβασης, έχει τώρα επικεφαλής έναν τένος μετα-

νάστη. Έναν Κυθήριο της Διασποράς, που γύρισε στο νησί και εξελέγη στη θέση που κατέχει. Πρόσφατα μάλιστα πήγε στην Αυστραλία, όπου ασφαλώς θα του δόθηκε η ευκαιρία να έχει επαφές με την εκεί ομογένεια. Κι αν οι δυνατότητες σε πολλά θέματα εδώ είναι περιορισμένες, όμως η επαφή και η σύσφιξη των δεσμών με την ομογένεια είναι μέσα στις δυνατότητες του παρόντος.

Τι μπορούμε να κάνουμε εμείς λοιπόν, ώστε να δώσουμε το στίγμα, ότι μια νέα εποχή μπορεί ν' αρχίσει, ώστε κάποιοι ομογενείς ή απόγονοι ομογενών να επιστρέψουν στο νησί μόνιμα ή να οργανώνονται περιοδικές επισκέψεις μεγάλων ομάδων;

ΕΚΕΙΝΟ που λείπει γενικά είναι η ενημέρωση. Χρειάζονται επισκέψεις τοπικών παραγόντων, στην Αυστραλία και τις ΗΠΑ κυρίως, που θα έχουν προετοιμασθεί κατάλληλα με τους εκεί δραστήριους ομογενείς και οι οποίοι θα πάνε επιτέλους για να ενημερώσουν και όχι να ζητήσουν, όπως γινόταν παλιά. Νομίζουμε ότι ο σημερινός Έπαρχος είναι ο καταλληλότερος για να οργανώσει και να ηγηθεί τέτοιων αποστολών μαζί με κάποιους δραστήριους κοινοτάρχες και επιχειρηματίες. Απαραίτητο είναι να έχουν μαζί τους και έντυπο υλικό, που θα μένει, έτσι ώστε να συντηρείται η επαφή.

ΔΕΥΤΕΡΟ είναι να βρεθεί τρόπος να οργανώνονται τακτικές επισκέψεις - εκδρομές ομογενών, έπειτα από έντονη προβολή στον τύπο των περιοχών που ζουν. Τώρα υπάρχουν καλά ξενοδοχεία στο νησί και μπορούν να οργανωθούν τέτοιες εκδρομές, στις οποίες δικοί μας ξεναγοί θα μιλούν στους επισκέπτες (που μπορεί να είναι και 5ης ή 6ης γενιάς!) και θα τους ενημερώνουν για τον τόπο μας, το τι προσφέρει, την ιστορία του και τις προοπτικές τους. Το ρεύμα αυτό μπορεί να ογκωθεί γρήγορα και σιγά - σιγά να δουλεύει μόνο του και να δημιουργήσει και πολλαπλασιαστικές ευεργετικές επιπτώσεις στη ζωή και στην οικονομία του τόπου, αλλά και στις σχέσεις με τους αποδήμους.

ΤΡΙΤΟΝ, θα μπορούσε να ενημερωθεί ένας γλωσσολογικός υπάλληλος του Επαρχείου, ο οποίος να δίνει πληροφορίες για την καταγωγή, τις οικογενειακές περιουσίες, το ισχύον καθεστώς και ό,τι άλλο μπορεί να ζητηθεί από τους Κυθηριούς της Διασποράς.

ΤΕΤΑΡΤΟΝ και κυρίότερο, που το έχουμε γράψει πολλές φορές, αλλά για το οποίο ουδείς ενδιαφέρθηκε. Να δημιουργηθούν, κατά το πρότυπο των Αρκάδων ομογενών «χωριά» ομογενών στα Κύθηρα (όπως ο Αγ. Ανδρέας Κυνουρίας), στα οποία θα χτίζονται σπίτια από την «Εκτενέπολ» π.χ. σε συνεργασία με την Εγγύριο, που θα διαθέτει τις εκτάσεις, τα οποία θα πωλούνται με δάνεια και προσιτές τιμές στους ομογενείς. Το ίδιο γίνεται στην Αρκαδία με τη συνεργασία της Εμπορικής Τράπεζας. Αυτά είναι δυνατά και δεν πρέπει να φαντάζουν απραγματοποίητα. Κέφι χρειάζεται και λίγο μυαλό.

ΠΕΜΠΤΟΝ, θα ήταν δυνατόν να οργανωθεί ένα συνεδριο, όπως έχουν προτείνει και άλλοι, που θα οδηγήσει σε συζήτηση όλων των προτάσεων και θα θέσει τις βάσεις της συνεργασίας των ομογενών με τη γενέτειρα.

Θα μπορούσαν ν' αναπτυχθούν δεκάδες ιδέες. Φθάνουν όμως αυτές προς το παρόν. Οι ομογενείς δε θα πρέπει να θεωρούνται δεξαμενή εράνων, ούτε όμως και δεδομένη δύναμη καθώς όλο και χαλαρώνουν οι δεσμοί μαζί τους. Απαιτείται, ειλικρινής και γόνιμη συνεργασία μαζί τους μέσα από σοβαρούς θεσμούς και διαδικασίες, τα οποία αρχίζουν και δημιουργούνται με τη σύσταση του Συμβουλίου Αποδήμου Ελληνισμού. Αυτό να εκμεταλλευθούμε αυτό στα Κύθηρα, αφού για πολλά άλλα πράγματα δεν δείχνουμε ιδιαίτερες ικανότητες. Όπως είπαμε οι συγκυρίες είναι ευνοϊκές και οι καιροί δεν περιμένουν, αφού σε λίγες δεκάδες χρόνια δεν θα μιλάμε για ομογενείς, αλλά για κάποιες μεταναστεύσεις, όπως αυτές των Δωρικών φύλων στην αρχαιότητα, καθώς θα έχουμε χάσει κάθε επαφή ως Μητρόπολη με τη Διασπορά μας.

Γραφείο Ταξιδίων & Τουρισμού



Κυθηραϊκό

ΜΑΝΩΛΗΣ Α. ΛΟΥΡΑΝΤΟΣ

- ΕΙΣΙΤΗΡΙΑ ΕΣΩΤΕΡΙΚΟΥ - ΕΞΩΤΕΡΙΚΟΥ (Αεροπορικά - Ακτοπλοϊκά - Ιπτάμενα - Φέρρυ Μπώι για Ιταλία)
- ΕΚΔΡΟΜΕΣ ΕΣΩΤΕΡΙΚΟΥ - ΕΞΩΤΕΡΙΚΟΥ (Ειδικό για ΑΓΙΟΥΣ ΤΟΠΟΥΣ & Αίγυπτο) (Ειδικές τιμές για ενόριες και συλλόγους)
- ΚΡΟΥΑΖΙΕΡΕΣ ΕΣΩΤΕΡΙΚΟΥ - ΕΞΩΤΕΡΙΚΟΥ (Πολυτελή Φέρρυ Μπώι για Νείλο - Ιταλία - Ελληνικά νησιά)
- ΔΙΑΚΟΠΕΣ: Κύθηρα - Σπέτσες - Κυκλάδες
- ΕΚΔΟΣΗ & ΘΕΩΡΗΣΗ ΔΙΑΒΑΤΗΡΙΩΝ

ΘΕΜΙΣΤΟΚΛΕΟΥΣ 5 (ΗΜ) 106 77 ΑΘΗΝΑ Τηλ.: 3827360

SEAT βελιώτη ν. & σια ο.ε.

• ΠΩΛΗΣΕΙΣ • SERVICE • ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΑ • ΑΞΕΣΟΥΑΡ

Γιώργος Κασιμάτης

Υπεύθυνος Πωλήσεων

ΑΠΟΚΛΕΙΣΤΙΚΟΣ
ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΟΣ

- ανταλλαγές
- ευκολίες

Πλήρες δίκτυο τεχνικής εξυπηρέτησης

ΚΑΛΙΘΕΑ Θησέως 355

Τηλ. 94 18 198-9429457

SERVICE

Λ. Θησέως 306

Τηλ. 9414179 - 9417893 -
9303350 - 9303351

Ο ΘΗΣΑΥΡΟΣ ΤΩΝ ΚΥΘΗΡΩΝ

ένα ανεκτίμητο δώρο

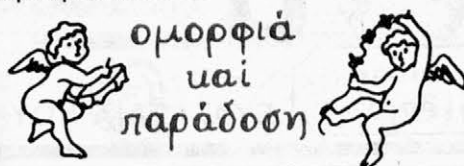


Η γνωστή εικόνα της Παναγίας Μυρτιδιώτισσας προσφέρεται τώρα σε μία επιμελημένη καλλιτεχνική έκδοση σε διαστάσεις 18 εκ. x 23 εκ.

Ασήμι 950^ο Τιμή 14.000 δρχ.
Επίχρυση » 17.000 »
Μπορείτε να την βρείτε στο κατάστημα «ΜΥΡΤΙ» της Μανίνας Σκιαδά-Πετροχείλου στη Χώρα τηλ. 31368 και στην Αθήνα τηλ. 8081521.

ΑΝΤ/ΠΟΣ ΤΗΣ TRIUMPH
ΕΣΩΡΟΥΧΑ - ΜΑΓΙΩ
σε μεγάλη ποικιλία

Λευκά είδη και
είδη λαϊκής τέχνης



ΠΟΛΥΧΡΟΝΑΚΟΥ ΠΑΝΑΓΙΩΤΑ
Χώρα - Κύθηρα Τ.Κ. 80100 Τηλ. 0735 - 31280

ΕΥΚΑΙΡΙΕΣ

ΜΟΒΑ

ΦΘΗΝΕΣ ΤΙΜΕΣ!

ΒΛΑΝΤΗ

έτοιμα γυναικεία
ενδύματα

ελληνικά - εισαγωγής

πώληση
χονδρική - λιανική

Νικοπόλεως 6 (πλ. Κολιάτσου) Τηλ. 8628.169
ΠΡΟΣΕΧΩΣ: ΣΕΡΙΦΟΥ 7 & ΔΟΥΣΜΑΝΗ

Βιβλίο

Η Ναυτιλία των Ιονίων Νήσων (1700-1861)

Του ΝΙΚ. ΒΛΑΣΣΟΠΟΥΛΟΥ

Ένα ενδιαφέρον κι εξαιρετικά πρωτότυπο και χρήσιμο έργο κυκλοφόρησε πρόσφατα από την «Ελληνική Ευρωεκδοτική» και τον κ. Γ. Βουκελάτο. Πρόκειται για το δίτομο έργο του κ. Νικ. Βλασσόπουλου με τίτλο «Η Ναυτιλία των Ιονίων Νήσων 1700-1861». Το έργο, που είναι έργο ζωής του συγγραφέα, αφού έφαγε δεκαετίες σε βιβλιοθήκες, αρχεία και προσωπικές συλλογές για να βρει το υλικό του, ασχολείται με τη ναυτιλία που ανέπτυξαν τα Ιόνια νησιά το 18ο και το 19ο αιώνα. Ένα θέμα που δεν έχει καταπιαστεί κανείς ως σήμερα, το χειρίζεται με μαεστρία ο κ. Ν. Βλασσόπουλος, που είναι εφοπλιστής, εγκατεστημένος μόνιμα στο Λονδίνο και πρόεδρος της Ιονίου Εταιρείας του Λονδίνου. Το έργο ενδιαφέρει και τα Κύθηρα, αφού υπάρχουν δεκάδες εγγραφές για πλοία Κυθρίων, με Κυθρίους καπετάνιους που έχουν ένα μικρό μέρος της Ιονίου ναυτιλίας. Χαρακτηριστικό, ότι τα περισσότερα πλοία των Κυθρίων φέρουν το όνομα της Παναγίας της Μυρτι-

διώτισσας. Όσοι λοιπόν θέλουν να μάθουν για το θέμα αυτό και ν' αποκτήσουν απόλυτα τεκμηριωμένα στοιχεία για την Ιόνιο Ναυ-



τιλία, δεν έχουν παρά να διαβάσουν το έργο του κ. Νικ. Βλασσόπουλου. Η παρουσίαση του βιβλίου έγινε στις 14 Δεκεμβρίου στην Αθήνα από την Καθηγητή του Πανεπιστημίου Αθηνών κ. Αντ. Λιάκο, ο οποίος προλογίζει και το έργο και τη Λέκτορα στο Πανεπιστήμιο Πειραιά κυρία Τζελίνα Χαρλαύτη.

Μ. Καλλίγερος

ΤΟ ΚΛΗΡΟΔΟΤΗΜΑ ΣΤΗΝ

από τη σελ. 1

φείλει και το ίδιο το Πανεπιστήμιο, που είναι θεματοφύλακας - και από ηθική και από νομική πλευρά - των θελήσεων των διαθετών.

Αδυνατούμε να καταλάβουμε τις αλχημίες αυτές και τις μεθοδεύσεις και καλόν θα ήταν να υπάξουν και άλλες διαμαρτυρίες πλην αυτών του Κυθηραϊκού Συνδέσμου, έτσι ώστε να γίνει κατανοητό σ' αυτούς που βλέπουν το θέμα με ανεξήγητη εμπάθεια κατά των φοιτητών, που δικαιούνται το βοήθημα, ότι είναι απλοί διαχειριστές της βούλησης των διαθετών. Αν θέλουν να θεσπίσουν κανόνες και να θέτουν περιορισμούς έχουν έναν και μοναδικό δρόμο. Να μιμηθούν το παράδειγμα των Σπύρου και Μαρίκας Στάη και ν' αφήσουν την παρουσία τους για κάποιο παρόμοιο ευγενή σκοπό. Ως τότε ας σταματήσουν τουλάχιστον να επιδοκάζουν να λειτουργεί ένας τέτοιος σκοπός υπέρ αυτών για τους οποίους ετάχθη. Λυπούμεθα, αλλά ο τρόπος μερικών υπευθύνων και η συμπεριφορά τους κάθε άλλο παρά προς το σωστό δρόμο είναι γι' αυτό και μας αναγκάζουν να τους πούμε ανοιχτά, ότι είναι καιρός ν' αλλάξουν τακτική.

Αναζητώντας τις ρίζες μας

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΔΗΜΟΣΙΕΥΜΑΤΩΝ

Η στήλη «Αναζητώντας τις ρίζες μας», συμπλήρωσε κι αυτή οκτώ χρόνια, μέσα στα οποία έχουμε γράψει για 62 επώνυμα, 1 βαφτιστικό, 6 τοπωνύμια και 4 παρωνύμια των Κυθρίων. Είναι γεγονός, πως στα πρώτα φύλλα περιοριζόμαστε στην αναφορά όσων δημοσιευμάτων είχαν γίνει πάνω στο θέμα. Όταν αργότερα διαπιστώσαμε, πως τα δημοσιεύματα ήταν ελάχιστα και το κοινό μας διψούσε για πληροφορίες πάνω στο θέμα, επεκτείναμε την έρευνα περισσότερο. Φυσικά σε ένα περιορισμένο χώρο δεν γίνεται συνήθως εξάντληση του θέματος. Όπως όμως έχουμε γράψει, ο σκοπός είναι να συγκεντρωθούν τα στοιχεία, που υπάρχουν σ' ένα βιβλίο, που θα περιλαμβάνει όσο το δυνατόν περισσότερα στοιχεία για το θέμα αυτό. Ο δρόμος όμως που έχουμε να διανύσουμε μέχρι τότε είναι μεγάλος κι εν τω μεταξύ θα συνεχισθούν οι δημοσιεύσεις, όπως γίνονται μέχρι τώρα. Είναι φυσικό δε για πολλά από τα επώνυμα που έχουμε γράψει να προκύπτουν συνεχώς νέα στοιχεία από την έρευνα, τα οποία μας αναγκάζουν να ξαναγράψουμε από την αρχή για πολλά απ' αυτά. Σήμερα κάναμε κάτι που μας ζήτησαν πολλοί αναγνώστες. Παρουσιάζουμε ένα κατάλογο με τα ήδη δημοσιευθέντα ονόματα, επώνυμα, τοπωνύμια και παρωνύμια, δίπλα δε αναφέρουμε το φύλλο ή τα φύλλα της εφημερίδας, στα οποία έχουμε γράψει σχετικά. Όσοι θέλουν να βρουν αυτά τα φύλλα μπορούν ν' απευθυνθούν στη βιβλιοθήκη του Κυθηραϊκού Συνδέσμου στην Αθήνα. Στα Κύθηρα αρκετοί συγκεντρώνουν φύλλα της εφημερίδας, δεν έχουμε όμως πληροφόρηση ποιοί τα έχουν διαθέσιμα. Φυσικά όσα δεν έχουν εξαντληθεί μπορούν να τα βρουν στα γραφεία μας. Επί τη ευκαιρία πληροφορούμε τους ενδιαφερομένους, ότι διατίθεται μία σειρά της εφημερίδας δεμένη σε τόμο, σε προσιτή τιμή για όποιον θέλει να έχει συγκεντρωμένη όλη την ύλη της.	
(Παρακάτω τα άρθρα που έχουν δημοσιευθεί και δίπλα οι αριθμοί παραπέμπουν στον αντίστοιχο αριθμό φύλλου μας):	
ΑΜΙΡΙΑΛΗΣ	42
ΑΝΤΙΚΥΘΡΑ	25
ΒΑΡΔΑΣ	68
ΒΑΡΥΠΑΤΗΣ	85
ΒΕΝΕΡΗΣ	65
ΒΕΡΝΑΡΔΟΣ & ΒΕΝΑΡΔΟΣ	48
ΒΙΑΡΟΙ & ΒΙΑΡΑΔΙΚΑ	47
ΒΡΕΤΟΣ & ΒΡΕΤΗ	14
ΓΕΡΑΚΑΡΙ	5
ΓΟΥΝΑΡΙΔΗΣ	74
ΔΕΥΤΕΡΕΒΟΣ	9
ΚΑΛΗΣΠΕΡΙΑΝΙΚΑ	11
ΚΑΛΛΙΓΕΡΟΣ	43
ΚΑΛΟΚΑΙΡΙΝΟΣ	12 & 13
ΚΑΡΑΒΟΥΣΑΝΟΣ	64
ΚΑΡΥΔΗΣ	63
ΚΑΣΙΜΑΤΗΣ	3,4 & 71
ΚΑΣΤΡΙΣΙΟΣ	55
ΚΑΣΤΑΝΕΒΑΣ	29
ΚΟΝΟΜΟΣ	56
ΚΟΝΤΑΡΑΤΟΣ	80
ΚΟΝΤΟΛΕΩΝ	66
ΚΟΠΑΝΑΣ	87
ΚΟΡΩΝΑΙΟΣ	59 & 60
ΚΟΥΚΙΔΗΣ	74
ΚΡΙΘΑΡΗΣ	78
ΚΥΘΡΑ	23 & 24
ΚΥΡΙΑΚΗΣ	84
ΛΑΖΑΝΑΣ	16
ΛΑΖΑΡΕΤΗΣ & ΛΑΖΑΡΕΤΟΣ	50 & 51
ΛΕΒΟΥΝΗΣ	76
ΛΕΟΝΤΑΡΑΚΗΣ	36 & 38
ΛΕΟΝΤΕΙΝΗΣ	88
ΛΟΓΟΘΕΤΗΣ	53
ΛΟΥΡΑΝΤΙΑΝΙΚΑ	61 & 63
ΛΟΥΡΑΝΤΟΣ	52
ΜΑΓΟΥΛΑΣ	32
ΜΑΧΑΙΡΙΩΤΗΣ	33
ΜΕΓΑΛΟΚΟΝΟΜΟΣ & ΜΕΓΑΛΟΟΙΚΟΝΟΜΟΣ	44
ΜΕΓΓΟΥΛΑΣ	41
ΜΟΡΜΟΡΗΣ	69 & 70
ΜΠΕΛΕΣΗΣ	81
ΝΟΤΑΡΑΣ	57
ΠΑΝΑΡΕΤΟΣ	22
ΠΑΤΕΡΟΣ & ΠΑΤΕΡΑΚΗΣ	77
ΠΑΤΡΙΚΙΟΣ	54
ΠΕΤΡΟΧΕΙΛΟΣ	86
ΠΛΟΥΜΙΔΗΣ	35
ΠΟΡΤΑΛΑΜΙΟΣ	67
ΠΟΤΗΡΗΣ	58
ΠΡΙΝΕΑΣ	18
ΠΡΟΓΟΥΛΑΚΗΣ	10
ΣΑΜΙΟΣ	82
ΣΕΜΙΤΕΚΟΛΟΣ	26
ΣΚΛΑΒΟΣ	72
ΣΠΑΝΙΑΣ	31
ΣΤΑΝΗΣ	79
ΣΤΡΑΤΗΓΟΣ	7 & 8
ΣΥΡΙΓΟΣ	34
ΣΩΤΗΡΧΟΣ	30 & 39
ΤΖΑΝΝΕΣ	45
ΤΡΑΒΑΣΣΑΡΟΣ	46
ΦΑΤΣΕΑΣ	6
ΦΙΛΟΣΟΦΩΦ	74
ΧΑΡΑΜΟΥΝΤΑΝΗΣ	83
ΨΑΡΡΟΣ	67

“ΑΝΘΗ ΨΥΧΗΣ”
Του Γιάννη Φαρδούλη

Γράφει ο Τάσης Κουκούλης

Ο Γιάννης Γ. Φαρδούλης, ιατρός, με τον τίτλο «ΑΝΘΗ ΨΥΧΗΣ» έκδοσε κι εκυκλοφόρησε την συλλογή των ποιημάτων του δοκιμίων.

Ένα καλαίσθητο της ψυχής του νου και της καρδιάς του λογοτεχνικό αρχιτεκτόνημα. Με χρώματ' απαλά. Μ' ανθέμινες ψυχικές καταγραφές. Γεμάτο ψυχικά βιώματα. Και της ψυχής ευγενικές αναλαμπές.

Πιστεύω ότι ένοιωθε «υπέροχη νοσταλγική χαρά» σαν τάγραφε. Γεμάτα λυρισμό κι αυθόρμητα βιώματα. Με τη φύση μόνιμο

σύντροφό του. Τη φύση του νησιού μας ολοφύσικη. Να τον περιτριγυρίζει. Να την θιώνει να την αφομιώνει. Να τον επηρεάζει. Σ' ολόκληρη τη ζήση του. Στων αισθημάτων του την σύνθεση. Στην πνευματική υπόσταση και στην δημιουργία.

Του ανέμου το φύσημα και η πνοή του αγέρα, παιχνίδι και τραγούδι. Κι η ανεμών, ολόψυχο και ζωντανό λουλούδι.

Απέραντη η θάλασσα με το μουρμουρητό της. Γαληνεμένη άλλοτε κι άλλοτε φουρτουνιασμένη. Κι ο ουρανός τη νύχτα.

Με τ' άστρα να φεγγοβολούν ως τα γλυκοχαράματα. Ο ουρανός με σύννεφα. Κι άλλοτε να λάμπει ο ήλιος την ημέρα.

Του ήλιου βασιλέματα. Το Σύμπαν με τ' αστέρια.

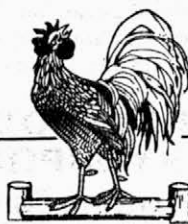
Ολόκληρη η γύρω φύση τον κυριεύει, τον συναρπάζει. Και όλ' αυτά γύρω και κατ' απ' το Θεό. Στα «ΑΝΘΗ ΨΥΧΗΣ» του Γιάννη Φαρδούλη κυριαρχούν η μοναξιά κι ο πόνος της ορφάνειας. Κι ιδιαίτερα για την ιδιαίτερη πατρίδα η λατρεία. Και η αστείρευτη στον άνθρωπο αγάπη.

Στ' «ΑΝΘΗ ΨΥΧΗΣ» του Γιάννη Φαρδούλη: Στοχαστική με λυρισμό η σκέψη ξεχειλίζει, σαν το νερό το βρυσικό π' αυθόρμητο αναβλήζει.

Ένα δείγμα μικρό από τα ποιητικά αναφερογίσματα του Γιάννη Φαρδούλη:

«Χαρά λοιπόν στον άνθρωπο, που ζει με την ελπίδα να το χορτάσει το χωριό, η μικρή γλυκειά πατρίδα»

«Τσιρίγο μου μοσχοβολάς από αύρα κι από Μπάτη και το γαλάζιο σ' ουρανό Θεός τον έχει βάψει».



ΝΩΠΑ ΚΟΤΟΠΟΥΛΑ
ΚΟΚΟΡΙΑ ΕΛΕΥΘΕΡΗΣ
ΒΟΣΚΗΣ
ΟΛΑ ΝΤΟΠΙΑ
«ΡΕΨΟΣΠΥΡΟΣ»
ΣΠ. ΠΡΙΝΕΑΣ
ΑΓ. ΠΕΛΑΓΙΑ
☎ 33278

ΗΛΕΚΤΡΙΚΑ ΕΡΓΑ

ΚΑΣΙΜΑΤΗΣ ΑΝΔΡΕΑΣ

ΜΕΛΕΤΗ - ΕΠΙΒΛΕΨΗ
ΚΑΤΑΣΚΕΥΗ - ΕΠΑΝΕΛΕΓΧΟΣ
ΗΛΕΚΤΡΙΚΩΝ
ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΕΩΝ

ΞΕΝΟΔΟΧΕΙΩΝ - ΟΙΚΙΩΝ - ΚΑΤΑΣΤΗΜΑΤΩΝ
ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΩΝ - ΒΙΟΤΕΧΝΙΩΝ
ΥΠΟΛΟΓΙΣΤΩΝ ΚΑΙ ΥΠΟΣΤΑΘΜΩΝ

ΤΗΛ. 31197 και 7715618

ΑΡΤΟΠΟΙΕΙΟ «ΤΑ ΚΥΘΗΡΑ»

ΣΤΑΡΕΝΙΑ ΠΑΞΙΜΑΔΙΑ
ΓΝΗΣΙΑ ΤΣΙΡΙΓΩΤΙΚΑ ΚΟΥΛΟΥΡΙΑ
ΚΑΡΒΟΥΝΑΔΕΣ - ΤΗΛ. 0735-31754

Τα εκλεκτής ποιότητας προϊόντα μας
μπορείτε να τα βρείτε και
ΠΕΙΡΑΙΑΣ: ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥΠΟΛΕΩΣ 8, ΤΗΛ. 4112526
& ΝΑΥΑΡΙΝΟΥ 7 (ΛΕΣΧΗ ΑΔΕΛΦΟΤΗΤΟΣ) ΤΗΛ. 4174887
ΒΕΝΙΖΕΛΟΥ 46 ΤΗΛ. 4175453
ΜΥΡΤΙΔΙΩΤΙΣΣΗΣ 21, Ν. ΦΑΛΗΡΟ - 4175524
ΜΑΥΡΟΜΜΑΤΗΣ Α. ΕΘΝ. ΑΝΤΙΣΤΑΣΕΩΣ 18 ΤΗΛ. 4132183

ΓΕΝΙΚΕΣ & ΕΙΔΙΚΕΣ ΜΕΤΑΦΟΡΕΣ
ΓΕΝ. ΕΜΠΟΡΙΟ & ΟΙΚΟΔΟΜΙΚΑ ΥΛΙΚΑ

ΑΝΔΡΟΝΙΚΟΣ

ΚΩΣΤΑΣ ΑΝΔΡΟΝΙΚΟΣ

ΠΟΤΑΜΟΣ - ΚΥΘΗΡΑ - ΤΗΛ. 33367 & 33188

(Τα οικοδομικά υλικά παραδίδονται σε παλέτες και σε όποιο όροφο επιθυμεί ο πελάτης)



ΔΕΥΤΕΡΗΣ ΜΙΧΑΛΑΡΙΑΣ

Παλαιά Αντικείμενα Τέχνης

ΑΛ. ΣΟΥΤΣΟΥ 17, ΚΟΛΛΑΚΙ ΤΗΛ. 3610 225

“ΦΑΡΟΣ”

ΛΟΓΙΣΤΙΚΟ - ΦΟΡΟΤΕΧΝΙΚΟ ΓΡΑΦΕΙΟ

ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΟΣ ΕΤΑΙΡΕΙΑΣ “SHARP”

ΤΑΜΕΙΑΚΩΝ ΜΗΧΑΝΩΝ - FAX - ΦΩΤ/ΚΩΝ

Τήρηση βιβλίων Α' - Β' - Γ' κατηγορίας

♦ ΦΟΡΟΛΟΓΙΚΑ - ΛΟΓΙΣΤΙΚΑ - ΜΙΣΘΟΛΟΓΙΚΑ
♦ ΕΤΑΙΡΙΚΑ - ΔΑΝΕΙΑ - ΜΕΤΑΒΙΒΑΣΕΙΣ
♦ ΦΩΤΟΤΥΠΙΕΣ
♦ SERVICE ΤΑΜΕΙΑΚΩΝ ΜΗΧΑΝΩΝ “SHARP”

ΑΛΕΞΑΝΔΡΟΣ Γ. ΦΑΡΟΣ

ΠΤΥΧΙΟΥΧΟΣ ΑΣΟΕΕ

ΜΕΛΟΣ: ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΟΥ ΕΠΙΜΕΛΗΤΗΡΙΟΥ ΕΛΛΑΔΟΣ

ΠΟΤΑΜΟΣ ΚΥΘΗΡΩΝ - 802 00

ΤΗΛ. - FAX: 0735-33130

ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΚΕΣ ΜΝΗΜΕΣ

ΕΠΙΧΕΙΡΗΜΑΤΙΚΑ
ΝΕΑ

● **ΜΕΓΑΛΗ** επιτυχία θεωρείται αυτό που κατάφεραν από το φούρνο «Κύθηρα» της Καρβουνάδας, των Γ. Κασσιμάτη και Ι. Κορωναίου. Η επιτυχία συνίσταται στην απόφαση της μεγάλης αλυσίδας σούπερ-μάρκετ «Βασιλόπουλος», με τα ΑΛ-ΦΑ-ΒΗΤΑ και τα ΜΕΓΑ, που έβαλαν στα ράφια τους τα παξιμάδια, που παράγουν τόσα χρόνια με επιτυχία στο φούρνο τους κι έχουν κερδίσει την εκτίμηση των καταναλωτών. Η επιτυχία αυτή του φούρνου της Καρβουνάδας έρχεται ν' αποδείξει, ότι υπάρχουν πάντα περιθώρια και να κερδίζει κανείς και να κάνει γνωστά τα προϊόντα ακόμη και μικρών τόπων, όπως τα Κύθηρα, εάν είναι σταθερός και συνεπής στη δουλειά του. Εκείνο που περιμένουμε τώρα είναι να δούμε και άλλα Κυθηραϊκά προϊόντα να εμφανίζονται σε με-

γάλα καταστήματα και να κερδίζουν τη θέση τους μεταξύ επωνύμων προϊόντων.

● **ΣΤΗΝ** Καρβουνάδα άνοιξε ένα ακόμη φαρμακείο (το τρίτο στα Κύθηρα), όπως από καιρό είχαμε γράψει, ο κ. Πετρόχειλος από τα Φράτσια. Καλή επιτυχία και σ' αυτόν.

● **ΝΕΟ** εστιατόριο ακούγεται, ότι θα λειτουργήσει το καλοκαίρι στο Καψάλι από τον κ. Μεγαλούδη, που θα εγκατασταθεί στο κτίριο Νταϊλιάνη, δίπλα από το παλιό εστιατόριο «Καμάρες», που τώρα λειτουργεί ως Χρυσόχοιρο.

ΕΥΧΑΡΙΣΤΗΡΙΟ

Η Κοινότητα Μυρτιδιών αισθάνεται την υποχρέωση να ευχαριστήσει μέσω του Κυθηραϊκού Τύπου όλους τους κατοίκους του οικισμού Δρυμώνα, καθώς και τους εξ Αυστραλίας Δρυμωνιάτες που παραβρέθηκαν κατά την περίοδο του καλοκαιριού στο χωριό μας και βοήθησαν οικονομικά για την ανακαίνιση του κοιμητηρίου του χωριού, αλλά και για την προσωπική τους εργασία. Επίσης η Κοινότητα ευχαριστεί την εταιρεία ασβεστοποιίας ΡΑΪΚΟΣ Α.Ε. για την παροχή δωρεάν ασβέστη για τα έργα της Κοινότητας.

Με τιμή
Για το Κοινοτικό Συμβούλιο
Μυρτιδιών
Ο Πρόεδρος
ΠΑΝΑΓ. ΜΕΓΑΛΟΚΟΝΟΜΟΣ

Τα υλικά που χρησιμοποιούσαν ως πρώτη ύλη οι κοντινοί μας πρόγονοι στο νησί είναι αυτά που τους έδινε η φύση. Στη φωτογραφία μας ένα σπίτι εξοχής ή «σπιτάκι» απ' αυτά που έχτιζαν σε απομακρυσμένες περιοχές για να βρίσκονται κοντά στις περιουσίες τους. Η πέτρα και το ξύλο, αρμονικά δεμένα σ' ένα ενιαίο αρχιτεκτονικό σύνολο. Το κούτσουρο της ελιάς χρησιμοποιείται στη στέγη με ευρηματική υποστήριξη μία διακλάδωση που στηρίζεται στον τοίχο. Οι πλάκες στη στέγη κι οι πελεκητές πέτρες στην είσοδο, γνώριμες μορφές του πρόσφατου παρελθόντος. Δεξιά μόλις διακρίνεται η μεγάλη πλάκα για το τζάκι και την είσοδο του φούρνου. Βουθή μαρτυρία μιας άλλης εποχής. (Φωτογραφία από την περιοχή «Χαμηλή». «Το σπίτι του Κοτσουφού» όπως το έπιασε ο φακός των «Κ» το καλοκαίρι του 1992).

Σημειώνουμε, πως ανάλογα ερείπια από τα σπίτια εξοχής, υπάρχουν ακόμη σε πολλά μέρη των Κυθίων και μερικά απ' αυτά έχουν ενδιαφέροντα στοιχεία στη μορφή, τα υλικά και τη διαμόρφωση των χώρων τους και θα ήταν ενδιαφέρουσα μία παρουσίασή τους. Αν κάποιος έχει το μεράκι, διαθέτουμε τον αναγκαίο χώρο στην εφημερίδα.

Ο Σύλλογος «Μυρτιά» των Μητάτων εύχεται σε όλα τα μέλη του και τους φίλους του Ευτυχισμένος ο Καινούργιος ο Χρόνος.

ΣΤΟ ΚΟΣΜΗΜΑΤΟΠΩΛΕΙΟ ΤΟΥ
ΑΘ. ΚΑΛΦΑ
ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΟΥ 73 - ΑΘΗΝΑ

Αντιπροσωπεύουμε τα περίφημα
κοσμήματα και αλυσίδες
F.A.C.A.DORO
και τα διαθέτουμε σε πολύ χαμηλές τιμές
ΤΗΛ. 32 11 562

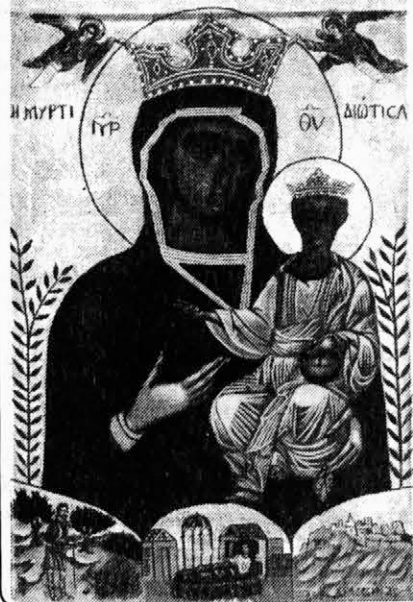
Ο Κυθηραϊκός Σύνδεσμος Αθηνών εύχεται στα μέλη του και σ' όλους τους Κυθίους ευτυχισμένος ο Καινούργιος Χρόνος 1996.

**ΞΕΝΟΔΟΧΕΙΟ**
“ΒΕΝΑΡΔΟΣ”
ΑΓΙΑ ΠΕΛΑΓΙΑ

- Ανοιχτά όλο το χρόνο
- Κλιματισμός σε όλα τα δωμάτια
- Πρωινό
- Φιλική - οικογενειακή εξυπηρέτηση

ΑΓΙΑ ΠΕΛΑΓΙΑ:
ΤΗΛ. 34205-6 FAX 33850

ΑΓΙΟΓΡΑΦΙΑ ΤΗΣ ΜΥΡΤΙΔΙΩΤΙΣΣΑΣ



Η αγιογραφία της Μυρτιδιώτισσας είναι ένα ζωγραφικό έργο της Χριστίνας Μαλανδράκη. Προσφέρεται σε οποιοδήποτε μέγεθος, είναι ζωγραφική πάνω σε φυσικό ξύλο και για τις παραγγελίες σας μπορείτε ν' απευθυνθείτε στη ζωγράφο τηλ. 9944166 (Α. Βουλιαγμένης και Ελ. Βενιζέλου) Ελληνικό. (Όσοι θέλουν να δουν την εικόνα μπορούν να περάσουν από την αίθουσα του Πνευματικού Κέντρου Κυθίων, Θεμιστοκλέους 5, 7ος όροφος).

ΣΟΦΙΑ ΑΓΓΕΛΟΥ - ΔΗΜΗΤΡΕΛΗ
ΣΥΜΒΟΛΑΙΟΓΡΑΦΟΣ

ΚΟΛΟΚΟΤΡΩΝΗ 96 - ΠΕΙΡΑΙΑΣ
ΤΗΛ. 41 74 867 - 41 12 417 - 41 78 549

ΧΡΥΣΟΥΛΑ ΑΛ. ΖΑΧΟΥ

ΔΙΚΗΓΟΡΟΣ ΠΑΡ' ΑΡΕΙΩ ΠΑΓΩ
& ΣΥΜΒΟΥΛΙΩ ΕΠΙΚΡΑΤΕΙΑΣ

ΓΡΑΦΕΙΟ ΚΥΘΗΡΩΝ: ΛΙΒΑΔΙ τηλ. 31802 - 31812
ΓΡΑΦΕΙΟ ΑΘΗΝΩΝ: ΑΝΔΡΟΥΤΣΟΥ 13 -
ΑΓ. ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ
ΤΗΛ. πρωί 2523527 - απόγευμα 6010343



★ **ΕΣΩΡΟΥΧΑ**
★ **ΚΑΛΛΥΝΤΙΚΑ**
★ **ΧΡΥΣΑ**
★ **ΝΕΩΤΕΡΙΣΜΟΙ**
ΠΟΤΑΜΟΣ - ΚΥΘΗΡΑ - ΤΗΛ. 33 172 - 33 106

ΜΕ ΤΗ ΦΗΜΗ ΤΗΣ ΚΑΛΗΣ ΚΟΥΖΙΝΑΣ
«**ΤΟΞΟΤΗΣ**» στο Λειβάδι
ΤΗΛ. 31780 & 31080

Δεξιώσεις - Γάμοι και κάθε εκδήλωση
στην ταβέρνα ή στο σπίτι σας

ΤΩΡΑ ΚΑΙ ΚΕΝΤΡΙΚΟ ΠΡΑΚΤΟΡΕΙΟ
ΕΦΗΜΕΡΙΔΩΝ ΚΑΙ ΠΕΡΙΟΔΙΚΩΝ

✻ **ΒΑΣΙΛΕΙΟΣ ΜΑΖΑΡΗΣ** ✻

- ΙΑΤΡΙΚΑ ΟΡΘΟΠΕΔΙΚΑ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΑ
- ΣΤΡΩΜΑΤΑ ΚΑΤΑ ΤΩΝ ΚΑΤΑΚΛΙΣΕΩΝ
- ΑΝΑΠΗΡΙΚΑ ΑΜΑΞΙΔΙΑ ΟΛΩΝ ΤΩΝ ΤΥΠΩΝ (ΗΛΕΚΤΡΟΚΙΝΗΤΑ - ΒΕΝΖΙΝΟΚΙΝΗΤΑ)
- ΚΛΙΝΕΣ ΝΟΣΟΚΟΜΕΙΑΚΕΣ

ΠΕΙΡΑΙΑΣ 4 & ΣΩΚΡΑΤΟΥΣ 42 - ΟΜΟΝΟΙΑ
ΤΗΛ. 5238134 - 6435937

ΖΑΦΕΙΡΗΣ Ε. ΔΑΠΟΝΤΕΣ
ΙΑΤΡΟΣ
ΕΙΔΙΚΟΣ ΚΑΡΔΙΟΛΟΓΟΣ

ΑΘΗΝΑ
ΠΑΤΗΣΙΩΝ 242 ΤΗΛ.: 8650536

ΑΠΟΣΤΟΛΟΣ Κ. ΚΟΚΟΛΙΑΣ
ΔΙΚΗΓΟΡΟΣ ΠΑΡ' ΑΡΕΙΩ ΠΑΓΩ

ΣΟΛΩΝΟΣ 128 ΑΘΗΝΑ - 106 81
Τηλ. 36.33.907 - 36.46.941 FAX 36.46.941

ΓΡΑΦ. ΒΥΡΩΝΑ:
ΧΡΥΣ. ΣΜΥΡΝΗΣ 55 - 162 31
Τηλ. 75.26.976 Τηλ. οικίας: 76.69.933

F/B THESEUS
F/B DIMITRIOS MIRAS
F/B MARTHA

Miras Ferries

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΚΥΘΗΡΑ:
ΠΕΙΡΑΙΑΣ: 4174459 - 4274060
ΓΥΘΕΙΟ: (0733) - 22996 / 22410 / 24501
ΝΕΑΠΟΛΗ: (0734) - 22947
ΑΓ. ΠΕΛΑΓΙΑ: (0735) - 33490 / 33890
ΚΑΨΑΛΙ: (0735) - 31301
ΜΟΝΕΜΒΑΣΙΑ: (0732) - 61219



ΝΤΕΤΕΚΤΙΒΣ ΜΑΡΣΕΛΟΣ ΔΗΜ.
ΕΜΠΙΣΤΕΥΤΙΚΟ ΓΡΑΦΕΙΟ ΕΡΕΥΝΩΝ

ΓΕΝΙΚΕΣ ΕΡΕΥΝΕΣ - ΠΑΡΑΚΟΛΟΥΘΗΣΕΙΣ - ΑΝΑΖΗΤΗΣΕΙΣ
ΣΥΓΚΕΝΤΡΩΣΗ ΒΑΣΙΚΩΝ ΣΤΟΙΧΕΙΩΝ ΔΙΑΖΥΓΙΟΥ
ΑΝΕΥΡΕΣΗ ΧΡΕΩΦΕΙΛΕΤΩΝ (ακόλυπτες επιταγές - γραμμάτια)
ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΟΣ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ - ΦΩΤΟΓΡΑΦΗΣΕΙΣ - ΜΑΓΝΗΤΟΦΩΝΗΣΕΙΣ

ΠΛ. ΟΜΟΝΟΙΑΣ 9 - 8ος ΟΡΟΦΟΣ - ΓΡΑΦ. 12
ΤΗΛ. 5235373 - 5235376 ΤΗΛ. ΝΥΚΤΟΣ: 9026043

ΤΑ ΛΙΜΑΝΙΑ ΜΑΣ

2ο. Τα παλιότερα λιμάνια

Η ένωση των Επτανήσων με την πατρίδα Ελλάδα θρήκε τα Κύθηρα χωρίς λιμάνι. Το Ελληνικό κράτος με τα πολλά προβλήματα, αντίθετα με τους Άγγλους «προστάτες» που ρύθμιζαν τα δημόσια έργα, λίγη φροντίδα πρόσφερε στον τόπο μας. Οι Κυθηριοί όμως της διασποράς, Αλεξάνδρειας, Σμύρνης, Πειραιά και Αθηνών ένοιωσαν ότι ήρθε η ώρα, να δείξουν τη στοργή τους στο ελεύθερο πια νησί τους. Η αγάπη τους αναπήλωσε την Κρατική αδυναμία. Χρηματοδότησαν το εμπόριο, την ανοικοδόμηση, την εκπαίδευση και τα δημόσια έργα. Έσπρωξαν κυριολεκτικά το νησί στην πρόοδο.

Η έλλειψη λιμανιού αναδείχθηκε πρωτεύον ζήτημα. Οι Άγγλοι είχαν υποδείξει σαν κατάλληλο μέρος για λιμενοποίηση το Διακόφτι. Αυτή την υπόδειξη υιοθέτησαν όλοι οι πολιτικοί της εποχής, υπήρξε πανκυθηραϊκή σύμπνοια!! Πρωτεργάτης για την υλοποίηση ο βουλευτής Γ. Αρώνης - Παναγιωτόπουλος. Από κοντά ο επίσης βουλευτής, Κοσμάς Πανάρετος, Μαχαιριώτης και Μπαρμπαρίγος. Τον Δεκέμβριο του 1867 73 Κυθηριοί των Αθηνών πρόσφεραν στον πρώτο έρανο το σημαντικό ποσό των 10.610 δρχ. Τον Ιούνιο του 1974 ο Γ. Αρώνης, εκλεγμένος δεύτερος Δήμαρχος Ποταμίων, είχε ολοκληρώσει σχέδια για μώλο «εκριπτόν λίθων» μήκους 30 μέτρων και προκήρυξε μειοδοτική δημοπρασία. Το επόμενο καλοκαίρι, στις 22 Ιουνίου, πανηγυρικά ρίχτηκαν οι θεμέλιοι λίθοι. Οι Χειμώνας δοκίμασε σκληρά το έργο. Ο διάδοχός του Δήμαρχος Αντώνης Ζαγλανίκης συνέχισε με ζήλο το έργο. Κατορθώθηκε έτσι και στέριωσε ο πρώτος μώλος στα Κύθηρα. Μικρός δέβαια δεν πρόσφερε λύση στα πλοία. Πρόσφερε όμως καταφύγιο, σε δύσκολους καιρούς, στα μικρά ιστιοφόρα.

Η ΜΕΤΑΝΑΣΤΕΥΣΗ και η ανάγκη επικοινωνίας με τις Κυθηραϊκές παροικίες καθίστασε αναπόφευκτη την προ-

σέγγιση πλοίων. Οι ναυτιλιακές εταιρίες επιδοτούντο για να πιάσουν και στην άγονη γραμμή των Κυθέρων και βέβαια ακυροβόλουσαν στην πλησιέστερη παραλία από την απέναντι στεριά. Στις εκτεταμένες δηλαδή αμμουδιές της Αγ. Πελαγίας. Με τραμουντάνα στην Αγ. Πατρίδα, με Γρέγο στην Φυρή Άμμο. Με δυνατό βοριά το πλοίο έπιανε στον Άγιο Λευτέρη (πίσω γιάλο) με τις περισσότερες φορές οι Τσιριγώτες κατέβαιναν στη Νεάπολη και με πρώτη ευκαιρία, με μικρά ιστιοφόρα, περνούσαν στον Άγιο Νι-

**Γράφει ο χειρουργός
ΚΟΣΜΑΣ ΜΕΓΑΛΟΚΟΝΟΜΟΣ**

κόλα, πίσω από τον φάρο του Μουδαρίου. Από κει με τα πόδια ή τον γάιδαρο στα χωριά τους.

Το 1894, λόγω οικονομικής δυσπραγίας, η άγονη των Κυθέρων γραμμή έπαψε να επιδοτείται. Η «Φωνή των Κυθέρων» που τότε πρωτόβγαλε ο Διονύσιος Αλβανάκης διαμαρτυρόμενη έγραψε. «Επανήλθομεν λοιπόν εις τους Ομηρικούς χρόνους, υποχρεούμενοι να συγκοινωνούμεν διά ιστιοφόρων...». Η αμτοτελωνίς «Αηδών» έλυσε υποτυπώδως το πρόβλημα για μερικούς μήνες. Ευτυχώς τότε ο Ποταμίτης Διακόφτης, εγκαταστημένος στους Μολάους, ναυπήγησε μικρό ατμόπλοιο, την «Κλεοπάτρα» και την δρομολόγησε έτσι, ώστε κάθε 15 ημέρες να πιάνει και στην Αγ. Πελαγία. Σύντομα αγόρασε και την «Μίνα» και η συγκοινωνία έγινε εβδομαδιαία. Παράλληλα εφοπλιστής Γουδής, για λόγους ανταγωνισμού, έστειλε καράβι στο Τσιρίγιο και η συγκοινωνία έγινε διεβδομαδιαία.

Γύρω στα 1884 εγκαταστάθηκε στα Κύθηρα τηλεγραφείο. Τα τηλεγραφήματα έφταναν στους Μολάους. Από κει και κάτω η γραμμή ήταν συνήθως κομμένη και συνέχιζαν ταχυδρομικώς με το πλοίο της γραμμής. Πάντως από τον Ποταμό έφταναν με τηλεγράφο στη Χώρα. Κατά μέσο

όριο χρειάζονταν 5 ημέρες. Το 1894 όμως κατορθώθηκε και έφτασε τηλεγράφημα από τον Ποταμό κατ' ευθείαν στο Υπουργείο Εσωτερικών. Το γεγονός γράφτηκε στις Αθηναϊκές εφημερίδες σαν είδηση. Το τηλεγράφημα ανέφερε την σύλληψη λαθρεμπόρων τσιγάρων στην Νεάπολη.

Η τις πρώτες μετά την ένωση δεκαετίες, νέα ανάγκη έφερε στο προσκήνιο. Την επέκταση του δρόμου Καψαλίου - Χώρας - Ποταμού μέχρι την Αγία Πελαγία. Ο

νέκρινε την κατασκευή αποβάθρας στην Αγ. Πελαγία. Για την υλοποίηση του έργου αποφασίστηκε λιμενικός φόρος 1% επί των εισαγομένων εμπορευμάτων, ενώ οι αδελφότητες Σμύρνης, Αθηνών και Πειραιώς υποσχέθηκαν γενναίες συνδρομές. Δέκα χρόνια μετά ο Δήμαρχος είχε έτοιμα τα σχέδια. Ο λιμενοβραχίονας μήκους 137 μέτρων θα γινόταν στην Φυρή Άμμο, η αποβάθρα μήκους 73 μέτρων θα δεχόταν πλοία μέχρι 400 τόνων και το κόστος θα ανερχόταν στις

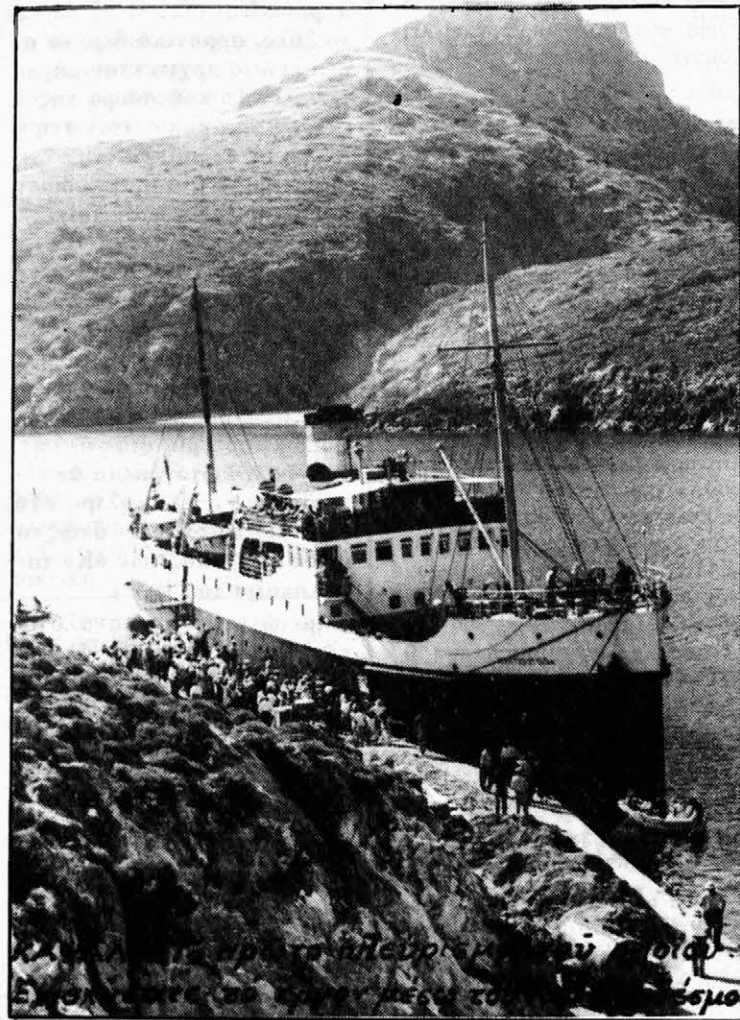
5.000 στερλίνες. Όμως τόσα χρήματα δεν υπήρχαν και το θέμα πάγωσε για 10 χρόνια. Αναζωογόνηθηκε με πρωτεργάτες τους μεγάλους ευεργέτες Ευστάθιο Δηλαβέρη και Δημήτριο Πατρίκιου, που διέπρεπε στην Αλεξάνδρεια. Ο πρώτος πρόσφερε 100.000 δρχ. ο δεύτερος 1000 λίρες. ο Σωτ. Τσαμπηράς και οι αδελφοί Ιωάν. Τριφύλλη από 25.000 δρχ.

Στον Ποταμό σε πνεύμα παλαιού συναγερμού έγινε έρανος που απόδωσε 91.400 δρχ. Τον χορό έσυρε με 25.000 δρχ. ο πρώην Δήμαρχος Μιχ. Μεγαλοκονόμος. Μέσα σε γενικό ενθουσιασμό το σχέδιο τροποποιήθηκε. Κλήθηκε ο λιμενολόγος Παζινός, κατασκευαστής του λιμενοβραχίονα της Πάτρας και μεγάλωσε το λιμάνι, ώστε να πλευρίζει πλοίο 700 τόνων. Μεγάλωσε και ο προϋπολογισμός σε 12.000 λίρες. Ποτέ άλλοτε τα Κύθηρα δεν είχαν θρεθεί τόσο κοντά να αποκτήσουν λιμάνι. Ρίχτηκαν και

οι πρώτοι ογκόλιθοι, εκεί στο νότιο άκρο της Φυρής Άμμου, που για ανάμνηση ο Βίκτωρ Πανάρετος έδωσε έναν απ' αυτούς άσπρο. ΣΤΙΣ 15/5 του 1925 όμως όλοι πάγωσαν. Ο ισχυρός πολιτικός άνδρας του νησιού βουλευτής Παν. Τσιτσιλίας στην εφημερίδα του «Φωνή των Κυθέρων» δημοσίευσε «Άρθρον επί του Λιμένος» που εκεί, ούτε λίγο ούτε πολύ ζητούσε την κατάργηση της Χώρας από πρωτεύουσα, γιατί βρίσκεται στην άκρη του νησιού, απόρριπτε τον Ποταμό, γιατί είναι μακριά από την θάλασσα και κατά τη γνώμη του πρωτεύουσα νησιού που δεν είναι και λιμάνι δεν νοείται και πρότεινε το Διακόφτι που και λιμάνι γίνεται και στο μέσον του νησιού είναι. Μετά 50 χρόνια και πάλι το Διακόφτι στο προσκήνιο. Η δραστηριότητα του Τσιτσιλίου σ' αυτό το θέμα ήταν αξιοθαύμαστη. Τον Ιούνιο του 1927 ξεκίνησε κατασκευή δρόμου που σε 3 χρόνια ολοκληρώθηκε. Έκανε ενέργειες, που δεν τελεσφόρησαν, να εγκατασταθούν στο Διακόφτι πρόσφυγες της Μ. Ασίας, διοργάνωσε εκδρομή πολιτικών, με επικεφαλής τον Γεώργιο Παπανδρέου που αποβιβάστηκαν στο Διακόφτι, αρθρογραφούσε σχετικά κλπ. κλπ. Ας σημειωθεί ότι από το 1926-27 άρχισαν να αυξάνουν στα Κύθηρα τα πρώτα αυτοκίνητα, που στη συνέχεια πλήθαιναν. Έτσι η κατασκευή νέων δρόμων ήταν έργα ζωτικής σημασίας και ιδιαίτερα δημοφιλή στους κατοίκους των χωριών από όσους περνούσαν. Όμως, λιμάνι και πάλι δεν έγινε.

Από την αρχή του αιώνα οι επιδοτήσεις άγονων γραμμών συμπεριέλαβαν το Καψάλι και τα Αντικύθηρα. Όταν όμως το κράτος είχε κεσάτια και αυτό συχνά συνέβαινε, αυτές κόβονταν. Αρχίζαν αγώνες και το Καψάλι ξαναεπιδοτείτο. Οι Καψαλιώτες θαρκάρηδες, αφανείς ήρωες, κατέβαζαν με τις κωπηλάκατες βάρκες τους επιβάτες, και συχνά με ιστιοφόρα συνέχιζαν το ταξίδι για τα Αντικύθηρα. Η ανάγκη μώλου πρόβαλε επιτακτική. Το 1905 έγινε το πρώτο βήμα. Ανατέθηκε στον μάστορα Π. Λουράντο τα τέρα του Νίκου Λουράντου του μετέπειτα μεγάλου ευεργέτη της αποβάθρας του Καψαλίου, εργαλαβικά η κατασκευή μικρού μώλου για βάρκες, δαπάνης 4.000 δρχ. Οι πέτρες έρχονταν από νταμάρι που ανοίχτηκε στην Πορτέλα, το νερό με γαϊδουράκια από τα Λαζαρέτα, οι πλάκες επίστρωσης από τον Κάλαμο, ήλθε και μια καϊκιά πορσελάνη από την Σαντορίνη, γιατί τότε τσιμέντο δεν υπήρχε. Το 1946 έγινε σημαντική επέκταση, ώστε μπορούσε να πλευρίζει καϊκι. Αρχιμάστορας ο Σταύρος Κασσιόπουλος, ο άνθρωπος που δίδαξε την τέχνη του μπετόν στα Κύθηρα. Κι αυτός γερός στην Αγ. Πελαγία, ακόμα ποδαρόδρομο ανεδοκατε-

στη σελ. 13



Το πρώτο πλευρίσμα. Το ...«θαύμα».

Δήμαρχος Ποταμίων Π. Τσιτσιλίας το 1898 άρχισε τους εράνους, έκανε σχέδια, ξεκίνησε το έργο με γρήγορο ρυθμό. Δούλευαν 30 εθελοντές κάθε ημέρα. Ο πολιτευτής τότε Ν. Δελακοβίας παρότρυνε τον κόσμο να βοηθήσει. Στους 40 Καραβίτες που ήλθαν με τους κασμάδες τους, επιφυλάχθηκε ενθουσιώδης υποδοχή. Όμως κάπου οι πολιτικές αντιζηλίες, κάπου η ανάγκη να γίνουν γεφύρια σταμάτησαν το έργο. Μετά 10 χρόνια περίπου με εργολάβο τον Γαβρίλη Χάρο και κρατική επιδότηση που εκταμίευσε ο βουλευτής Σπ. Στάης ολοκληρώθηκε το έργο. Τα χρήματα των εράνων που περισσεύαν, δόθηκαν στο άλλο μεγάλο έργο της εποχής, στο χτίσιμο της «Λαριώτισσας». Από τότε η μεταφορά επιβατών και εμπορευμάτων γινόταν και με κάρα.

Το 1903 ο νέος τότε Δήμαρχος Μιχ. Μεγαλοκονόμος εισηγήθηκε και το δημοτικό συμβούλιο ε-



ΤΕΧΝΙΚΗ ΕΤΑΙΡΕΙΑ

ΜΗΝΑΣ ΜΑΛΑΚΟΣ

Πολ. μηχ/κός Α.Π.Θ.

ΧΑΡΑΛΑΜΠΟΣ ΣΟΥΓΙΑΝΝΗΣ

Αρχιτέκτων Ε.Μ.Π.

- Αδειες οικοδομών - επισκευών
- Μελέτες - επιβλέψεις
- Κατασκευές - επισκευές - αναπαλαιώσεις
- Οικονομοτεχνικές Μελέτες Ν. 1892/90

ΑΡΙΣΤΟΤΕΛΟΥΣ 1-3 ΠΕΙΡΑΙΑΣ & ΠΟΤΑΜΟΣ
ΤΗΛ. 4122348 - 4114009

Ε/Γ-Ο/Γ «ΜΗΛΟΣ ΕΞΠΡΕΣ»



Συνδέει τον Πειραιά με τις Δυτικές & Ανατολικές Κυκλάδες
ΤΑΧΥΤΗΣ - ΑΝΕΣΙΣ - ΠΟΛΥΤΕΛΕΙΑ
Πλοίο επιπέδου ΕΟΚ - Προσωπικό επιπέδου Ευρώπης
ΠΡΑΚΤΟΡΕΙΟ ΠΕΙΡΑΙΑΣ: ΤΗΛ. 4124800 - 4124900

ΕΡΓΟΣΤΑΣΙΟ ΑΜΠΑΖΟΥΡ - ΦΩΤΙΣΤΙΚΩΝ
ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ ΚΑΙ ΠΡΩΤΩΝ ΥΛΩΝ



ΜΑΡΘΑ ΓΕΩΡΓΟΠΟΥΛΟΥ (ΦΕΛΙΑ)
ΕΚΘΕΣΗ: ΑΚΡΟΠΟΛΕΩΣ 44 & ΝΙΚΗΣ 2 - ΔΑΦΝΗ
ΕΡΓΑΣΤΗΡΙΟ: ΚΕΚΡΟΠΟΣ 11 - ΔΑΦΝΗ
ΤΗΛ.: 9027708 - 9731125 FAX: 9010558

**ΕΜΠΟΡΙΟ ΟΙΚΟΔΟΜΙΚΩΝ ΥΛΙΚΩΝ
ΚΑΙ ΛΑΤΟΜΙΚΩΝ ΠΡΟΪΟΝΤΩΝ**
ΑΝΔΡΕΑΣ ΓΕΩΡΓ. ΜΕΓΑΛΟΚΟΝΟΜΟΣ

ΚΥΘΗΡΩΝ: 0735 - 31 043
ΠΕΙΡΑΙΑ: 01 - 45 15 375

ΝΙΚ-ΝΙΚ

ΑΓ. ΣΠΥΡΙΔΩΝΟΣ 17 - ΛΑΜΠΡΙΝΗ - Τηλ. 2917700

ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ ΞΕΝΟΔΟΧΕΙΩΝ - ΝΟΣΟΚΟΜΕΙΩΝ

Κουρτίνες - Κουρτινόξυλα
Σεντόνια - Πετσέτες
Μοκέτες - Κουβέρτες

ΠΑΡΑΔΟΣΙΑΚΟ ΕΠΙΠΛΟ
ΔΟΥΛΕΜΕΝΟ ΣΤΟ ΧΕΡΙ
ΑΠΟ ΜΑΣΙΦ. ΦΟΥΡΝΙΣΤΗ ΟΞΥΑ
ΦΩΤΙΣΤΙΚΑ - ΔΩΡΑ

«ΚΟΡΜΟΣ»

ΑΝΤΩΝΗΣ ΤΡΙΦΥΛΛΗΣ
ΠΟΣΕΙΔΩΝΟΣ 67 - ΠΑΛ. ΦΑΛΗΡΟ
ΤΗΛ.: 9828693 - 9816272

ΓΙΩΡΓΟΣ Π. ΦΑΤΣΕΑΣ
ΧΕΙΡΟΥΡΓΟΣ - ΟΔΟΝΤΙΑΤΡΟΣ

ΛΕΩΦ. ΑΙΜΙΟΥ 131 & ΒΟΥΛΙΑΓΜΕΝΗΣ

ΤΗΛ. 99 32 847

ΜΟΝΟΛΟΓΟΙ

Όταν ο αείμνηστος Φρόνδ διέ-
τύπωσε τις θεωρίες του περί ψυ-
χολογίας και ορμεμφύτων και οι
διάδοχοί του ψυχολόγοι έγραφαν
για τον απίθανο και απύθμενο
χώρο της ανθρώπινης ψυχής και
των διαφόρων ορμών και δια-
στροφών, ουδείς μάλλον είχε υ-
ποψιασθεί ότι μεταξύ των ορμών
και παραδόξων της ψυχής θα ευ-
ρίσκειτο στις μέρες μας και μία
που ενδημεί εις τα Κύθηρα.
Πρόκειται για την χωματοφιλία
και μη νομίζετε, ότι είναι μια νέα
σεξουαλική διαστροφή και αρ-
χίζετε να ρωτάτε δεξιά και αρι-
στερά πως γίνεται, γιατί είναι πολ-
λύ απλούστερο. Ούτε βέβαια
πρόκειται για την παράδοση έλξη
που λέγεται, ότι νιώθουν όλοι ο
ετοιμοθάνατοι για την τελευταία
τους κατοικία, υπείκοντες φαίνε-
ται εις το ευαγγελικόν «χους ην
και εις χουν απελεύσεται». Η Κυ-
θηραϊκή χωματοφιλία είναι ψυ-
χολογική πάθηση των τελευ-
ταίων χρόνων και συνίσταται
στην αγάπη προς το χώμα το ο-
ποίο μαζεύουν πολλοί με φορτη-
γά για να κάνουν τους κήπους
τους γονιμότερους και τους φορ-
τηγατζήδες πλουσιότερους. Τε-
λικά μάλλον γίνονται οι ίδιοι κα-
τά τι πτωχότεροι έχοντας κολ-
λήσει και την σπάνια αυτή ψυχι-
κή «ασθένεια». Πού οφείλεται
όμως το πάθος αυτό προς το χώ-
μα; Χωρίς να επιθυμώ να δρέψω
Φροϋδικές δάφνας θα πω ότι ο-
φείλεται στην ψυχολογία που
διεμορφώθη στα Κύθηρα επί σει-
ράν εκατονταετιών. Έτσι, την ε-
ποχή που οι Βενετοί μεγαλοκαρ-
χαρίες και τυχοδιώκτες Βενιέρ
κατέλαβαν τα Κύθηρα (1207) φυ-

ΧΩΜΑΤΟΦΙΛΙΑ

σικό ήταν να κρατήσουν την κα-
λύτερη γη για τις αφεντιές τους
και για τους υπόλοιπους, που
ζούσαν σαν δούλοπαρκοί, ν' α-
φήσουν τις νομαρές και τα άχρη-
στα. Σ' όσες απ' αυτές τις μικροε-
κτάσεις αποκτούσαν κυριότητα
με χίλια θάσανα οι κατατρεγμέ-

χώμα. Τώρα λοιπόν, που ούτε άρ-
χοντες υπάρχουν να τους διαφεν-
τεύουν, ούτε αναγκάζονται να
σκάθουν σ' όλη τους τη ζωή, α-
φού οι μπουλντόζες αντικατέ-
στησαν την αξίνα και τα φορτη-
γά το γαϊδάρο, οι Τσιριγώτες
βγάζουν τ' άχτι τους. Όταν λοι-



νοι χωριάτες, αναγκάζονταν, για
να κάνουν κανένα κήπο καλλιερ-
γήσιμο, να κουβαλήσουν χώμα
απ' όπου έβρισκαν. Έβαζαν λοι-
πόν στα γαϊδουράκια δύο ξύλα ή
δύο σακιά τα γέμιζαν με χώμα,
που το κουβαλούσαν σε απόστα-
ση μεγάλη, για να φτιάξουν τα
περιθώλια τους. Έτσι έγιναν και
τα τοιχογυρισμένα σόχωρά τους
για να κλείνουν τα ζώα, αυτά που
τώρα βρίσκει και χαρακτηρίζει
δασικά, η υπηρεσία της οποίας οι
δασολόγοι, ούτε έχουν σπουδά-
σει, ούτε έχουν μελετήσει τη δια-
μόρφωση της γης σε σχέση με
τους κατοίκους κατά τις διάφο-
ρες ιστορικές περιόδους. Έτσι,
σιγά - σιγά, με τα χρόνια και τους
αιώνες, οι Τσιριγώτες απόκτη-
σαν μια ιδιότυπη λατρεία στο

πόν σκάβουν πουθενά, ότι χώμα
και να βγαίνει θα βρεθούν μου-
στερήδες να το κουβαλήσουν
στον κήπο τους ή στην κόντρα
ελπίζοντας να την μετετρέψουν
σε ...Θεσσαλικό Κάμπο.

Παλιότερα άκουγες διαλόγους
σαν τον επόμενο.

— Είπα χρωστώ για τη φόλα
συμπέθερε;

— Άστο καυμένο. Την άλλη
φορά.

— Μα και την προηγούμενη
για την άλλη φορά μούπες.

ΠΩΛΕΙΤΑΙ οικόπεδο στο
Σταυρό (DISCO Καψα-
λίου) με άδεια οικοδομής
και υπέροχη θέα 4,5 στρ.
Πληροφ. τηλ. 4117184.

ΠΩΛΕΙΤΑΙ οικόπεδο γω-
νιακό οικοδομήσιμο εις
κεντρικό δρόμο Ποταμού -
Λογοθετιανίκων, 1.400 τ.μ.
Τηλ. 01-8081521 8-10 μ.μ.

ΠΩΛΕΙΤΑΙ κτήμα 5 στρ.,
άρτιο και οικοδομήσιμο,
στα Σκουλιάνικα (Λειβάδι).
Πληρ. Τηλ.: 0735-31197 και
2651056.

«ΒΥΘΟΣ»

ΕΙΔΗ ΥΠΟΒΡΥΧΙΟΥ ΑΙΔΕΙΑΣ

Χονδρική - Λιανική
ΑΠΟΚΛΕΙΣΤΙΚΟΣ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΟΣ
ΣΤΗΝ ΕΛΛΑΔΑ ΤΩΝ ΟΙΚΩΝ
O. MER, H. DESSAULT, SALVAS,
TUSA, POSEIDON, IKELITE,
VALENTIN, ORCA.

ΦΟΥΣΚΩΤΑ NOVURANIA
ΕΞΩΛΕΜΒΙΟΙ ΚΙΝΗΤΗΡΕΣ YAMAHA
ΣΧΟΛΗ ΑΥΤΟΔΥΤΩΝ «ΒΥΘΟΣ»
και ΕΛΕΥΘΕΡΑΣ ΚΟΛΥΜΒΗΣΗΣ
Παρέχεται και πτυχίο P.A.D.I. Αμερικής



- ΕΛ. ΒΕΝΙΖΕΛΟΥ 50, Ν. ΣΜΥΡΝΗ:
ΤΗΛ. 9333260, 9354397 FAX 9356341
- Μ. ΣΤΟΑΣ 3, ΠΕΙΡΑΙΑΣ (ΛΙΜΑΝΙ)
ΤΗΛ. 4171205
- ΦΑΝΕΡΩΜΕΝΗΣ 1Α, ΧΟΛΑΡΓΟΣ
ΤΗΛ. 6520796, 6540254

— Ε, αν θέλεις φέρε μου κανέ-
να καβόλακι ή κανένα τυρομύζη-
θρο που τα κάνει ωραία η συμπε-
θέρα.

Τώρα ακούς τον παρακάτω
διάλογο.

— Έλα καυμένο συμπέθερε, δεν
κάνει τίποτα. Αν το θυμηθείς κα-
μία φορά φέρε μου καμία αυτοκι-
νητέα χώμα, ανέ βρείς καλό.

— Έννοια σου συμπέθερε.

Αυτή λοιπόν είναι η δική μου
ερμηνεία της χωματοφιλίας Κυ-
θηραϊκού τύπου, από την οποία
πάσχουμε όλοι λίγο - πολύ ο-
μοιάζοντας λιγάκι με τους αρ-
χαιούς Σουμερίους, που έχοντας
την ίδια μανία, έφτιαξαν κάποτε
τους ονομαστούς, κι ένα των επτά
θαυμάτων, κρεμαστούς κήπους
της Βαβυλώνας. Λέτε σιγά - σιγά
να κάνουμε εμείς τους ξεκρέμα-
στους κήπους της ...Κυθουρίας;

Εγώ δεν το αποκλείω με την έ-
κταση που πήρε η «αρρώστεια»

Απελπίς

ΙΕΡΟΣ ΝΑΟΣ ΑΓ. ΠΕΛΑΓΙΑΣ

Οι εργασίες επέκτασης του Ιερού
Ναού συνεχίζονται με γοργό ρυθμό
καθώς και οι δωρεές, ειδικά σε υλικά
και εργασία. Τα μπετά προσέφερε (με
την αμοιβή μόνον των ημερομισθίων
των εργατών του) ο εργολάβος Αλέ-
κος Ορφανόπουλος. Το ίδιο έγινε και
στα τούβλα από τον Νίκο Ρωμαιο,
τους σοβάδες από το Θόδ. Καραμάνο-
γλου και την πλακόστρωση από τον
Νικ. Σκέτα. Οι Αφού Πρωτοψάλτη -
Μάκρας προσέφεραν τα τούβλα (αξίας
110.000 δρχ.), η Άννα Ιω. Σαμίου ό-
λους τους ασβέστες, η Μαρία Γ. Σου-
ρή 10 σακ. τσιμέντο και 2.000 υπέρ υ-
γείας της κόρης της Πελαγίας, ο Παν.
Ι. Καλογριδής εις μνήμην της μητέρας
του Γρηγορίτσας 40.000 δρχ. η Ρεγγί-
να Πίσση 10.000 και από 5.000 οι
Γεωργ. Μαριάτου και Αικ. Δ. Καστρι-
σίου. Επίσης ο Γιώργος Θ. Γερακίτης ή
Μανέας 3 ημέρες εργασίας, και η Μα-
ρία Αντ. Πρινέα 100 Δολ. Αυστρ. και ο
πατήρ Αντ. Βουτσάλης ένα θυμιατό
και δύο καντήλια. Όλους τους παρα-
πάνω ευχόμεστε να τους χαρίσει υ-
γεία η χάρις της Αγ. Πελαγίας, στους
ιδίους και τις οικογένειές τους και
τους ευχαριστούμε θερμώς. Στους
εργολάβους και τους επιχειρηματίες
ευχόμεστε καλές δουλειές.

Η Εκκλησιαστική Επιτροπή

ΕΥΧΕΣ ΜΠΕΝΤΕΝΙΩΤΗ

Ο Υφυπουργός Εθνικής Άμυνας και Βουλευτής Πει-
ραιά και Νήσων κ. Μανώλης Α. Μπεντενιώτης, με την
ευκαιρία των εορτών της Πρωτοχρονιάς, ευχήθηκε στους
αναγνώστες μας:

«Από την καρδιά μου εύχομαι κάθε ευτυχία, υγεία και
πρόοδο. Εκπλήρωση κάθε προσδοκίας.

Ειρήνη για όλο τον κόσμο, ευημερία για όλους τους αν-
θρώπους, δικαιοσύνη για όλους τους λαούς.

Στη νέα χρονιά μαζί με το «επί γης ειρήνη» να κατα-
στήσουμε μία ευνοούμενη κοινωνία, ένα κράτος πρό-
νοιας, μια πολιτεία ανθρώπινη.

Καλύτερες μέρες. Ανάπτυξη της οικονομίας μας και με-
ταρρύθμιση της κοινωνίας μας».

ΜΑΝΩΛΗΣ Α. ΜΠΕΝΤΕΝΙΩΤΗΣ
Βουλευτής Πειραιά και Νήσων
Υφυπουργός Εθνικής Άμυνας

ΣΤΑΘΜΗ

ΣΤΑΘΜΗ | ΟΕ

ΤΕΧΝΙΚΗ | ΕΤΑΙΡΕΙΑ

ΑΡΧΙΤΕΚΤΟΝΕΣ

ΝΑΣΟΣ | ΧΑΜΗΛΟΘΩΡΗΣ

ΔΑΝΙΑ | ΠΑΝΑΓΙΩΤΟΠΟΥΛΟΥ

ΠΑΝΑΓΙΩΤΑ | ΠΑΝΑΓΙΩΤΙΔΟΥ

ΠΟΛΙΤΙΚΟΙ | ΜΗΧΑΝΙΚΟΙ

ΒΑΣΙΛΗΣ | ΔΟΥΡΙΔΑΣ

ΚΑΙ | ΣΥΝΕΡΓΑΤΕΣ

ΡΑΒΙΝΕ | 11-13 | 115 21 | ΑΘΗΝΑ

ΤΗΛ: 7231 590 - 7230 595 FAX: 7230 595



ΗΛΕΚΤΡΙΚΕΣ ΟΙΚΙΑΚΕΣ ΣΥΣΚΕΥΕΣ



ΝΙΚΟΣ ΚΑΣΙΜΑΤΗΣ
ΛΙΒΑΔΙ Τηλ./FAX 31720 31719
ΠΟΤΑΜΟΣ 33620

ΓΕΝΙΚΕΣ ΜΕΤΑΦΟΡΕΣ ΚΥΘΗΡΩΝ ΚΑΙ ΥΛΙΚΑ ΟΙΚΟΔΟΜΩΝ



ΚΑΛΛΙΓΕΡΟΣ - ΤΖΑΝΝΕΣ

ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥΠΟΛΕΩΣ 70 (Ιερά Οδός) ΑΘΗΝΑ

ΤΗΛ. 34.12.315 - Κινητό 093 273498

ΚΥΘΗΡΩΝ 0735 - 31.574 & 31.983

ΔΩΡΕΕΣ ΙΕΡΟΥ ΝΑΟΥ ΑΝΑΛΗΨΕΩΣ ΚΑΤΩ ΛΕΙΒΑΔΙΟΥ ΚΥΘΗΡΩΝ (σε δολάρια)

Ανδρ. και Γρηγ. Μεγαλοκονόμου 200, Μαρ. Στάθη 50, Θεόδ. και Ειρ. Κομνηνού 30, Νίκος και Πελαγ. Βενέρη 20, Αγάπη Γιαννιώτη 50, Ντ. Μπουρμπουλάς 10, Ρηγ. Μελλιότης 20, Κυρ. Πόθος 10, Χρυσή Παλεού 20, Κατίνα Β. Μεγαλοκονόμου 100, Παναγ. Β. Μεγαλοκονόμος 50, Νίκος και Λοραίν Σκλάβος 50, Ιωάννης και Ευγ. Χλέντζος 20, Εμμ. και Σταμ. Σάμιος 100, Βαγ. Σεμιτέκο-λος 20, Μαρία Λεονταράκη 50, Ηλίας και Γεωργία Φωκάς 100, Σταματ. Αντ. Κασιμάτης 50, Βασ. Γ. Κομνηνός 10, Μιχ. Κατιμάδας 20, Μαρία Κατανέλη 20, Στεφ. Κυπριώτη 20, Ελένη Χατσιφώτη 20, Σταμ. Βενέρη 50, Φωτ. Μουσατάς 50, Μαρία Σάββα 5, Θαν. και Διαμ. Κοντολέων 50, Βασ. Κονόμου 50. Σύνολο 1.245.

Ευχαριστούμε τον κύριο και κυρία Ανδρέα και Γρηγορία Μεγαλοκονόμου για τη μεγάλη βοήθειά τους που πρόσφεραν.

Επίσης ευχαριστούμε θερμά την Κυθηραϊκή Αδελφότητα και τον Πρόεδρο κύριο Περικλή Τζάννε για την οικονομική ενίσχυση με το ποσό των 100.000 δρχ.

Δωρεές για τη θέρμανση του Ναού (σε δραχμές)

Χρ. Κ. Λουράντου 20.000, Αθ. Σ. Κασιμάτης 20.000, Μαθ. Αγγελίου-δάκης 10.000, Ανδρ. Γ. Μεγαλοκονόμος 5.000, Ανώνυμος 5.000, Ειρ. Α. Μεγαλοκονόμου 5.000, Ιωάν. Π. Κασιμάτης 5.000, Παν. Β. Κασιμάτης 2.000, Βρ. Π. Κασιμάτης 10.000, Ανώνυμος 1.000, Ανώνυμος 2.000,

Ανώνυμος 2.000, Δημ. Ι. Κασιμάτης 5.000, Ευστ. Θ. Κασιμάτης 5.000, Αγ. Γιαννιώτη 5.000, Ανώνυμος 5.000, Νικ. Α. Λουράντος 10.000, Παν. Δ. Κασιμάτης 5.000, Ηρώ Δολομίδη 5.000, Παν. Α. Τζάννης 5.000, Σπ. Π. Γιαννιώτης 5.000, Παν. Π. Κασιμάτης 2.000, Ιωάν. Π. Γιαννιώτης 5.000, Φρόσω Εμμ. Τζάννε 2.000, Νικ. Κ. Κασιμάτης 5.000, Βρ. Γ. Τζάννης 10.000, Ιωάν. Π. Τζάννης 10.000, Αικ. Ι. Τζάννε 10.000, Εμμ. Ι. Τζάννης 10.000, Γεώργ. Ν. Τζάννης 30.000, Πιπ. Κασιμάτη 1.000, Κούλα Ν. Κασιμάτη 3.000, Ανδρ. Ι. Καραβουσάνος 5.000, Παν. Σ. Γιαννιώτης 3.000, Θεόδ. Λυρίστης 2.000, Θεοδ. Ι. Καραβουσάνος 10.000, Νικ. Σ. Γιαννιώτης 5.000, Γεώργ. Γραμμένος 5.000, Κούλα Γ. Κασιμάτη 10.000.

Ευχαριστούμε για την φιλοξενία.
ΕΚ ΤΗΣ ΕΚΚΛΗΣ. ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

ΕΥΧΑΡΙΣΤΩ

Ένα ακόμη ευχαριστώ στην Interamerican Βοηθείας και στο διευθυντή της κ. Λεωτ. Σπυροπούλου, ίσως να μη μπορεί ν' ανταποδώσει την προσφορά της Εταιρείας και κυρίως την ανθρωπιά όσων εργάζονται σ' αυτήν. Τα ίδια ισχύουν και για το διευθυντή Καταστήματος κ. Ι. Ζερβό, που πάντα πρόθυμα, σπεύδει να βοηθήσει, όποτε του ζητηθεί.

Μ. Καλλιέργος

ΙΕΡΟΣ ΝΑΟΣ ΜΕΤΑΜΟΡΦΩΣΕΩΣ ΣΩΤΗΡΟΣ ΚΕΡΑΜΩΤΟΥ - ΚΥΘΗΡΩΝ

Κεραμωτό 20 Νοεμβρίου 1995

ΠΡΟΚΗΡΥΞΙΣ

Ο Ι.Ν. Μεταμορφώσεως Σωτήρος - Κεραμωτού Κυθήρων, προκειμένου να προβή εις την πώλησιν των κάτωθι αγροτεμαχίων του:

1. Αγροτεμάχιον εις θέσιν «Βλαστιάνικα» της Κοινότητος Λειβαδίου, εκτάσεως 3.242 μ², Δρχ. 2.440.250.

2. Αγροτεμάχιον εις θέσιν «Ξεροσοβάλα» της Κοινότητος Φρατσίων, εκτάσεως 4.500 μ², Δρχ. 4.353.750.

3. Αγροτεμάχιον εις θέσιν «Κοντραδάκι» της Κοινότητος Καρβουνάδων, εκτάσεως 1.007 μ², Δρχ. 4.330.100.

Προκηρύσσει Δημοπρασίαν την 21ην Ιανουαρίου 1996, ημέραν Κυριακήν και ώραν 5 μ.μ. Ώρα λήξεως της Δημοπρασίας η 6 μ.μ.

Τόπος διεξαγωγής ο Ναός Μεταμορφώσεως Σωτήρος - Κεραμωτού Κυθήρων.

Εις περιπτώσιν που η Δημοπρασία αποβή άγονος ή ασύμφορος, τότε θα επαναληφθή την 11ην Φεβρουαρίου 1996, ημέραν Κυριακήν την αυτήν ώραν και εις τον αυτόν τόπον και με τους ίδιους όρους.

Δια πληροφορίας: κ. Βασίλειος Χαρατζάς, τηλ. (0735) 31.620 και κ. Ιάκωβον Παστόν, τηλ. (0735) 33.443, ώρες 9-10 μ.μ.

Δια το Εκκλησιαστικόν Συμβούλιον
Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ

Πρωτ. Ευάγγελος Λουράντος

Αλληλογραφία

• Nick Sofios, Australia.

Μας συγκινήσατε κι εσείς. Πρώτα λοιπόν περαστικά κι ύστερα καλή αντάμωση στις Όχλες. Όποτε έλθετε με το καλό θά 'μαστε κι εμείς εκεί. Και νά 'στε βέβαιοι, πως αγαπούμε όλους τους όμορφους τόπους του νησιού μας το ίδιο, γι' αυτό γράφουμε και θα γράφουμε. Καλή αντάμωση.

ΠΩΛΕΙΤΑΙ οικόπεδο 5.744

τ.μ. με φως και νερό στον κεντρικό δρόμο Μαρκεσάκια - Καλοκαιρινές. Πληρ. κ. Δ. Τζάννε. Τηλ. (01) 2930450 & 093-269843.

ΜΕΓΑΛΕΣ ΔΩΡΕΕΣ ΣΤΟ ΓΗΡΟΚΟΜΕΙΟ ΜΑΣ

Η Μαρία Νικολακάκη, κατά το μικρό χρονικό διάστημα που παρέμεινε στο Γηροκομείο μας, εκτίμησε την προσφορά του στους ηλικιωμένους συμπατριώτες μας και διέθεσε όλες τις οικονομίες της δηλαδή 4.613.000 δραχμές, που χρησιμοποιήθηκαν για την συντήρηση του κτιρίου μετά το θάνατό της.

Το Δ.Σ. του Ιδρύματος, εις αναγνώριση της προσφοράς της, την ανακήρυξε Μεγάλο Ευεργέτη του Ιδρύματος και θα καταχωρήσει το όνομά της εις την οικείαν μαρμαρίνη στήλη των Ευεργετών στην είσοδο του Γηροκομείου.

Η Εξ Αντικυθήρων Μαρία Ιωσήφ Γλυτσού εδώρησε στο Γηροκομείο (πέτρυγα κατακοίτων) το ποσό των 2.000.000 δραχμών.

Η Διοίκηση του Τριφυλλείου Ιδρύματος, ως εκδήλωση της ευγνωμοσύνης του προς τη δωρήτρια, της απένειμε Δίπλωμα Μεγάλου Ευεργέτη και έδωσε εντολή να καταχωρηθεί το όνομά της στη στήλη των Ευεργετών του Γηροκομείου.

Η κυρία Μαρία Σαραντοπούλου προσέφερε αντί του ετήσιου μνημόσυνου του αιμνήστου αδελφού της Χαρίλαου Σαραντοπούλου, Μεγάλου Ευεργέτη του Γηροκομείου μας, το ποσό των διακοσίων χιλιάδων δραχμών. Με το ποσό αυτό αγοράστηκαν 8 δερμάτινες πολυθρόνες που θα χρησιμοποιηθούν σε αντικατάσταση των εφθαρμένων που υπάρχουν στο κτίριο του Γηροκομείου.

ΑΓΙΑ ΠΕΛΑΓΙΑ ΠΩΛΕΙΤΑΙ
οικόπεδο εντός σχεδίου
προνομιούχο. Τηλ.
6710517.

ΠΩΛΕΙΤΑΙ οικόπεδο 543
τ.μ. εντός ρυμοτομικού
σχεδίου Αγ. Πελαγίας Κοιν.
Ποταμού Κυθήρων, στο
οικ. τετράγωνο 149 του Β'
Τομέα πλήρως διαμορφω-
μένο με πανοραμική θέα.
Τηλ. 0735-33388 κ. Κωστό-
πουλος.

Θερμή παράκληση

Όπως ήδη έχετε διαβάσει η έκδοση των τοπικών εφημερίδων έχει γίνει πλέον προβληματική. Παρά ταύτα καταβάλλουμε προσπάθεια, να μη μεταβληθεί για φέτος η τιμή της συνδρομής, λόγω της περσινής αύξησης. Παρακαλούμε όμως θερμά όλους τους αναγνώστες μας να φροντίζουν να στέλνουν μόνοι τους τη συνδρομή όσο το δυνατόν πιο έγκαιρα, καθώς η αποστολή εισπράκτορος ή η καθυστέρηση δημιουργεί τεράστιο κόστος, το οποίο αυτή τη στιγμή αδυνατούμε να επιβαρυνθούμε. Στην Αθήνα οι φίλοι μας μπορούν να πληρώνουν στο Πρακτορείο «Κυθηραϊκό», Θεμιστοκλέους 5, ημιόροφος, και στα Γραφεία του Κυθηραϊκού Συνδέσμου, Θεμιστοκλέους 5, 8ος όροφος. Στην Αυστραλία, όπως πάντα, στους εκεί αντιπροσώπους μας και για τα Κύθηρα ισχύει η πληρωμή στον αντιπρόσωπό μας κ. Κ. Σεμιτέκολο, που θα περνά μία φορά το χρόνο γι' αυτό το σκόπε.

Παρακαλούμε εμπάσματα ή επιταγές να απευθύνονται στο όνομα EMM. ΚΑΛΛΙΓΕΡΟΣ, Κανάρη 48 Καλαμάκι, 174 55.

ΕΥΧΑΡΙΣΤΟΥΜΕ ΚΙ ΕΥΧΟΜΑΣΤΕ

Με την ευκαιρία του καινούργιου χρόνου, θα θέλαμε να ευχαριστούμε θερμά σε όλους τους πελάτες μας να είναι χαρούμενοι και δημιουργικοί. Συγχρόνως τους ευχαριστούμε για την προτίμησή τους στα δρομολόγια μας και στην εμπιστοσύνη που μας δείχνουν. Αυτό το χρόνο θα καταβάλουμε κάθε προσπάθεια, ώστε η μετακίνησή σας από και προς την Αθήνα, να είναι γρήγορη, άνετη και να εξυπηρετεί απόλυτα τις ανάγκες σας.

ΓΙΩΡΓΟΣ & ANNA ΔΡΑΚΑΚΗ (ΔΡΑΚΑΚΗΣ ΤΟΥΡΣ)



ROMANTICA

ΜΗΝΑ Γ. ΣΟΥΡΗ

Επιπλωμένα διαμερίσματα 1-2-3 δωματίων πλήρως εξοπλισμένα, κλιματιζόμενα, με θέα. Ανοικτά όλο το χρόνο.

ΑΓΙΑ ΠΕΛΑΓΙΑ ΤΗΛ. (0735)-33834, 33814
FAX 33915
ΑΘΗΝΑ: ΤΗΛ. (01) 9708289

ΤΕΧΝΙΚΟ ΓΡΑΦΕΙΟ

ΚΥΡΙΑΚΗ ΖΑΡΠΑ-ΤΡΙΜΜΗ
ΤΟΠΟΓΡΑΦΙΚΑ - ΑΔΕΙΕΣ ΟΙΚΟΔΟΜΩΝ
ΠΟΤΑΜΟΣ ΚΥΘΗΡΩΝ
ΤΗΛ. 0735 - 33107 - 34114

ΜΟΝΤΕΡΝΑ ΥΠΟΔΗΜΑΤΑ

ΜΑΡΙΑ ΠΕΤΡΟΧΕΙΛΟΥ
ΑΝΔΡΙΚΑ - ΓΥΝΑΙΚΕΙΑ - ΠΑΙΔΙΚΑ
ΛΕΙΒΑΔΙ - ΤΗΛ. 31 517

ΕΛΕΝΗ ΓΚΟΤΣΗ - ΜΑΛΑΚΟΥ

ΣΥΜΒΟΛΑΙΟΓΡΑΦΟΣ

ΓΡΑΦΕΙΟ: ΑΓ. ΚΩΝ/ΝΟΥ 5
185 31 ΠΕΙΡΑΙΑΣ
ΟΡΟΦΟΣ 4ος ΓΡ. 10
ΤΗΛ. 41 21 596 - 41 73 020

Σπυριδούλα Κ. Καραγιάννη - Δευτερέβου

Συμβολαιογράφος

ΑΚΑΔΗΜΙΑΣ & ΘΕΜΙΣΤΟΚΛΕΟΥΣ 23-25
8ος ΟΡΟΦΟΣ - ΓΡΑΦ. 7
106 77 ΑΘΗΝΑ
ΤΗΛ. ΓΡΑΦΕΙΟΥ 36 22 363 - 36 02 738
ΤΗΛ. ΟΙΚΙΑΣ 68 41 195 - 6848632

«ΦΙΛΟΞΕΝΕΙΑ»

Διαμερίσματα 1, 2 & 3 δωματίων, πλήρως εξοπλισμένα σ' ένα συγκρότημα παραδοσιακού στυλ, κοντά στη θάλασσα
Στην όμορφη ΑΓΙΑ ΠΕΛΑΓΙΑ
ΤΗΛ. ΑΘΗΝΑ: 4173542, 4133573, 9620763 FAX. 4133548
ΚΥΘΗΡΑ: 0735-33610 & 31016 & 33100

ΚΥΡΙΑΚΟΣ ΔΗΜ. ΜΑΛΑΝΟΣ

ΟΔΟΝΤΙΑΤΡΟΣ - ΠΡΟΣΘΕΤΟΛΟΓΟΣ

ΦΩΚΙΑΝΟΥ 46 ΙΑΤ.: 72 13 423
ΑΓΑΛΜΑ ΤΡΟΥΜΑΝ 72 34 234

«ΚΥΘΕΡΕΙΑ ΑΦΡΟΔΙΤΗ»

ΕΡΓΑΣΤΗΡΙΟ ΖΑΧΑΡΟΠΛΑΣΤΙΚΗΣ

Τα πιο καλοφτιαγμένα γλυκά για το σπίτι σας ή στο μαγαζί μας
ΛΕΙΒΑΔΙ - ΚΥΘΗΡΑ
ΤΗΛ. 31700

ΕΝΟΙΚΙΑΣΕΙΣ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΩΝ

Ι. & Π. ΔΕΥΤΕΡΕΒΟΣ Ο.Ε.

CERIGO



CAR

ΧΩΡΑ - ΚΥΘΗΡΑ ☎ 31363 - 31030 - 31836

ΝΙΚ. ΣΚΕΤΑΣ

ΚΑΤΑΣΚΕΥΕΣ ΤΖΑΚΙΩΝ

• ΔΙΑΚΟΣΜΗΣΕΙΣ ΕΣΩΤ. ΧΩΡΩΝ
• ΕΠΕΝΔΥΣΕΙΣ ΤΥΠΟΠΟΙΗΜΕΝΩΝ ΠΛΑΚΩΝ

ΑΓ. ΠΕΛΑΓΙΑ ☎ 33826

ΚΟΙΝΩΝΙΚΑ

Ευχαριστήριο

Όλους όσους καθ' οιονδήποτε τρόπο συμμετείχαν στο θαρρύτατο πένθος μας για το θάνατο της λατρευτής μας συζύγου, μητέρας και γιαγιάς



ΕΡΙΦΥΛΗΣ ΤΡΑΒΑΣΑΡΟΥ

ευχαριστούμε θερμά.

Ο σύζυγος: Ανδρέας

Τα παιδιά: Αριστείδης και

Έφη Τραβασάρου, Άννα

και Γιώργος Δρακάκης,

Μαρία και Τζίμης Βλαντής

Τα εγγόνια, οι λοιποί συγγενείς

στον Ποταμό ο γνωστός παλαιμαχος αυτοκινητιστής Αντώνης Α. Βλαντής 87 ετών. Στη σύζυγό του Ελισσάβετ και την αδελφή του Ευαγγελία θερμά συλλυπητήρια. (Γ.Π.Σ.).

● Στις 24 Δεκεμβρίου πέθανε και ετάφη στον Καραβά ο Χαράλαμπος Τζωρτζόπουλος ή Σιγανούλης 93 ετών. Στη σύζυγό του Γαρουφαλιά και τα παιδιά του Πίτσα, Γιάννη, Γιώργο και Δημήτρη, θερμά συλλυπητήρια. (Γ.Π.Σ.).

ΕΥΧΑΡΙΣΤΗΡΙΟ

Όλους όσους συμμετείχαν στο θαρρύτατο πένθος μας για το θάνατο της πολυαγαπημένης μας μητέρας, θείας και γιαγιάς



ΕΛΕΝΗΣ ΜΕΓΑΛΟΚΟΝΟΜΟΥ

ευχαριστούμε θερμά.

Τα παιδιά:

Κατερίνη και Παναγιώτης

Σταματόπουλος

Παναγιώτης Μεγαλοκονόμος

Νίκος και Κατερίνη Μεγαλοκονόμου

Τα εγγόνια, οι λοιποί συγγενείς

● Πέθανε το Δεκέμβριο στην Αυστραλία η Καλομοίρα Ραΐση από τα Φράτσια σε ηλικία 79 ετών. Στις οικογένειες των Μηνά και Νίτσα Ραΐση, Γιώργου και Ελένης Χατζηπλή, στα λοιπά παιδιά της και τους συγγενείς θερμά συλλυπητήρια.

● Ο Γιάννης Β. Κασιμάτης (Βελέτζας) πέθανε σε ηλικία 78 ετών, στην Αθήνα και εκηδεύθη στα Κύθηρα το Δεκέμβριο. Στη σύζυγό του και τ' αδελφία του θερμά συλλυπητήρια.



Από τον Γ.Π. ΔΡΥΜΩΝΙΑΤΗ

Μια εποχή ο Μαρμούγαλος είχε μεγάλες στενοσιές. Δεν τον έσωνε η ατυχία με τη γουρούνα, που του ξερογέννησε δώδεκα γουρουνάκια και πάνε οι παράδες, που θα έπαιρνε ανέ ζούσανε και τα επούλια - οι κοράκοι βλέπεις δεν πλερώνουνε - δεν τον έσωνε το κραί που έπεσε και του ρήμαξε τσι λεμονές και δεν είχε ούτ' ένα λεμόνι πλέα να πουλήσει στο παζάρι του Ποταμού, τον ήυρε και η κακοτυχία με το μουσκάρι. Απάνω που είχε παραγγείλει στο χασάπη να πάει να το πάρει για σφάξιμο, που στο διάολο την ήυρε το άχρηστο την κάμπια τη μαλλιάρη και την έφαε! Τα τσιτάκωσε κι αυτό, πάνε κι οι παράδες που θα έπαιρνε από το χασάπη. Καλά που είχε φυλαγμένο το λάδι το περυσινό, ενάμισο τόννο. Αυτοδά θα τον έσωζε. Αλλά ο Λίγδης, που του παραγγείλε να 'ρθει να το πάρει, άργει κι ο Μαρμούγαλος, δικαιολογημένα, είχε κακοβάλει.

- Α, τον κερατά..., θα μου πει, όπως πιόπερσι, πως δεν πουλιέται και θα μου τ' αφήκει στα πιθήρια. Α τον κερατά, είντα θα γενώ με δαύτονε.

Η κερά του εκλαιγότανε πως τα παιδιά θέλουνε γαλότσες, πως θέλουνε τετράδια, πως το ένα, πως το άλλο, τούχε πρήξει τα τύπανα με τη μουμούρα της. Εστενωχωριότανε ο κακομοίρης, αλλά είντα να κάμει;

- Να περιμένουμε να 'ρθει ο Λίγδης για το λάδι κι άμα με πλερώσει θα τουνε πάρω απ' όλα.

Νάσουτονε το λοιπόν ένα πρωί, Σάββατο ήτανε, επαρουσιάστη ο έμπορας με τα γράδα στο χέρι. Επήρ' ανάσα ο Μαρμούγαλος, αλλά του κόπηκε τα χέα. Διότι ο Λίγδης εγραδάρησε το λάδι και το ήυρε με οχτώ θαμμούς οξέα. Και θέβαια, αν ήθελε να του το πάρει - χάρη θα του έκανε - θα του το πλέρωνε στη μισή τιμή. Αν ήθελε. Ειδάλλως ας το εκράτει να το κάμει σαπούνι.

- Ενάμισο τόννο σαπούνι; Είντα να το κάμω. Οχτώ ζωές να είχα, τόσα μπουγαδιάσματα δεν πιστεύω να το ξόδενα.

- Καμήνε Μαρμούγαλε το λάδι σου δεν τρώεται. Ποίος θα το φάει με οχτώ οξέα;

Ο Μαρμούγαλος εβούτηξε το δάχτυλο στο πιθάρι, το έγλειψε, κατάλαβε πως νέματα του έλεγε ο Λίγδης, αλλά είντα να πει. Σάμπως είχε γράδο δικό του, ή εννόα να το μετρήσει;

- Άστο Λίγδη εκεί που είναι. Εγώ μπορώ να το φάω.

- Ό,τι πεις, του είπε ο Λίγδης κι έφυγε κρυφογελώντας, αφού ήξερε ότι μία των ημερών, πάλι σ' αυτόνε θαρχότανε ο γρουσουζής. Και τότε θα του τόπαιρνε στο ένα τρίτο της τιμής.

Ο Μαρμούγαλος επήγε να σκάσει.

- Γυνάικα, θα λελέσω. Πού θα βρω λεφτά; Μπορείς να μου πεις;

- Να πάεις στο μερόκαμα, όπως όλοι. Η δουλειά δεν είναι ντροπή.

- Δεν είναι ντροπή, αλλά είναι καζούρα. Τριάντα χρόνια ήμουνα αφεντικό κι έβγανα το ψομί μας με τη δουλειή στα ζα και στα χωράφια. Θαρρείς ότι μπορώ να πάω, να με διατάζει ο πάσα ένας; Προτιμώ τη λόρδα.

- Για τη δική σου λόρδα δεν με γνοιάζει καθόλου, του ρίχτηκε η κερά, τα παιδιά μας όμως, αθεόφοβε, νηστικά θα τ' αφήσεις. Αύριο το πρωί θα πάεις να γυρέψεις δουλειά από τον εργολάβο που σιάχνει τσι δρόμους.

Ο ΕΥΤΥΧΗΣ ΜΑΡΜΟΥΓΑΛΟΣ

Ας έκανε κι αλλοιώς. Την άλλη το πρωί ήτανε ανάμεσα σ' άλλους, με το μπίνγκο στο χέρι και πολεμούσανε το δρόμο στην Ξεροσοβάλα. Δεν το χώνευε. Αυτός, ο τσιφλικάς του χωρίου του, να γενεί ένα με τσι λεχρίτες που δεν είχανε πού την κεφαλή κλείναι. Αλλά η ανάγκη βλέπεις..., άτιμο πράμα η ανάγκη, κάνει τα πόδια ένα με το κεφάλι, κάνει τσι βασιλιάδες δούλους, κάνει και το Μαρμούγαλο μερομακτιάρη στοι δρόμους. Αυτά σκεφτότανε την ώρα που έπαιρνε τον κολατσιό του και δεν επάινε κάτω η μπουκία του. Όπως είχε αφαιρεθεί κι εκλαιγότανε μέσα του για τα χάλια του, η φωνή του εργολάβου τον εγύρισε στα πράματα:

- Εϊ, εσύ με τσι μοστάκες, τέλειωσε το κολατσιό. Εδώ δεν είναι λιοφύτο να καθείσαι από κάτω από την ελαία όσην ώρα

Τον έσωσε και τον έτσιξε. Και μάλιστα σε άσκημο σημείο. Εκόπη το κατούρημα στη μέση. Εδιπλώθη στα δύο ο εργολάβος.

- Με σκότωσες πανάθεμά σε μοστάκια. Με σακάτεψες που να σε πάρει και να σε σηκώσει.

Έτρεξε κοντά του με ύφος περιλύπο, να διορθώσει τάχατες το μεγάλο του λάθος. Ο άλλος όμως δεν έβλεπε μπροστά του από τον πόνο.

- Φύγε, φύγε Μαρμούγαλε και να μην ξαναπατήσεις το πόδι σου στη δουλειά μου. Με σακάτεψες διάολε.

Την άλλη μέρα το πρωί, όπως επάινε καβάλα στο πουλάρι του, κατά την Αλαταρέα μερέα, για να μαζώσει αβρία και σαλάτα του γιαιού, εσκεφτότανε πως ο Θεός δεν έχει φτιάξει πιο ευτυχισμένο πλάσμα από τον νοικοκυρεμένο αγρότη. Κι ανέ του τα χαλά ώρες - ώρες η κακοτυχία κι ο Λίγδης.

Στη θέση αυτή είχε προγραμματισθεί να μπει ένα σκίτσο. Αυστηρώς όμως τα ΕΛΤΑ κανόνισαν έτσι, ώστε να μη φθάσει ποτέ σ' εμάς το ΚΑΤΕΠΕΙΓΟΝ (παρακαλώ) φάκελλο με τα σκίτσα, που μας έστειλε από τα Κύθηρα ο καλός μας συνεργάτης Γαβρ. Ψαράς. Μάλιστα αυτό ήταν ένα από τα τρία (3) «κατεπείγοντα», που δεν έφθασαν ποτέ σ' εμάς αυτό το μήνα.

Φαίνεται, ότι εκτός από την έννοια του «κατεπείγοντος», που την έχουν χάσει τα Ταχυδρομεία μας στην Αθήνα εδώ και χρόνια, τώρα έχασαν εντελώς και την ίδια την αλληλογραφία!!!

Ας πούμε και μη χειρότερα, για να μην πούμε κάτι πιο θαρρύ, χρονιάρικες μέρες!...

«Κ»

θέλεις και να μαλαχαφτιάξεις με το πάσο σου.

Του ανέθηκε το αίμα στην κεφαλή. Βρε τον μπάσταρδο, εσκεφτότανε, ούτε όσην ώρα αφήνω στα βούδια μου δεν μου άφηκε. Άστονε και θα δει. Θα σηκώνω τη βαρέα μία φορά κάθε μισή ώρα. Αλλά ο εργολάβος ήξερε από τέτοια και τονε γράπωσε ευτύς.

- Εϊ εσύ με τσι μοστάκες, δώσε τη βαρέα στον Τόφαλο και άμε στα φουρνέλλα, να πετάς τσι πέτρες όξο από το δρόμο. Έσκυψε την κεφαλή ο Μαρμούγαλος κι επήγε. Επέτα μία πέτρα κάθε μισήν ώρα. Ο εργολάβος δεν άργησε, του ρίχτηκε πάλι.

- Μοστάκια, λύγισε πιο πολύ τη μέση σου γιατί αλλοιώς σε βλέπω αύριο πρωί να παγαίνεις γι' αβρία στην Αλαταρέα.

Έσκυψε ο Μαρμούγαλος, άνοιξε τα σκέλια κι ανάμεσά τους επέτα τσι πέτρες προς τα πίσω. Έτσι όπως ήτανε σκυμμένος, επήρε το μάτι του τον εργολάβο, που είχε πάει λίγο πιο δίπλα από εκεί που πέφτανε οι πέτρες και έκανε το φιλό του. Αλλάργου ήτανε, αλλά αν ήτανε καμμία πέτρα πιο μικρή κι αν έβανε λιγάκι πιο πολλή δύναμη, θα τον έσωνε.

πάλι πιο ευτυχισμένος είναι και από τον εργολάβο κι από τα καματερά, που σκυθουνε την κεφαλή και δεν τολμούνε ποτέ να στραβοαβεντουρήσουνε καμμία αβολάδα.

Παρά τσι μεγάλες στενοσιές του, ο Μαρμούγαλος ήταν ευτυχισμένος. Και παρά τσι γρίνιες στη Μαρμουγαλίνιας αυτός θυμίζε άθροπο του Παραδείσου. Εκεί ζούσε, που δεν υπήρχαν εργολάβοι και έμποροι. Τον έβλεπα να συναγωνίζεται τα πουλιά, τα οποία, ομολογώ, τα εύρισκε λίγο πιο ευτυχισμένα απ' εκείνον.

Δεν σας λέω θέβαια τι ευτυχία ένοιωσε όταν μετά από τέσσερες μήνες έπεσε έλλειψη στο λάδι κι επήγε ο Λίγδης να του το ζητήσει.

Άστο, του λέει, θα το κάμω σαπούνι νάχω να πλύνωμαι. Ο Λίγδης έδινε διπλή τιμή, αλλά ο Μαρμούγαλος τόδωσε ενού Κρητικού, επήρε τσι παράδες χέρι με χέρι κι εξακολουθεί να είναι το πιο ευτυχισμένο πλάσμα μέσα στη φύση. Ειδικά οφέτος που τα λεμόνια είναι σίσυλο σι λεμονές του και που γέννησε η γουρούνα του δεκατρία κουκλάκια μακρομύτικα.

ΦΩΤΟ ΤΣΕΡΙΓΟ

Η πείρα μας πάνω στη ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΑ έφερε τώρα και την ΤΑΧΥΤΗΤΑ. ΤΩΡΑ ΟΙ ΕΓΧΡΩΜΕΣ ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΕΣ ΣΑΣ ΣΕ ΜΙΑ ΩΡΑ.

Εμφανίστε τα φιλμ σας σε μας και ΓΡΗΓΟΡΑ και ΠΟΙΟΤΙΚΑ. Φέρτε μας την παλιά σας φωτογραφία, ΕΓΧΡΩΜΗ ή ΑΣΠΡΟΜΑΥΡΗ να σας τυπώσουμε μια καινούρια ή το slide σας να το κάνουμε φωτογραφία.

ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΚΟ ΕΡΓΑΣΤΗΡΙΟ 1 ΩΡΑΣ
ΒΑΛΕΡΙΟΣ Χ. ΚΑΛΟΚΑΙΡΙΝΟΣ
ΧΩΡΑ: ΤΗΛ. 31226, 31633, 31951

ΓΙΩΡΓΟΣ Π. ΚΟΜΗΝΟΣ

ΤΗΛΕΦΩΝΙΚΑ ΚΕΝΤΡΑ
FAX - ΑΥΤ. ΤΗΛΕΦΩΝΗΤΑΙ - ΤΗΛΕΦΩΝΑ
ΔΙΚΤΥΑ ΗΛΕΚΤΡ. ΥΠΟΛΟΓΙΣΤΩΝ
ΕΠΙΣΚΕΥΕΣ - ΕΜΠΟΡΙΟ

ΙΘΑΚΗΣ 4 ΜΟΣΧΑΤΟ

ΤΗΛ. 94 21 453, 094-315552 - FAX 93 01 100

ΤΗΛ. ΚΥΘΗΡΩΝ 31 505

ΦΟΡΟΛΟΓΙΣΤΙΚΟ ΓΡΑΦΕΙΟ
«ΚΟΡΩΝΑΙΟΥ»

ΜΕΛΟΣ ΕΝΩΣΗΣ ΦΟΡΟΤΕΧΝΙΚΩΝ ΕΛΕΥΘ. ΕΠΑΓΓΕΛΜΑΤΙΩΝ

Πολυετής πείρα σε διεκπεραιώσεις υποθέσεις με Αντικείμενα Φορολογίας ΚΛΗΡΟΝΟΜΙΩΝ - Γ. ΠΑΡΟΧΩΝ - ΜΕΤΑΒΙΒΑΣΕΩΝ - ΕΙΣΟΔΗΜΑΤΟΣ - Φ.Π.Α.

Επιστημονική συνεργασία - Εγγυημένα αποτελέσματα
ΣΥΝΕΡΓΑΤΕΣ

ΚΩΝ/ΝΟΣ Μ. ΚΟΡΩΝΑΙΟΣ - ΙΩΑΝΝΗΣ Γ. ΚΑΛΛΙΓΕΡΟΣ

Φοροτεχνικός

Πτυχιούχος ΑΒΕΠ

Οικονομολόγος

ΧΩΡΑ ΚΥΘΗΡΩΝ - ΤΗΛ. 31 390 - 31 490 - 31 247

ΚΩΣΤΑΣ Π. ΚΩΣΤΟΠΟΥΛΟΣ

ΔΙΠΛ/ΧΟΣ ΤΟΠΟΓΡΑΦΟΣ ΜΗΧΑΝΙΚΟΣ Α.Π.Θ.

ΤΟΠΟΓΡΑΦΙΚΕΣ ΑΠΟΤΥΠΩΣΕΙΣ

ΥΨΗΛΗΣ ΑΚΡΙΒΕΙΑΣ

ΜΕ ΣΥΓΧΡΟΝΑ ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΑ ΟΡΓΑΝΑ Ε.Δ.Μ.

Δια πάσης φύσεως Συμβόλαια: Μεταβιβάσεις -

Παροχές - Δωρεές - Διανομές και

Δια Μελέτες Οικοδομικών Αδειών

ΠΟΤΑΜΟΣ (πάροδος Αγ. Κων/νου)

Ν. ΚΥΘΗΡΑ (802 00)

☎: (0735) - 33.388

ΑΝΑΛΑΜΒΑΝΟΥΜΕ ΤΗΝ ΠΩΛΗΣΗ ΤΟΥ ΑΚΙΝΗΤΟΥ ΣΑΣ ΜΕ ΤΟΥΣ ΚΑΛΥΤΕΡΟΥΣ ΟΡΟΥΣ ΟΙΚΟΠΕΔΑ - ΜΟΝΟΚΑΤΟΙΚΙΕΣ - ΔΙΑΜΕΡΙΣΜΑΤΑ - ΚΑΤΑΣΤΗΜΑΤΑ - ΕΚΤΑΣΕΙΣ - ΞΕΝΟΔΟΧΕΙΑ
Επισκεφθείτε μας και θα εξυπηρετηθείτε αμέσως
ΠΑΝΑΓΙΩΤΗΣ Φ. ΣΤΑΥΡΟΠΟΥΛΟΣ
ΚΤΗΜΑΤΙΚΕΣ ΣΥΝΑΛΛΑΓΕΣ
Α. Καλαμακίου 59 - Καλαμάκι τ.κ. 174 55 Άλιμος - ΑΘΗΝΑ
Τηλ.: 98 26 530 - 98 27 156 - Fax: 9820984

ΤΑ ΧΡΟΝΙΚΑ ΤΟΥ ΙΕΡΕΩΣ ΔΑΝΙΗΛ ΒΑΡΥΠΑΤΗ

Μέρος Β'. Χρονικά και παραδόσεις⁽¹⁾

1. Χρονικά.

1772. Έγινε η μεγάλη επανάστασις του Μορέως. Ήλθον εδώ τόσος άνθρωποι οπου εγέμισε όλη η νήσος και απέθανον όλοι εκ της πείνης. Αυτή ήτον μία από τας μεγάλας καταστροφάς των ταλαιπωρών Χριστιανών. Θεέ μου γενού ίλεως.

1797 20 Ιουλίου⁽²⁾. Ήλθε η είδησις από Κέρκυρα εις τον προβλεπτήν Βιτζέντζο Κορνάρο ότι έγιναν τα Επτάνησα Δημοκρατία και ανεχώρησαν από Κορφοφύς οι Ενετοί.

1797 25 Ιουλίου. Έγινε εις Κύθηρα η μουνιζιπαλιτά του Κονσόλου των Φραντσέζου. Από τας τρεις τάξεις, Αρχοντας, ποπολάνους και χωρικούς με το όνομα τζιταντίνιο.

1798 15 Μαΐου. Έλαβα κονσένια, ο άνωθεν ιερεύς Μελέτιος Καλλονάς την Αγίαν εικόνα της Μερτιδιώτισσας, ομού με την εκκλησίαν, διά να είμαι εις αυτήν εφημέριος, έως ότου να γένει ο εγκαινιασμός της φράγκικης εκκλησίας εις το φρούριον, επ' ονόματι της Σάντα (Μ)άρμα(π)αράς, ήτοι της Αγίας Βαρβάρας. Εις το έτος 1807 Σεπτεμβρίου 17 έγινε ο εγκαινιασμός του άνωθεν ιερού ναού εις το φρούριον, εις το όνομα της Μερτιδιώτισσας, ο δε Σεβασμιώτατος Αρχιερεύς ο Ανθιμος εξακολούθησε να ιερουργεί με τον κλήρον του σαράντα ημερών εις τον εγκαινιασθέντα ναόν της προστάτιδος ημών Μερτιδιώτισσας. Όταν ο ρηθείς ιερεύς Μελέτιος Καλλονάς έλαβε την κονσένια ήτον επίτροπος, ο Κύριος Εμμανουήλ Καλούτζης και ο Κύριος Εμμανουήλ Μόρμορης⁽³⁾ όστις και δι' εξόδων του έβαλε την ακολουθία της εορτής εις τον τύπο. Αυτοί οι δύο άρχοντες επήραν την εικόνα από τους ιερείς της Δυτικής Εκκλησίας, οίτινες την είχαν εις την εξουσίαν των απο τους Βενετζιάνους από το έτος 1682 κατά μήνα Νοέμβριον. Ήλθον οι πειρατάι οι λεγόμενοι Αλιτζερίνιοι εις την μικράν εκκλησίαν των Μερτιδιών και επήραν ό,τι ήσαν. Διά θαύματος της Θεοτόκου η Αγία Εικών έμεινε εις την εκκλησίαν και τότε εφοβήθησαν οι Χριστιανοί και την επήγαν εις το φρούριον, την οποίαν είχαν οι ιερείς της Δυτικής Εκκλησίας ως ειδική τους έως ότου έφυγε η κυβέρνησις των Ενετών. Ο ιερεύς Δανιήλ Σαγιάνος, πρωτοσύγγελλος του αρχιερέως Ανθιμου, έβάλθη εφημέριος από την Επιτροπή του ρηθέντος ιερού ναού και όταν απεβίωσε ο ιερεύς Ευγένιος Μαχαιριώτης και ήτον έως όπου ήλθε η Αγία Εικών εις τα Μερτιδία το έτος 1843 κατά μήνα Οκτώβριον.

1800 15 Ιουλίου. Ένεκα φόβου κλοπής διά την ανταλλαγήν⁽⁴⁾ των κυβερνήσεων επήραν την Αγίαν Εικόνα εις το χωρίον Μυλοπόταμο και έμεινε έως τας 23 Σεπτεμβρίου. Και τότε την έφεραν εις την Μονή των Μερτιδιών και μετά ταύτα εις το φρούριον και διέμεινε εκεί ως το έτος 1843.

1800 22 Ιουλίου. Ημέρα Κυριακή⁽⁵⁾ Εφόνευσαν τους Άρχοντας οι χωρικοί. Τον Τετοράτο Εμμανουήλ Στάη και τον Τζώρτζη Δουρέντε εις το παλάτι. Τον Παύλο Ταντόνη εις τήν Βρανούς τον οίκον. Τον Τετοράτο Ιωάννη Μαχαιριώτη εις την κάτω μουράγια, όπου είναι η στέγνα. Και τούτοι οι φόνοι έγιναν, αφού επήγαν οι άρχοντες και πολλοί χωρικοί εις την Επισκοπήν, εις τον ναόν του Εσταυρωμένου, έκαμε ο Δεσπότης με τους ιερείς παράκλησιν και προσευχήν εις τον Θεόν. Διά να αγαπήσουν και να ειρηνεύσουν. Από την Επισκοπήν επρότεινον οι άρχοντες να έλθουν εις το κάστρο διά να ομιλήσουν διά τας υποθέσεις αυτών. Οι προσετοί το εστέρεξαν. Οι χωρικοί ήτον όλοι αρματωμένοι, ήτον και ο Δεσπότης μαζί με αυτούς. Οι άνθρωποι της Χώρας δεν είχαν κανείς άρματα. Οι χωρικοί εκλείσαν τες πόρτες του κάστρου. Άρχισαν να λένουν τα ζητήματά τους από την εποχήν οπου ήλθον εις τον τόπον οι αναθεματισμένοι φραντσέζοι. Εκάμαν λογοτριβας πολλές ώρας. Οι χωρικοί δεν εκαταπείσθησαν κατ' ουδένα τρόπον, ως βάρβαροι και κακοί άνθρωποι και όρμησαν και εσκοτώσαν, πρώτον τον Τετορή Εμμανουήλ Στάη και τους άλλους τρεις άρχοντας.

Το έτος 1823 να άρχισε η αγγαρεία. Ήλθε ο τοποτηρητής Μακφέλ, ήτον τότε ο πόλεμος της Ελληνικής Επανάστασεως, οι άνθρωποι δεν ήμπορούσαν να ηπάγουν ούτε εις την Ελλάδα, ούτε εις την Τουρκίαν. Ήλθον εδώ εις την νήσον μας πολλές οικογένειες από την Ελλάδα από τας νήσους Κέρκυρα και από τη Σμύρνη. Εδιάταξε τότε η βουλή εις την Κέρκυρα την προσωπική εργασία όλων των κατοίκων της νήσου να δουλεύει δύο ημέρες το μήνα καθείς, αρχίσας από δέκα ετών ηλικίας και εμπρός. Και τα ζώα των και άρχοντες και χωρικοί και οι ελθόντες ξένοι. Όστις δεν εδύνατο ή δεν ήθελε να εργασθεί επλήρωνε δύο αμερικανικά τάληρα τον μήνα. Και όλα τα ζώα αρχόντων και χωρικών εργαζόντο. Όταν η γαϊδάρα ήτον έγκυος, όστις την είχε επήγαν εις την αστυνομία, ελάμβανε πιστοποιητικόν να είναι το ζώνον ελεύθερον από την προσωπική εργασία πενήντα ημερας. Κάθε πρωί ήθελε να ερθούν ενωρίς όλοι όσοι ήτον εις την προσωπική εργασία εκείνην την ημέραν. Ο προσετός εκάστου χωρίου ειδοποιείτο από την κυβέρνηση και εκείνος ειδοποιούσε οσωνών ήτον η αγγαρεία την κάθε ημέρα και πού ήθελεν εργασθούν. Ήτον γραμμένοι όσοι ήθελεν εργασθούν εις τον δημόσιον κατάλογον. Όστις είχε ευρεθεί να ειπεί το «παρών» εδούλευε εκείνην την ημέραν. Όστις δεν είχε φθάσει της ώρας να ειπεί «παρών» εργαζέτο δύο ημέρες. Ο τοποτηρητής κάθε ημέραν επισκέπτετο τους εργάτας, έβανε σημείον ως πόσον διάστημα θα εργασθούν οι

άνθρωποι εκείνην την ημέραν και αν δεν ετελείωνεν τους υποχρέωθεν και την άλλην ημέραν. Είχε επιθεωρητάς εις την εργασία απαράλλακτους με τους εργοδιώκτας της Αιγύπτου ως λέγει η Θεία Γραφή. Εβάστα καθείς ένα βούρδουλα εις το χέρι και επειδή τα παιδιά ετύχαινε να κρυπτούν από τον φόβον του κόπου όταν τα ευρέσκαν τους εδίδαν τόνσον δαρμόν, οπου ήτον λύτης και δακρύων άξιος. Οι δε γονείς των και παρόντες να ήτον δεν εδύνοντο, ούτε να ξεμιστέψουν, ούτε να μιλήσουν διατί ευθύς εφυλακίζοντο. Δύο φορές, παρόντος του τοποτηρητού, τη μια φορά εις τη Μαύρη Λίμνη και την άλλη εις το δρόμον των Μερτιδιών κάποιος ειπε λόγον εις τον τοποτηρητήν και τον εκυνήγησε με το άλογο καθάλαρης, οι δε λοιποί, φόβος μέγας και τρόμος τους εκατέλαβε. Πότες εγέμιζαν τα κοφίνια πέτρες και πότες ευκαιρούντο ήτον πράγμα παράδοξον. Σπίθας εβγάναν τα σίδερα, οπου εκάναν τα φουρνέλα. Πολύ καλά γνωρίζομεν από άνθρωπον οπου ευρέθη αυτήν την ώραν εις τον δρόμον των Μερτιδιών και έλεγε ότι μεγάλη εντύπωση του έκαμε η φοβερά ώρα εκείνη. Ένας χωρικός άνθρωπος ευρίσκετο και αυτός εις την αγγαρεία. Τον εδιάταξε ο επιστάτης να μαλάξει ασβέστη με την άμμο και εκείνος ειπε ότι φορεί τα υποδήματά του και δεν ήμπορεί, επειδή εστοχάστη ότι θα εμβεί μέσα να τον μαλάξει με τα ποδάρια του... Τούτο καθόλου παράδοξον διά την αμάθειαν των ανθρωπων εκείνης της εποχής. Τότε εδιάταξε άλλον και έκαμε την εργασίαν εκείνην. Έδωσε δε τόνσον δαρμόν με τον βούρδουλα του άνωθεν χωρικού, οπου έκαμε και τους παρευρεθέντας και εκλαυσαν. Οι γέροντες οι αδύνατοι πολλάκις εκλαιον ως τα μικρά παιδιά. Τόσα κοφίνια πέτρες εις τον καθέναν να κάθεται να κόβει με το σφυρί μικρά τεμάχια να απλώνονται εις τον δρόμον. Ένα γέροντα απάντησε μία φορά ο τοποτηρητής ήθελε ν' αστειευθεί με αυτόν επειδή ο γέροντας δεν τον εγνώρισε ποίος ήτον. Τον λέγει:

— Πώς τα περνάτε γέροντα με τον κουματάντε το Μάκφέλ;
— Οπου να τον επάρει ο διάβολος, που να το βρει από το Θεό ότι μας εκάνει. Κι εμένα το γέρο τον αδύνατο με έχει εις την αγγαρεία.
Ο τοποτηρητής εκέντισε τον ήπνον και έφυγε, ύστερα ερώτησαν τον γέροντα τι του έλεγε ο κουματάντες.
— Πώς, τους ειπε με θαυμασμό, ο κουματάντες, ήτον οπου με ειλούσε; Εγώ του ειπα να τον πάρει ο διάβολος, οπου να το βρει από τον θεό, ότι μας κάνει.

Ο γέροντας πολλά εφοβήθη, μη γνωρίζων το αποβησόμενον. Το πρωί ήλθε απεσταλμένος από την Αστυνομία και τον επήγε εις τη Χώρα και τον έδωσε ο Αστυνόμος με έγγραφο την παύση του από την αγγαρεία.

Έκαμε δε και περιττά πράγματα και εχάθη ο κόπος των ανθρωπων. Τον δρόμον από το Κακοπέτρι να πάει εις το Καψάλι και μέρος από τον δρόμον των Μερτιδιών. Όλως διόλου περιττά⁽⁶⁾. Έκαμε τα δημόσια σχολεία εις τα οποία εμαζεύθησαν πολλοί μαθηταί. Εξέταζε ο ίδιος τους διδασκάλους να μην αμελούν το έργον των. Αίφνης επαρουσιάζετο εις το σχολείον και εις το Ειρηνοδικείον και εις το δικαστήριον να κρίνωσι δίκαια οι δικασταί. Εγραψε εις την Αγγλία να του δοθεί η άδεια να κάμει λιμένα εις το Καψάλι, αλλά η Αγγλία δεν ήθελε να γένει και είχαν γένουν αρκετά έξοδα προς αγοράν οικοπέδων και καλών οικοδομών και έγιναν όλα ανωφελή. Αίφνης έφθασε η είδησις, ότι έπαυσε η αγγαρεία και έφυγε και ο τοποτηρητής Μακφέλ. Του επρόσφεραν λαμπρά και πλούσια δώρα οι ευγενείς άρχοντες της πατρίδος. Τέσσερες σιδερένιες κάσες επήγαν εις το Καψάλι και ελέγαν ότι ήτον τάληρα γεμάτες. Αυτό είναι το αληθινόν χρονικόν περί της πολυθλήτου αγγαρείας, οπου εκοπίσσαν οι γονείς μας μετά μεγάλου κόπου. Το δε τέλος έγινε το έτος 1828.

1824. Το σωτήριον έτος 1824, 4 Φεβρουαρίου χειροτονήθη Αρχιερεύς ο αφέντης, ο θεοφιής Προκόπιος Καλλονάς εις Κέρκυρα και ήλθεν εις την πατρίδα. Ανέβη εις τον ένδοξον θρόνον της επισκοπής. Ήτον αρχιερεύς ενάρετος, έχων εκ φύσεως πολλές και εξόχους αρετάς, τελείαν ηθικήν και ωραιότητα. Έργω και λόγω εχρημάτισε εις των αρίστων αρχιερέων τον δεκάτον ενάτον αιώνος. Με ολίγα γράμματα, αλλά κατά πολύ πρακτικός, τιμήσας την οικογένειαν αυτού και την επισκοπήν. Αποβίωσε το έτος 1855, πρώτη Νοεμβρίου.

1824 Μαΐου 17⁽⁷⁾. Έριξε χαλάζι και εχάλασε τα αμπελία και τα στάχνα και όσα κουνία ήτον άβγαλτα εις το μέρος οπου έπεσε.

1825 Μαρτίου 9. Εχιόνισε και έριξε στούπα, οπου εγαλάνισε ο κόσμος και δεν εφαινότο ούτε χωράφι, ούτε τοίχος ούτε οπαρτό.

(Συνεχίζεται)

ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ

1. Τα χρονικά βρίσκονται διάσπαρτα σε δύο τετράδια σταχωμένα, διαστάσεων 14 Χ 18. Το μεγαλύτερο, είναι αριθμημένο από 1 έως 168 στις γραμμένες σελίδες. Στο τέλος του τετραδίου υπάρχει πίνακας περιεχομένων. Το μικρότερο, αριθμείται από τις σελίδες 1 έως 150. Η 146 αγραφή. Μετά τις αριθμημένες σελίδες υπάρχουν 36 χωρίς αριθμηση, που περιέχουν κείμενο, στο τέλος του οποίου υπάρχει πίνακας περιεχομένων. Οι σελίδες 63-76 λείπουν. Από τον πίνακα περιεχομένων προκύπτει ότι περιείχαν τρία ερωτικά ποιήματα κι ένα διάλογο. Εκτός των τετραδίων υπάρχουν εγγραφές σε 16 μικρές σελίδες διαστάσεων 11 Χ 13,5. Προφανώς επρόκειτο για σημειώσεις προς μεταγραφή στα τετράδια.

Στη δημοσίευση των χρονικών ακολουθήθηκε πιστά το κείμενο χωρίς τα ορθογραφικά λάθη. Επίσης δεν ακολουθήσαμε τα κόμματα και τις τελείες του χρονικογράφου, γιατί ήταν συνηθως χωρίς τάξη στο κείμενο.

Σε πολλά χρονικά τοποθετήσαμε τη χρονολογία αριστερά για διευκόλυνση του αναγνώστη, καίτοι ο χρονικογράφος την έχει γράψει μέσα στο κείμενο, όπου την επαναλαμβάνουμε.

Σε ελάχιστες περιπτώσεις το κείμενο έχει δυσανάγνωστες λέξεις. Δίπλα απ' αυτές βάλουμε ερωτηματικά.

Προσπαθήσαμε να περιορίσουμε τις σημειώσεις στον απόλυτο αναγκαίο αριθμό για τη διευκρίνιση απαραίτητων σημείων. Εννοείται ότι οι απαραίτητες παρατηρήσεις και συμπεράσματα ανήκουν στους ειδικούς, που θ' ασχοληθούν με το κείμενο.

2. Αυτό το χρονικό, όπως και τα τρία επόμενα, περιέχονται σε τρεις σελίδες, που έχουν τον εξής πρόλογο: «Από το βιβλίον του ιερού ναού της υπεραιίας Θεοτόκου, εις το φρούριον της Ορφανής, άρχεται 1664 και τελειώνει 1798».

3. Στοιχεία του χρονικού αυτού έχουν συμπεριληφθεί και στο αντίστοιχο για τη Μονή Μυρτιδιών.

4. Ενν. εναλλαγήν, δηλ. τη συχνή αλλαγή κυρίαρχων.

5. Το χρονικό αυτό, όπως φαίνεται από τον πίνακα περιεχομένων, το έχει γράψει ο Μελέτιος Καλλονάς και προέρχεται επομένως από το βιβλίο της Παναγίας Ορφανής, όπως και τα προηγούμενα, είναι εμφανείς όμως σ' αυτά προσθήκες του Δ. Βαρυπάτη.

6. Εδώ ο χρονικογράφος διατυπώνει προφανώς μια άποψη με ευρύτατη διάδοση στα χρόνια του. Σήμερα είναι εμφανές πόση προοπτική είχαν!

7. Το χρονικό αυτό, όπως και το επόμενο και αυτό του 1830 περιλαμβάνονται στο κείμενο, το οποίο ο Δ. Βαρυπάτης αναφέρει, ότι αντιγράφει από το Γρηγ. Λογοθέτη. Μάλιστα, μετά το τέλος του κειμένου του χρονικού του 1830 προσθέτει:

«1886 μηνός Δεκεμβρίου 18, έγραψα το παρόν χρονικόν το οποίον ο αείμνηστος ιερεύς Γρηγόριος Λογοθέτης το είχε γράψει εγώ δε το αντίγραψα. Δανιήλ ιε Βαρή». Στην έκδοση του Στ. Στάθη στην «Κυθηραϊκή Επιθεώρηση» του 1923 τα τρία αυτά χρονικά παραλείπονται. Προφανώς ο Στ. Στάθης τα θεωρησε προσθήκες του αντιγράφου, καθώς είχε στα χέρια του το πιστό αντίγραφο του Αλκ. Λασιώτη. Για το λόγο αυτό τα συμπεριλαμβάνουμε εδώ στη σειρά των χρονικών του Δ. Βαρυπάτη.

ΠΩΛΕΙΤΑΙ οικόπεδο επί του κεντρικού δρόμου στον Κάλαμο, εκτάσεως 5 στρ. οικοδομήσιμο. Πληρ. στην εφημερίδα «Κυθηραϊκά» τηλ. 9827436 (βράδυ).

ΠΩΛΕΙΤΑΙ κτήμα 1 στρ. στο δρόμο Ποταμού - Λογοθετιανικών, κεντρικό με πρόσοψη, κατάλληλο για επιχείρηση. Πληρ. 5815543 κ. Μεγαλοοικονόμου.

ΧΑΡ. Μ. ΒΕΝΑΡΔΟΣ
Δικηγόρος
ΕΜΜ. ΜΠΕΝΑΚΗ 25
ΤΗΛ. 38 29 413

ΜΕΣΙΤΙΚΟ ΓΡΑΦΕΙΟ ΣΠΥΡΟΣ ΦΑΤΣΕΑΣ

ΑΓΟΡΕΣ - ΠΩΛΗΣΕΙΣ ΟΙΚΟΠΕΔΩΝ, ΚΤΗΜΑΤΩΝ, ΟΙΚΙΩΝ
ΕΥΚΟΛΙΕΣ ΠΛΗΡΩΜΗΣ

Άμεση εξυπηρέτηση - αξιοπιστία
ΠΟΤΑΜΟΣ ΚΥΘΗΡΩΝ: ΤΗΛ. (0735) - 33139 & 33858
ΤΗΛ. ΑΘΗΝΩΝ: 9914953

Dr. ΒΑΣΙΛΕΙΟΣ Γ. ΚΑΣΙΜΑΤΗΣ ΔΕΡΜΑΤΟΛΟΓΟΣ

Τ. ΕΠΙΜ. ΝΟΣ. "ΣΥΓΓΡΟΥ" & ΕΥΑΓΓΕΛΙΣΜΟΥ ΑΘΗΝΩΝ
ΔΙΔΑΚΤΩΡ ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΟΥ ΑΘΗΝΩΝ
ΕΠΙΣΤ. ΣΥΝ. ΕΥΓΕΝΙΔΕΙΟΥ ΘΕΡΑΠΕΥΤΗΡΙΟΥ

ΙΑΤΡΕΙΟ: ΙΙ Μεταρχίας 19 - τηλ. 429 64 97 ΠΕΙΡΑΙΑΣ
ΟΙΚΙΑ: Υψηλάντου 174-176 - τηλ. 412 13 71 & 429 75 69

ΑΦΟΙ ΓΟΥΝΑΡΙΑΔΗ ΓΕΝΙΚΕΣ ΜΕΤΑΦΟΡΕΣ

ΚΩΝ/ΛΕΩΣ 8 ΚΑΜΙΝΙΑ

* ΤΗΛ: 412.78.46 - 411.25.26 & 95.66.112

ΥΛΙΚΑ ΟΙΚΟΔΟΜΩΝ

(ΠΑΡΑΔΟΣΙΣ ΣΤΟΝ 1ο ΟΡΟΦΟ)

ΚΑΡΒΟΥΝΑΔΕΣ - ΚΥΘΗΡΑ - ΤΗΛ: 0735- 31760, 31518

ΕΘΝΙΚΗ Η ΠΡΩΤΗ ΑΣΦΑΛΙΣΤΙΚΗ

ΓΡΑΜΜΕΝΟΥ - ΔΕΥΤΕΡΕΒΟΥ
ΠΑΣΧΑΛΙΑ

Δ/ΝΣΗ ΓΡΑΦΕΙΟΥ: ΤΣΑΜΑΔΟΥ 1 - 185 31 ΠΕΙΡΑΙΑΣ
ΤΗΛ. (01) 4175 410 - 4221 769 FAX: 4221 768
ΤΗΛ. ΟΙΚΙΑΣ (0735) 31921

Mercato

Creperie - Bar

CHORA - KITHIRA TEL. 31.922

ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ Ν. ΚΑΛΛΙΓΕΡΟΣ ΔΙΚΗΓΟΡΟΣ

ΑΡΙΣΤΟΤΕΛΟΥΣ 1-3 & ΣΩΤΗΡΟΣ
(1ος όροφος)

ΠΕΙΡΑΙΑΣ (ΟΠΙΣΘΕΝ ΔΗΜΑΡΧΕΙΟΥ)

ΤΗΛ. 4127646 - 4126230

Νέα των ΑΝΤΙΚΥΘΗΡΩΝ

Νέα της Ενώσεως Αντικυθηρίων

• Η Ομάδα Αντικυθηρίων Κυρίων πραγματοποίησε την καθιερωμένη Χριστουγεννιάτικη γιορτή στην αίθουσα της Κυθηραϊκής Αδελφότητας, που παραχωρήθηκε δωρεάν και η Ένωση την ευχαριστεί πολύ γι' αυτό. Παραβρέθηκε ο πρόεδρος της Αδελφότητας κ. **Περ. Τζάννης**, μέλη του Δ.Σ. και κυρίες. Παραβρέθηκαν επίσης ο Πρόεδρος και μέλη του Δ.Σ. της Ενώσεως, ο γιος του εκλεκτού συμπατριώτη καθηγητή Θόδωρου Κατσάνεβα, Ανδρέας Κατσάνεβας και πολλούς κόσμος. Από το μικρό χορευτικό ακούστηκαν τα κάλαντα των Αντικυθηρίων με τη συνοδεία λύρας από το Βασίλη Τρ. Κατσιπατάκη και βιολί από το Χρ. Χαρχαλάκη. Τα παιδιά χόρεψαν παραδοσιακούς χορούς που τους μαθαίνει η δασκάλα κ. Έλλη Καζάκου και καταχειροκροτήθηκαν. Οι κυρίες μοίρασαν σε όλα τα παιδιά δώρα και έστειλαν επίσης δώρα στα παιδιά στ' Αντικύθηρα. Σε όλους προσφέρθηκαν γλυκά, μεζέδες, τσικουδιά και αναψυκτικά.

• Στη μνήμη του συζύγου της προσέφερε στην Ένωση 50.000 δρχ. η κυρία Στ. Χαϊδεμενάκη. Επίσης ο κ. Μ. Γαλανάκης 60 δολ. ΗΠΑ.

• Το Δ.Σ. της Ενώσεως των Απανταχού Αντικυθηρίων εύχεται σε όλους Χρόνια Πολλά και ο Καινούργιος Χρόνος ειρηνικός και ευτυχισμένος.

ΔΗΛΩΣΗ ΤΟΥ κ. Ι. ΓΑΛΑΝΑΚΗ

Ο Πρόεδρος της Ενώσεως Αντικυθηρίων ευχαριστεί τους συμπατριώτες του που με την ψήφο τους στις αρχαιρεσίες του 1994 του έδωσαν την ευκαιρία να εργασθεί και πάλι στην Ένωση.

Εργασθήκαμε, λέει ο κ. Γαλανάκης, με το Δ.Σ. και αναβαθμίσαμε την Ένωση, όπως το αξίζει, αλλά και για το καλό του νησιού μας. Δυστυχώς, μόλις ανέλαβα τη θέση του Προέδρου, μερικοί επώνυμοι συμπατριώτες μας, κατά τη δική τους γνωστή τακτική, με διάφορες διαδόσεις και δημοσιεύσεις, έβαλαν σαν στόχο να υποβαθμίσουν το έργο μου και περισσότερο δε, την κοινωνική μου θέση, συνεργώντας με γνωστού, αλλά μη Αντικυθηρίο, παρέσυραν και το Κοινοτικό Συμβούλιο να κρατούν ψυχρή στάση στο πρόσωπό μου. Για όλ' αυτά, αισθανόμενος πικρία, αποχωρώ από το Δ.Σ., αλλά και η σύζυγός μου από το τμήμα Ομάδας Κυρίων.

Οι κοντόφθαλμοι αυτοί κύριοι ζημιώνουν την Ένωση και την φέρνουν δεκαετίες πίσω. Λυπηρό. Από τη θέση αυτή να ευχαριστήσω τις Κυθηραϊκές εφημερίδες, που πάντοτε, όποτε το ζητήσαμε, προβάλλανε τα προβλήματα του νησιού μας.

Ο Πρόεδρος της Ενώσεως
Ι. ΓΑΛΑΝΑΚΗΣ

ΤΑ ΛΙΜΑΝΙΑ ΜΑΣ

από τη σελ. 8

βαίνει τη Γάλανη και τα πολλά του έργα, στέρεα, κοσμοούν και εξυπηρετούν το νησί μας.

Το 1962 ήλθε η σειρά του Μανώλη Δαπόντε. Πήρε το έργο από και και με τη βία έδενε ένα καίκι και σε κάτι μέρες λιγότερο από τρεις μήνες, στις 28 Αυγούστου του '62, έδωσε το «Μυρτιδιώτισσα». Το πρώτο πλεύρισμα στο νησί, το πρώτο και σ' όλη τη γνωστή γραμμή Κυπαρίσι, Γέρακα, Μονεμβασιά, Νεάπολη...

Ό,τι και να γράψω εγώ γι' αυτό το στέρεο έργο θα είναι λίγο. Μα το βιβλίο του πρωτεργάτη του «Φουρτούνες στα Κύθηρα» όχι μόνο θα σας διαφωτίσει, θα σας συναρπάσει, θα σας κάνει να τ' αφήσετε μόνο όταν τελειώσει η ιστορία του, αλλά μας διδάσκει και τώρα και πάντα, τι μπορεί να κατορθώσει ο άνθρωπος, όταν έχει καθαρό μυαλό και ατσάλινη θέληση.

(συνεχίζεται)

NISSAN King Cab 4x4
2600 cc, επαγγελματικό, καταλυτικό, Αμερικανικές προδιαγραφές, air condition, υδραυλικό τιμόνι, ζαντολάστιχα, καλή κατάσταση. Τιμή ευκαιρίας. Τηλ. 094 314424, κος Ηλίας.

ΠΛΟΥΝΤΑΙ: Κοσμηματοπωλείο με τουριστικά και είδη δώρων στον κεντρικό δρόμο της Χώρας. Σταθερή πελατεία. Επίσης κοσμηματοπωλείο στον Ποταμό. Πληρ. (01)8081521 (8-10)

ΟΙ ΝΕΟΙ ΣΥΛΛΟΓΟΙ

Άλλος ένας σύλλογος προστέθηκε πρόσφατα στο δυναμικό των Κυθηραϊκών σωματείων, τα οποία θα φθάσουν αίστως σύντομα τα 20! Πρόκειται για το Σύλλογο, που ιδρύθηκε από τους Ποταμίτες στην Αθήνα. Πέρσι ιδρύθηκε ένας σύλλογος στις Καρβουνάδες και φθάσαμε έτσι να έχουν μείνει πολύ λίγα χωριά στα Κύθηρα, που δεν έχουν σύλλογο. Το φαινόμενο από πολλές πλευρές είναι υγιές, γιατί δείχνει το ενδιαφέρον των ανθρώπων για τα χωριά τους. Μάλιστα πιο πολύ ζωντανό είναι

το ενδιαφέρον αυτών που ζουν μακριά κι έχουν στερηθεί από τη χώρα και τις χάρες του χωριού τους. Οι σύλλογοι των χωριών των Κυθηρίων μπορούν να προσφέρουν πολλά αν αναπτύξουν ειλικρινή και γόνιμη συνεργασία με τις κοινότητες και το μόνιμο πληθυσμό. Φυσικά για να επιτευχθεί κάτι τέτοιο απαιτείται προσπάθεια κι από τις δύο πλευρές. «Κι από τις δύο πέτρες βγαίνει τ' αλεύρι» λέει η παροιμία!

Από την άλλη μεριά οφείλουμε να επιστημόνουμε, πως η ύπαρξη πολλών σωματείων αποδυναμώνει τη φωνή του συνόλου και γι' αυτό το λόγο χρειάζεται η ζωντανή παρουσία της Συντονιστικής Επιτροπής, ο ρόλος της οποίας πρέπει να επαναπροσδιοριστεί αν δεν θέλουμε να την χάσουμε σύντομα. Κι αν γίνει κάτι τέτοιο, όχι μόνο θα έχουμε πολλές κι αδύναμες φωνές εκεί, που θα απαιτείται μία και δυνατή, αλλά θα σηκώσουν κεφάλι κι οι τοπικιστικές διαφορές για τις οποίες μιλήσαμε πρόσφατα. Όσο κι αν φαίνεται αστειό να νομίζει ένα μέρος του νησιού ότι ανήκει σε άλλο κόσμο, δυστυχώς συμβαίνει κι αυτό. Καλωσορίσματα λοιπόν στους νέους Συλλόγους και καλή δύναμη και σκέψη.

ΠΩΛΕΙΤΑΙ ΟΙΚΟΠΕΔΟ

εντός σχεδίου στον Α' Τομέα στην Αγία Πελαγία Κυθηρίων, ΚΑΤΑΛΛΗΛΟ για κατοικία, κατάσταση και διά ενοικιαζόμενα Δωμάτια. Πληρ. τηλ. 4120.898 ώρες 10-12 π.μ. και τηλ. 33321 (Αγ. Πελαγία). ΔΕ-ΚΤΑ και δάνεια Τραπεζών.

ΕΝΤΟΝΕΣ γίνονται, όσο περνά ο καιρός, οι φωνές για τα αντικειμενικά κριτήρια της εφορίας, που σε πλείστες περιπτώσεις μόνο αντικειμενικά δεν είναι. Όμως κανείς βουλευτής μας δεν σκέφθηκε να ενημερώσει τους αγρότες μας τι θα γίνει με τα προϊόντα τους, όταν σ' ένα-δύο χρόνια καταργηθούν οι επιδοτήσεις προς αυτά και αναγκασθούν να βγουν απροστάτευτα στην ανελέητη ευρωπαϊκή αγορά. Ποιοι ευθύνονται, γιατί τότε δεν θα έχει γίνει καμμία προετοιμασία και θά 'χουν αποκρυθεί οι λόγοι, που έπρεπε τόσα χρόνια να οδηγήσουν σε αναδιάρθρωση των καλλιεργειών; Κρατείστε αυτό το κομμάτι και θυμηθείτε τα «Κ» σε ελάχιστα χρόνια.

ΠΩΛΕΙΤΑΙ το γνωστό Εστιατόριο «Σκάνδεια» στην Παληόπολη. Πληροφορίες 0735-33613 και 9011934.



ΠΑΤΕΡΟΣ ΝΙΚΗΤΑΣ & ΣΙΑ Ε.Ε.

Βιοτεχνία - Εισαγωγές - Εξαγωγές

Ο,ΤΙ ΒΑΛΕΙ Ο ΝΟΥΣ ΣΑΣ ΣΕ ΕΙΔΗ ΔΙΑΚΟΣΜΗΣΕΩΣ ΚΑΙ ΠΑΡΟΥΣΙΑΣΕΩΣ ΤΟΥΡΤΩΝ - ΠΑΓΩΤΩΝ - COCKTAILS

Επίσης εκατοντάδες πολυτελή είδη συσκευασίας, Διακοσμητικά κεριά, Κορδέλες, Μεταξωτά άνθη κλπ.

Εργοστάσιο: Θεσσαλονίκης 107 Μοσχάτο

Τηλ.: 4110907-8, 4811207, 4825436,

Telex: 213397 Fax: 9339232

Υποκατάστημα Λιανικής: Μάχης Αναλάτου 86 Αθήνα
Τηλ. 9334581 - 9324792

ΕΥΚΑΙΡΙΑ ΓΙΑ ΚΑΡΡΙΕΡΑ

Η INTERAMERICAN στη συνεχιζόμενη αναπτυξιακή της πορεία ζητεί νέους - νέες δυναμικούς και δραστήριους για συνεργασία στους τομείς: Ασφαλιστικό, Χρηματοοικονομικό και προϊόντων νέας τεχνολογίας. Οι νέοι συνεργάτες θα ενταχθούν στο δυναμικό της εταιρείας και θα τους εξασφαλισθεί η ευκαιρία για μία δυναμική καριέρα στο χώρο.

Απευθυνθείτε στο Κυθηραϊκό υποκατάστημα ΓΙΑΝΝΗ και ΚΑΙΤΗΣ ΖΕΡΒΟΥ, ΤΗΛ. 2874360 FAX 2792847.

ΛΟΓΙΣΤΙΚΟ ΦΟΡΟΤΕΧΝΙΚΟ ΓΡΑΦΕΙΟ

ΑΛΕΞΑΝΔΡΟΣ Γ. ΦΑΡΟΣ

ΑΝΑΛΑΜΒΑΝΟΥΜΕ

ΤΗΝ ΕΚΤΥΠΩΣΗ

ΤΩΝ ΛΟΓΙΣΤΙΚΩΝ

ΕΝΤΥΠΩΝ ΣΑΣ

ΤΙΜΟΛΟΓΙΑ - ΑΠΟΔΕΙΞΕΙΣ

ΕΠΙΣΤΟΛΟΧΑΡΤΑ

ΔΙΑΦΗΜΙΣΤΙΚΑ ΠΡΟΣΠΕΚΤΟΥΣ

ΠΟΤΑΜΟΣ - ΚΥΘΗΡΑ

ΤΗΛ. - FAX 0735 - 33130



MANALIS

ΟΠΤΙΚΑ - ΦΑΚΟΓΗΡΑΦΗΣ

GIORGIO ARMANI

POLO RALPH LAUREN

TRUSSARDI

GIANFRANCO
FERRE
LUNETTES

alain
mikli

Montana



- ΕΠΙΣΤΗΜΟΝΙΚΗ ΕΚΤΕΛΕΣΗ ΣΥΝΤΑΓΩΝ
- ΚΕΝΤΡΟ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ ΦΑΚΩΝ ΕΠΑΦΗΣ
- ΕΙΔΙΚΟ ΠΑΙΔΙΚΟ ΤΜΗΜΑ

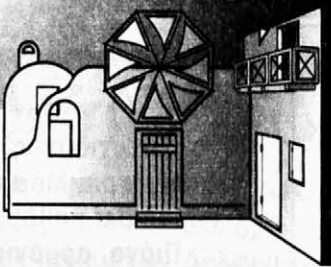
Προσφέρουμε στους κατόχους κάρτας
DINERS, 5 άτοκες μηνιαίες δόσεις

ΠΡΩΤΕΩΣ 24 ΤΗΛ. 98 37 183 - 98 47 329
Π. ΦΑΛΗΡΟ

ΟΥΖΟ ΜΕΖΕΣ

το νησί ANNA ΑΛΦΙΕΡΗ

ΑΚΤΗ ΘΕΜΙΣΤΟΚΛΕΟΥΣ 348, ΠΕΙΡΑΙΑΣ - ΤΗΛ. 4513.491



IMPORT & EXPORT

kostas kokkinakis

ΥΛΙΚΑ ΕΠΙΠΛΟΠΟΙΙΑΣ

ΣΠΑΡΤΗΣ 38 ΚΑΛΛΙΘΕΑ - ΤΗΛ. 9517834 - 9594889

FAX: 9564581 - TLX: 225738 KOKK GR

- Μεντεσέδες επίπλων
- Νοβοπανόβιδες Γερμανίας
- 13 mm - 200 mm
- Πόδια τραπεζιών
- Πάγκοι κουζίνας HORNITEX Γερμανίας μήκος 5.20
- Τροφιοθήκες, Σκευοθήκες

- Κάδοι απορριμμάτων
- Οδηγοί συρταριών Αυστρίας 30-100 cm
- Ημικυκλικά περιστρεφόμενα
- Μηχανισμοί τραπεζιών - μίξερ
- Φώτα - σποτς
- Χερούλια επίπλων κουζίνας
- Διακοσμητικά κουζινών

ΠΩΛΗΣΙΣ ΧΟΝΔΡΙΚΗ - ΛΙΑΝΙΚΗ

SPECIAL SUBJECTS OF

Kytherian history

SOCIAL CLASSES: POLITICAL AND SOCIAL UNREST UNDER THE VENETIANS

III

By GEORGE N. LEONTISINIS

The code of etiquette governing the dealing between *popolari* and nobles, which are based on a master-servant relationship, clearly illustrates the great gap separating the two classes. A peasant usually addressed a nobleman as *ἀφέντης* (*afentis*, «master») rather than as *ἄρχων* (*archon*, «lord»), since the former word emphasises the servile element more strongly. On formal occasions they always called the noblemen *archontes* and their wives *archontisses*. The title of *Proveditore* was colloquially corrupted to *Provedouros*. Among themselves, the peasants referred to the nobles with grim humour as «bloodsuckers» (*ματολαυτήδες*, *matolafides*), a term used only on Kythera and one which reflects the brutality of the nobles. Even if there is some element of exaggeration in the connotations of tyrannical oppression implicit in this nickname, it does seem to reflect with considerable accuracy on the relations between the two classes.

The nobles referred to all the other islanders as *popolari*, making a distinction between those of Chora and those of the country. The urban *popolari* were chiefly merchants and artisans, though there were a few who could afford to live on the income from their property without demeaning themselves by manual work. Whenever the male line of a noble family died out, creating a vacancy in the ranks of the nobility, the

place was filled by one of these wealthier townspeople who could submit proof of his qualifications to be entered in the *Libro d' Oro*. Farmers, labourers and others who lived in Chora were lumped together with the urban *popolari*. The rural *popolari* were considerably more numerous than the townspeople. Most of the former were *farmes*, either working the noblemen's estates as tenants or else cultivating their own small plots.

The *popolari* bore the entire burden of taxation, compulsory military service and other obligations. These obligations were more onerous on Kythera than elsewhere in the Ionian Islands because of the peculiar local conditions, the smallness of the population and the strategic importance of the island's geographical position. The townspeople, who were somewhat better off than the peasants, enjoyed somewhat greater freedom of movement and can therefore be regarded as a separate class of *burgesses* (*civili*). By the middle of the eighteenth century the distinction between peasants and townspeople had become sufficiently clear-cut to constitute two separate classes. This was the period when the development of commerce, manufacturing, and the service trades were bringing the bourgeois class into a position of greater prominence in Chora.

(To be continued)

Δωρεές στο Γηροκομείο

Άννα Στάθη 10.000, Γεώργιος Στρατηγός 10.000, Μαρία Μαριολοπούλου 10.700, Κατίνα Μαρκάκη 10.000, Δημ. Καλλιέργος 5.000, Άννα Μαργέτη 5.000, Ιω. Κασσιμάτης 40.000, Ελένη Κουρτέλα 10.000, Παν. Κασσιμάτη εις μνήμη του συζύγου της 20.000, Κυθηραϊκός Σύλλογος Καλιφόρνιας 50.000, Ανώνυμος, εις μνήμη νεκρών συγγενών της, για την αγορά ασθενοφόρου, 100.000, Θεόδ. Γ. Στρατηγός, εις μνήμη της συζύγου του Αντζολέτας, του υιού του και της αδελφής του, 50.000. Εις μνήμην Παν. Πανώριου προσέφεραν οι: Ειρήνη και Χαρ. Πανώριος 50.000, Εμμ. Πανώριος 50.000, Γεώργ. και Αγγελική Πανώριου 50.000, Ειρ. Δημ. Σιφινιάδου 10.000, Χαρ. Δημ. Σιφινιάδης 10.000, Εμμ. Σάμιος 10.000, Δήμητρα Πολοπούλου 10.000, Άννα Φαρδούλη 10.000, Ελένη Ι. Κονόμου, εις μνήμη του συζύγου της 20.000, Παν. Παυλάκης, Χαρ. Παυλάκης και Καλλιόπη Μεγαλοκονόμου, εις μνήμη Κοσμά και Κικής Παυλάκη 30.000, Ιωάννης Ζερβός, εις μνήμη του πατέρα του Ιερέα Εμμανουήλ, της μητέρας του Κυριακούλας, του αδελφού του 30.000, Καίτη Ζερβού, εις μνήμη της γιαγιάς της Μαρίας Καλλιέργου 20.000, Παν. Κασσιμάτη 10.000, Αντ. Μαρσέλος 10.000, Συντροφιά Κυθηρίων Κυριών 150.000, Δέσπ. Πρινέα (το γένος Λουτζή), εις μνήμη γονέων 100.000, Μαρίνα Πρινέα, εις μνήμη της γιαγιάς της Μαρίας

Τζιλάκου 30.000, Γρηγορία και Γεώργιος Αντ. Κονόμος, εις μνήμη του υιού τους Γιάννη και γονέων τους 30.000, Τούλα και Διονύσιος Κουλεντιανός, εις μνήμη του αδελφού τους Κονόμου Ιωάννη 20.000, Προσωπικό του Γηροκομείου, για την αγορά του ασθενοφόρου 51.000, Ιωάννης Δ. Στρατηγός και Λένα Στρατηγού - Παρίση, εις μνήμη Δημητρίου και Ευφροσύνης Στρατηγού και Γεωργίου και Δήμητρας Παρίση, για θάψιμο κτιρίου 100.000, Βρανάς και Ελένη Γκρέκα, εις μνήμη των γονέων τους και της αδελφής τους Σοφίας 20.000, Συντροφιά Κυθηρίων Κυριών Αθηνών, εις μνήμη Κοσμά και Κικής Παυλάκη 20.000, Ιερέας Ηλίας Χανιώτης, για την αγορά ασθενοφόρου 50.000, Αλέξ. Δημ. Πετρόχειλος, για την αγορά ασθενοφόρου 100.000, Δημ. Πετρόχειλος, για την αγορά ασθενοφόρου 10.000, Εριφ. Ευστρ. Κανέλλη, εις μνήμη συζύγου και γονέων 50.000, Γεώργιος και Μάρθα Κανέλλη, εις μνήμη γονέων και αδελφών 20.000, Βρεττός και Καλομοίρα Βαγγή, εις μνήμη γονέων τους 10.000, Άννα Καραθανάση, εις μνήμη συζύγου, γονέων και αδελφών 20.000, Παν. και Πόπη Κομνηνού, εις μνήμη Ιωάννη Ν. Κασσιμάτη και Σταμάτας Κοντολέοντος 20.000, Ουρανία Κοκορίκου, εις μνήμη Τηλεμάχου Κοκορίκου 10.000, Γαρ. Τζωρτζοπούλου 8.500, Αντώνιος Λεβαντής 10.000, Αθανάσιος Ιωαννίδης, εις

μνήμη Σοφίας Δ. Ξηρουχάκη 20.000, Παναγιωτίτσα Κ. Σαμίου, εις μνήμη του αδελφού της Μηνά Γεωργ. Καμάρη 50.000, Εμμανουήλ Σάμιος, εις μνήμη Μαρίας Βασιλόγαμβρου 15.000, Μάρθα Γεωργοπούλου, εις μνήμη Δημητρίου Παλιδά 70.000, Σταματίνα Στεφάνου, εις μνήμη της γιαγιάς της 10.000, Βιολέττα Αθανασίου 22.530, Νικολέττα Βέζου 10.000, Παναγιωτίτσα Χρ. Κρίθαρη, εις μνήμη του συζύγου της 20.000, Φωφώ Τζάννη, εις μνήμη Σπύρου και Ελένης Παναρέτου και τέκνων αυτών 33.890, Ελπίδα Σωτηροπούλου, εις μνήμη του συζύγου της Ευαγγέλου 25.000, Ιωάννης Ζερβός, εις μνήμη Βασιλείου Μαλάμου 8.000, Γεώργιος και Κλειώ Κουκούλη, εις μνήμη Δημητρίου Κουκούλη 50.000, Νικολέττα Βέζου 10.000, Ανώνυμος, εις μνήμη συζύγου και γονέων του 50.000.

Ιωάννης και Άρτεμη Βενάρδου εις μνήμην Μαρίας Καρατζά δρχ. 10.000, Θεόδωρος και Ρούλα Βενάρδου εις μνήμην Μαρίας Καρατζά 10.000, Κων/νος Βραχνάς εις μνήμην Θεόδωρου Βρανά 40.000, Σαργιώτης Παναγιώτης εις μνήμην Πέτρου Νικολαΐδη 20.000, ΗΛΕΚΤΡΟ-ΘΕΡΜΙΚΗ Ε.Π.Ε. 20.000, ΕΠ.Α.Α.ΜΕ Α.Ε. 1.000.000, Μαρία Σαραντοπούλου εις μνήμην αδελφού της Χαρίλαου 20.000, Λάνα Μανδύλα εις μνήμην Πέτρου Νικολαΐδη 20.000, Πέτρου και Κυράνης Καραδήμας εις μνήμην Καίτης Κασσιμάτη - Βαλσάμου 10.000, Βρεττή Ξηνταράκου εις μνήμην Αναστασίας Γρηγοράτου 15.000, Γεώργ. και Κούλα Κασσιμάτη εις μνήμην Αγγελικής Καλοκαιρινού 40.000, Μάντη Πολίτη εις μνήμη των γονέων της Σπύρου και Κούλας Στάθη 10.000, Σοφία Θεοδωρίδου 5.000, Διον. Β. Κουλεντιανού 15.000. Δωρεές εις μνήμη Αγγελικής Λ. Κασσιμάτη: Εταιρεία Κ. Ράϊκος Α.Ε. 80.000, Κος και Κα Νικ. Φατσέα 20.000, Θεόδωρος και Καίτη Μεγαλοκονόμου 20.000, Οικ. Γ. Βαγγελάτου και Π. Τριφύλλη 10.000, Τα παιδιά Αγγελικής Κασσιμάτη 100.000.

ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΚΑ ΕΙΔΗ - ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΕΙΕΣ
ΑΠΟΚΛ. ΑΝΤ/ΠΟΣ
Ελαστικά DUNLOP - Αυτ/τα ΣΤΑΚΟΡ FORD -
Τρακτέρ FIAT, INT' L & RUGGERINI -
Πιστοτικά - αντλίες - μοτέρ - Υδραυλικά είδη -
Κρασιά ποιότητας
ΚΩΣΤΑΣ Ε. ΣΤΑΘΗΣ
ΚΑΡΒΟΥΝΑΔΕΣ - ΤΗΛ. 31.854

«ΚΥΘΗΡΑΪΚΑ»

ΜΗΝΙΑΙΑ ΕΚΔΟΣΗ

ΤΙΜΗ ΦΥΛΛΟΥ ΔΡΧ. 150
ΕΔΡΑ: ΛΕΙΒΑΔΙ - ΚΥΘΗΡΑ
ΓΡΑΦ. ΑΘΗΝΩΝ
ΚΑΝΑΡΗ 48, ΚΑΛΑΜΑΚΙ
Τ.Κ. 174 55, ΤΗΛ. 9827436

ΙΔΙΟΚΤΗΤΗΣ
ΕΚΔΟΤΗΣ - ΔΙΕΥΘΥΝΤΗΣ
ΕΜΜ. Π. ΚΑΛΛΙΓΕΡΟΣ
ΣΥΜΒ. ΕΚΔΟΣΗΣ
Γ. ΔΗΜΗΤΡΙΑΔΗΣ

ΑΝΤ/ΠΟΣ ΑΥΣΤΡΑΛΙΑΣ

MAR. VLANTIS

44 ETNA ST. GOSFORD 2250
N.S.W. TEL. 043/244869 (6-10 pm)

ΕΤΗΣΙΕΣ ΣΥΝΔΡΟΜΕΣ

ΕΣΩΤΕΡΙΚΟΥ:
Ιδιωτών δρχ. 2.500
Τιμητικές " 5.000
Συλλόγων " 4.000
Ν.Π.Δ.Δ. - Τραπεζών " 5.000
ΕΣΩΤΕΡΙΚΟΥ:
ΑΥΣΤΡΑΛΙΑ AUD 30
ΗΠΑ κ.λ.π. USD 25
Τιμητικές στο διπλάσιο

ΦΩΤΟΣΤΟΙΧΕΙΟΘΕΣΙΑ - ΕΚΤΥΠΩΣΗ:
ΓΡΑΦΙΚΕΣ ΤΕΧΝΕΣ «Μ. & Γ. ΖΩΡΖΟΣ Ο.Ε.»
Μεσολογίου 10 Αθήνα, Τηλ. 3301600
(Τα ενυπόγραφα άρθρα εκφράζουν τις απόψεις των συγγραφέων τους).

ΧΡΗΣΤΟΣ
ΧΡΥΣΑΦΟΥΛΗΣ

ΕΡΓΟΛΑΒΟΣ
ΟΙΚΟΔΟΜΩΝ
ΜΠΕΤΑ - ΕΠΙΣΚΕΥΕΣ
ΠΑΛΑΙΩΝ ΚΤΙΣΜΑΤΩΝ

ΑΓΙΑ ΠΕΛΑΓΙΑ - ΚΥΘΗΡΑ
☎ 0735 / 33818 - 33953

- ΚΕΝΤΡΙΚΟΣ Ν. ΠΡΑΚΤΩΡ ΓΙΑ:
F/B ΘΗΣΕΥΣ (ΠΕΙΡΑΙΑ - ΠΕΛΟΠΟΝΝΗΣΟ - ΚΡΗΤΗ - ΚΑΛΑΜΑΤΑ)
F/B ΜΑΡΘΑ (ΓΥΘΕΙΟ - ΝΕΑΠΟΛΗ - ΕΛΑΦΟΝΗΣΟ)
- ΕΙΣΙΤΗΡΙΑ ME FLYING DOLPHINS
ΓΙΑ ΑΡΓΟΣΑΡΩΝΙΚΟ ΚΑΙ ΠΕΙΡΑΙΑ

CONOMOS TRAVEL

Δ/ΝΤΗΣ Λ. ΜΕΓΑΛΟΚΟΝΟΜΟΥ

ΑΓΙΑ ΠΕΛΑΓΙΑ (ΣΤΗΝ ΑΡΧΗ ΤΗΣ ΠΡΟΒΛΗΤΑΣ)
80200 ΚΥΘΗΡΑ
ΤΗΛ. 0735 - 33 490 / 33 890

ΝΙΚΟΣ ΔΑΒΑΡΗΣ

ΓΕΝΙΚΟ ΕΜΠΟΡΙΟ

- * ΛΑΔΙΑ
- * ΑΠΟΡΡΥΠΑΝΤΙΚΑ
- * ΚΡΑΣΙΑ
- * ΧΑΡΤΙΚΑ
- * ΕΙΔΗ ΔΙΑΤΡΟΦΗΣ

ΚΕΝΤΡΙΚΟ: Μ.Α. ΠΑΠΑΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥ 9 ΠΑΙΑΝΙΑ
Τ.Κ. 190 02 ΤΗΛ. 6642705 FAX 6642551

ΣΤΡΑΠΟΔΙ - ΚΥΘΗΡΑ:

ΥΠΟΚΑΤΑΣΤΗΜΑΤΑ: ΤΗΛ. (0735) 31730 & 31330

ΚΑΨΑΛΙ - ΚΥΘΗΡΑ: (0735) 31847

ΕΝΟΙΚΙΑΖΟΜΕΝΑ ΔΩΜΑΤΙΑ - MINI MARKET
ΚΑΨΑΛΙ - ΚΥΘΗΡΑ: (0735) - 31847

ΚΑΙ ΟΛΟ ΤΟ ΧΡΟΝΟ: ΥΓΡΑΕΡΙΟ

ΤΟΠΙΚΟΙ
ΑΝΤ/ΠΟΙ

ΠΟΤΑΜΟΣ: ΒΑΣ. ΠΡΙΝΕΑΣ - ΤΗΛ. 33227

ΚΟΝΤΟΛΙΑΝΙΚΑ: ΓΡ. ΒΑΡΔΑ - ΤΗΛ. 31570

ΧΩΡΑ: ΒΑΛ. ΚΑΛΟΚΑΙΡΙΝΟΣ - ΤΗΛ. 31226

ΑΦΟΙ ΜΠΑΛΑΜΠΑΝΟΥ

ΑΝΑΛΑΜΒΑΝΟΥΜΕ
ΠΑΣΗΣ ΦΥΣΕΩΣ ΓΕΩΤΡΗΣΕΙΣ
ΔΟΚΙΜΑΣΤΙΚΕΣ ΑΝΤΛΗΣΕΙΣ
ΑΝΤΛΗΣΕΙΣ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΥ ΓΕΩΤΡΗΣΕΩΝ
ΤΟΠΟΘΕΤΟΥΝΤΑΙ ΠΟΜΟΝΕΣ ΥΠΟΒΡΥΧΙΑ
ΕΓΓΥΗΣΗ 15 ΕΤΩΝ

ΓΛΥΚΟΒΡΥΣΗ ΛΑΚΩΝΙΑΣ - ΤΗΛ. (0735) 91555, 91459

ΑΣΒΕΣΤΟΠΟΪΑ

ΕΜΠΟΡΙΟ ΟΙΚΟΔΟΜΙΚΩΝ ΥΛΙΚΩΝ

ΑΝΤΩΝΗΣ ΤΖΑΝΝΕΣ

ΛΕΙΒΑΔΙ - ΚΥΘΗΡΑ

ΤΗΛΕΦΩΝΑ: (0735) 31164 - 31546 - 31866

ANNA ΣΕΡΕΦΟΓΛΟΥ

Πτυχιούχος
Καθηγήτρια Μουσικής
παραδίδει μαθήματα:
Πιάνο, αρμόνιο
και θεωρητικά

Τηλ. Αθηνών: 9331533
» Κυθήρων: 0735-31646



ΔΙΚΗΓΟΡΙΚΟ ΓΡΑΦΕΙΟ

ΚΩΝ. ΚΑΛΛΙΓΕΡΟΥ

ΒΗΛΑΡΑ 2 - ΟΜΟΝΟΙΑ

Απέναντι από Ι.Ν. Αγ. Κωνσταντίνου

ΤΗΛ. 52 49 973

ΓΕΝΙΚΟ ΕΜΠΟΡΙΟ - ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΕΙΕΣ

ΒΑΛΕΡΙΟΣ ΚΑΛΟΚΑΙΡΙΝΟΣ

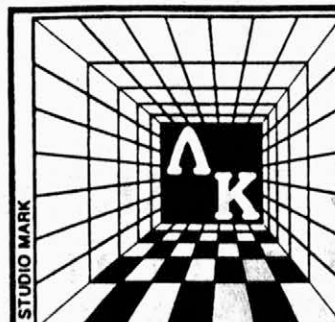
HONDA - MITSUBISHI - VOLVO

MOBIL ΛΙΠΑΝΤΙΚΑ

* MASSEY FERGUSON URSUS KAWASAKI

ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΚΑ

ΧΩΡΑ ΚΥΘΗΡΩΝ - ΤΗΛ. (0735) 31226 - 31081



ΛΕΥΤΕΡΗΣ

ΚΡΙΘΑΡΗΣ

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΕΙΣ
ΚΑΙ
ΕΜΠΟΡΙΑ
ΠΛΑΚΙΔΙΩΝ

ΠΟΤΑΜΟΣ ΚΥΘΗΡΩΝ ΤΗΛ. (0735) 33106-33172



Του τριβόλου η πεζούλα

«Άνευ γελοίων
τα σπουδαία
μαθείν
ου δυνατόν»
ΠΛΑΤΩΝ

Πολιτικοί υπολογισμοί

ΟΤΙ οι Τσιριγώτες είναι σαΐνια στα πολιτικά είναι γνωστό, γι' αυτό και καταφέρνουν πολλά πράγματα, παρ' όλο, που η κατάρα της διχονοίας τους έκανε να μην έχουν δικό τους βουλευτή τα τελευταία χρόνια, εκτός ένα μικρό φεγγάρι από '77 έως '81. Τώρα λοιπόν που είχε αρρωστήσει ο πρωθυπουργός κι είχαν ανάψει οι συζητήσεις για τους διαδόχους, τι μου είπε, με αποπληστική ειλικρίνεια, αλλά και μαεστρικούς πολιτικούς υπολογισμούς, γνωστός Σαρδελοκλούβης των Αθηνών.

— Άκου να δεις, μου λέει. Όποιος και να βγει από τους Δελφίνους εμείς στο Τσιρίγο κερδισμένοι θάμαστε.

Και στην απορία μου ανέπτυξε την αξιοπρόσεκτη θεωρία του.

— Αν βγει ο Σημίτης δε θα μας ξεχάσει, αφού έβαζε στον Πειραιά κι έπαιρνε ψήφους στο Τσιρίγο. Άσε που έχουν δημιουργήσει κάστρο οι δικοί του κάτω μ' επικεφαλής τον Έπαρχο. Μέχρι Υπουργό Μετανάστευσης μπορεί να τον δεις (Καλά ντε μη θαράτε, ο φίλος μου τόλεγε, εγώ δεν είπα τίποτα. Αν και μεταξύ μας από κάτι Τζουμάκες και Κοκκινοβασιλίδες σίγουρα καλλίτερος θάτανε). Και συνέχισε. Αν βγει ο Αρσένης, ποιος μας πιάνει, που μικρός έπαιζε αμάδες κι εφτάπετρο στη Χώρα, όπου ο πατέρας του ήταν πριν τον πόλεμο διευθυντής στην Εθνική. Εκεί να δεις κορδωμό οι Χωραίτες. Ως και πολιτιστική πρωτεύουσα θα την κάνει. Άσε που το πρωτοπαλήκαρό του ο Μπεντενιώτης, όπου νάναι πολιτογραφείται Τσιριγώτης.

— Κι αν βγει ο Τζοχατζόπουλος τι κάνουμε;

— Ε, θα φωνάξουμε πάλι τον Ωραίο από τη Λειβαδιά, που είναι κολλητοί και πάλι καθάλα θάμαστε.

— Καλά κι αν προκύψει κανέ-

νας Κακλαμάνης ή Χαραλαμπίδης;

— Άντε ρε. Αυτά δεν τα πιστεύουν ούτε κι οι ίδιοι. Τι λες τώρα;

Αυτούς τους υπέροχους υπολογισμούς έκανε ο αναλυτής που σας είπα και τώρα όταν θα ξέρετε ποιος είναι ο εκλεκτός δεν έχετε παρά να πιάσετε τις διασυνδέσεις του εν Κυθήριοις και... ποιος σας πιάνει μετά σαρδελοκλούβηδες. Ακόμη και την Σύνοδο των αρχηγών κρατών της Ευρώπης του 2000 σας βλέπω να διεκδικείτε.

Άλαλα τα χείλη

ΔΕΝ ΕΙΝΑΙ η πρώτη φορά, που με ...περνούν για άλλον και τα δικά μου τα σπασμένα τα πληρώνουν καλοί μου φίλοι. Έτσι και πρόσφατα, που ένας απ' αυτούς, ο οποίος μάλιστα πλειστάκις έχει εκληφθεί για ...τρίβολος, θρήνηκε μπροστά από τα γκισέ Τραπεζής μαζί μ' έναν απ' αυτούς, που πρόσφατα με ...απασχόλησαν. Ο τελευταίος στραβοκοίταξε τον δικό μου, έδειξε αναχαντρωμένος σαν πετεινός κι έτοιμος να χυμίζει στον αντίπαλο, αλλά γάτος ο δικός μου οσμίστηκε τη δουλειά και περνά στην επίθεση πρώτος. Του λέει λοιπόν κατά τα λεγόμενα αυτήνων μαρτύρων.

— «Είντα με κοιτάζεις ετσιδά. Δε στα έγραψα εγώ αυτά που διάβασες, αλλά ανέ θέλεις να ξέρεις και λίγα ήτανε. Μερικά πράγματα πρέπει να τα σκεφτείς πριν τα κάμεις κι όχι, όταν σε πάρουν είδηση οι εφημερίδες».

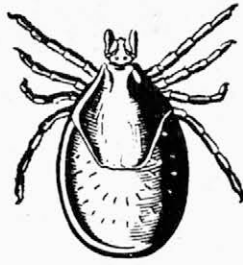
Βλέποντας την επίθεση ο άλλος τα μάζεψε αμέσως (παρ' ότι δεν το συνηθίζει), είπε κάτι 'πό μέσα του για τις ...φυλλάδες κι εισώπησε πάραυτα.

«Άλαλα τα χείλη των ασεβών», που λένε κι οι γραφές.

Αμφισβήτηση

ΑΛΛΟ πάλι και τούτο. Πρώτη φορά, που με αμφισβητούν τόσο έντονα οι ίδιοι οι φανατικοί αναγνώστες μου. Μου τηλεφώνησε ένας και ζητούσε επιμόνως να μάθει ποιος ήταν ο λαγοδιώκτης στον Άγιο Θόδωρο. Μάλιστα μου καταλόγισε, ότι «έφτιαξα» την ιστορία εγώ, καθώς δε μπορούσε να χωνέψει, ότι έ-

φτασε ο λαγός - ικέτης στο συγκεκριμένο μοναστήρι. Κι όμως, φίλοι μου, έτσι έγινε. Και δε μπορώ να πω ποιος φίλος μου ατύχησε στο να φάει σιτάδα, αλλά ούτε τι αυτοκίνητο οδηγεί, όπως μου ζητήσαν, γιατί τέτοιο υπάρχει **μόνο ένα** στα Κύθηρα. Κι εγώ μεν κατάλαβα, γιατί η πρεμούρα. Αλλού πήγε ο νους σας. «Τόχω καρασεκάρει εγώ πολεμόχαρη (και λαγουδοφάγα Κυθηραϊκή) φυλή μου», πως περιμένετε να ...βγάλετε λαγό από την πληροφορία. Ε, λοιπόν, σας διαβεβαιώ, ότι ο οδηγός του αυτοκινήτου, ούτε γένια έχει, ούτε τούρμπο οδηγεί. Ικανοποιηθήκατε τώρα;



Συνέχεια

ΜΙΑ ΚΙ ΕΙΠΑ για τούρμπο. Μπορεί στο Τσιρίγο να μας γνωρίζουν όλους και ν' ανώνονται και κάποιες παραβάσεις του Κ.Ο.Κ., όμως στην Αθήνα δεν περίμενα να έχει τέτοια πέραση ο περί ου ο λόγος τουρμποκίνητος παπάς. Πράκτωρ μου τον αντελήφθη στις αρχές Δεκεμβρίου σε πεζόδρομο στη Μητρόπολη κι ουδείς τροχονόμος ενοχλήθηκε. Βέβαια στο χώρο αυτό είναι τα χωράφια του, αλλά πολύ θα τόκανα πλάκα αν έτρωγε καμιά κλήση κι έτρεχε μετά να την σβήσει. Να τον δω **γραμμένο** για παράβαση του ΚΟΚ κι ας με τρέχουν σα λαγό και μένα, ικέτη στην πόρτα τ' Αγίου Θωδώρα!

Είδες στη ΔΕΗ;

ΠΙΝ περικούς μήνες έγινε κι αυτό. Η ΔΕΗ στο Τσιρίγο δεν έχει κακοπληρωτές, καθώς, αφενός οι Τσιριγώτες στην πληρωμή είναι συνήθως κύριοι, αφετέρου, ούτε Τσιμέντα Χαλκίδος έχουμε εδώ, ούτε άλλες θαρειές θιομηχανίες, απ' αυτές που καταναλώνουν και ...φεσώνουν. Τι έγινε όμως; Σε ένα μοναστήρι είχαν ξεχάσει φαίνεται κάποιους λογαριασμούς απλήρωτους κι είχαν μαζευτεί μπόλικα όβολα. (Δε θα κάνουν κι οικονομία ασφαλώς). Έτσι η

ΔΕΗ, μετά από δύο-τρεις ειδοποιήσεις, επήγε να κόψει το ρεύμα. Πάει τότε στη Χώρα ένας από τους «εγκατοίκους» της μονής και στη ΔΕΗ του το ξέκοψαν. Ήδη πληρώνετε ή θα τρώτε με το ...λύχνω. Κι αυτός, πάνω στην ανακατωσούρα, το πέταξε: «...κι έφυγε κι αυτός ο ευλοημένος και τα πήρε μαζί του...». Τώρα, ποίο μοναστήρι ήταν, ποιος ήταν ο «ευλοημένος» (την ...κατάρα του νάχω) και τι πήρε μαζί του, σας αφήνω να τα μαντέψετε. Κι αν δεν μπορείτε, ρωτείστε στη ΔΕΗ. Ακόμα γελούν με τη γκάφα του βοηθού του ...ευλοημένου!

Το πιο παράξενο ρουσφέτι

ΤΟ ΠΙΟ παράξενο ρουσφέτι, όσο κι αν δεν το πιστεύετε, δεν ζητήθηκε από κάποιον βουλευτή ή υπουργό της παρούσης ή της προηγούμενης κυβερνήσεως, αλλά από κάποιον κοινοτάρχη στα Κύθηρα.

Ένα ωραίο πρωί δέχθηκε την επίσκεψη μιάς γυναίκας από ένα συνοικισμό της Κοινότητας, που, αφού του έκανε τους γνωστούς προλόγους για το τι κάνει η γυναίκα του και πώς πάνε οι δουλειές του, γυρίζει στο ψητό.

— Καϋμένεμου, ήθελα μωρέ ανέ μπορείς να μου κάνεις μία χάρη.

— Αν μπορώ, το κουβεντιάσεις, κυράμου; Πές μου τι θέλεις.

— Ε, να, κειδά στη στροφή, εκεί που είναι το σπίτι στη γωνία στο χωρίο, ξέρεις μωρέ...

— Δε σε κατάλαβα. Πουλεί κανέναν το σπίτι και θέλεις να το πάρεις;

— Όχι, Πρόεδρε, δε με κατάλαβες. Να εκεί, μωρέ, που δε χωρούν να στρίψουνε τ' αυτοκίνητα, κάτι μπρέπει να κάνεις.

— Δίκιο έχεις, αλλά ας πηγαίνουν από τον άλλο δρόμο. Τι να κάνω, αφού είναι χτισμένο γύρω-γύρω κι έχει σπίτια;

— Ε, Πρόεδρος είσαι, να κάνεις κάτι να γκρεμίσεις το γωνιακό. Είντα το φυλάτε κειά μέσ' τη μέση;

— Μωρέ τι είναι αυτά που μου λες. Να γκρεμίσω το σπίτι; Και πώς να το κάνω αυτό, ...μου; Δεν ξέρεις, ότι αυτό δεν γίνεται; Και στο κάτω-κάτω τι σε πειράζει; Εσύ αυτοκίνητο δεν έχεις.

— Ναι, αλλά εκείά μπερδεύεται κάθε μέρα ο Μπομπός και δεν μπορεί να στρίψει το τρακτέρ. Ήταν η απάντηση της συμπατριώτισσάς μας και φυσικά Μπομπός είναι ο συμβίος της, που φαίνεται, ότι όντως δυσκολεύεται στην οδήγηση και έβαλε τη σύζυγο να ζητήσει το ρουσφέτι αυτό.

Αθάνatoi Τσιριγώτες. Άκου να γκρεμίσουνε το σπίτι για να στρίβει ο Μπομπός. Πιο φτηνά θα 'ρχότανε στον Πρόεδρο να του πάρει οδηγό. (Όποιος αμφιβάλλει για το ακριβές της διήγησής έχω και λεπτομέρειες).

Μαγιά από ...ελές

ΟΤΑΝ το 1900 ανέσυραν από το θυθό της θάλασσας των Αντικυθήρων το γνωστό αρχαιολογικό θησαυρό, δεν περίμεναν βέβαια να βρουν μέσα στα πιθάρια, που μετέφερε το θυθισμένο πλοίο, ελαιοκούκουσα, που επέζησαν εκεί μέσα στα θάθη της θάλασσας κοντά 2000 χρόνια. Αυτό φαίνεται να είχε υπ' όψιν του γνωστός Κυθήριος έμπορος, ο οποίος πέρυσι μάζεψε προς το τέλος της θεντέμας μερικά τσουβάλια ελές. Γιατί δεν εξηγείται αλλιώς, πως οι ελές είναι ακόμη στα τσουβάλια εκεί που τις άφησε ...πέρσι τέτοιο περίπου καιρό. Εκτός βέβαια κι ο προνοητικός Τσιριγώτης ήξερε, ότι φέτος δε θα έχουμε καλή χρονιά και άφησε κάτι από πέρσι να συμπληρώσει. Τώρα για να πω την αλήθεια, δεν ψηλάφησα τα τσουβάλια για να δω αν είναι οι ελές θρούμπες ή κολυμπάδες, πάντως εκείνο που μπορώ να σας διαβεβαιώσω είναι, ότι ξέρω πολύ καλά πού βρίσκονται κι αν θέλει κανένας καμιά χούφτα για γούρι ή για... μαγιά στις φτερινές μπορώ να του το πω. Αθάνatoi Τσιριγώτες. Να δω τι άλλο θα κάνετε ακόμη αθεόφοβοι. (Ελπίζω να μην τις ανακαλύψουν κανέναν και τις πάλι στον Κορωνάιο να τις δώσει στον Αγ' Αντώνη στη θέση αυτών που έκλεψαν. Γιατί ο Άγιος δεν αστειεύεται με κοροϊδίες όπως απέδειξε με το νερόλαδο, που πήγαν πέρσι στο Σαββόνικο).

Ο τρίβολος



«ΚΙΤΗΙΡΑ TRAVEL»

Υπεύθ. ΚΩΣΤΑΣ Μ. ΚΟΡΩΝΑΙΟΣ

Ανταποκριτής Ολυμπιακής Αεροπορίας
Κεντρ. Πράκτορας Ιπταμένων Δελφινιών
Αντιπρόσωπος γραμμών Καραγιώργη
(προς και από Ιταλία)

ΧΩΡΑ ΚΥΘΗΡΑ - ΤΗΛ. (0735) 31390 & 31490

(Για όλους τους Κυθηρίους ειδικά χαμηλές τιμές για Αυστραλία)



A. Vlandis

PHOTO STUDIO
ΠΑΝ. Α. ΒΛΑΝΤΗΣ

Λ. ΓΡ. ΛΑΜΠΡΑΚΗ 63 -- 184 34 -- ΠΕΙΡΑΙΑ
ΤΗΛ. 41 22 411 TELEX: 218269 SPA (136)

«ΔΡΑΚΑΚΗΣ»

Κάθε εβδομάδα στη διαδρομή
Κύθηρα - Αθήνα - Κύθηρα
Πληροφορίες: Κύθηρα: 31160, 31860
093 - 415266

Αθήνα: Πρακτορείο «Κυθηραϊκό»
Τηλ. 3827360

ΜΑΡΜΑΡΙΚΑΙ ΕΡΓΑΣΙΑΙ
ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΕΙΣ ΠΛΑΚΙΔΙΩΝ
ΠΛΑΚΕΣ ΚΑΡΥΣΤΟΥ - ΠΗΛΙΟΥ

ΚΟΣΜΑΣ ΠΕΤΡΟΧΕΙΛΟΣ
ΦΡΑΤΣΙΑ - ΤΗΛ. 31517



ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ
ΤΖΑΝΝΕΣ & ΥΙΟΣ

ΕΜΠΟΡΙΚΗ ΚΑΙ ΜΕΤΑΦΟΡΙΚΗ ΕΤΑΙΡΕΙΑ

Εμπορία
υλικών οικοδομών
γενικό εμπόριο,
μεταφορές
ΛΕΙΒΑΔΙ - ΚΥΘΗΡΑ
ΤΗΛ. (0735) 31420

ΚΑΙ

ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥΠΟΛΕΩΣ 8, ΠΕΙΡΑΙΑΣ
(ΟΠΙΣΘΕΝ ΕΡΓΟΣΤΑΣΙΟΥ «ΚΕΡΑΝΗΣ»)
ΤΗΛ. 4127846 - 4112526 & 094-572030

ΑΓΟΝΕΣ ΟΙ ΤΡΥΠΕΣ ΓΙΑ... ΝΕΡΟ

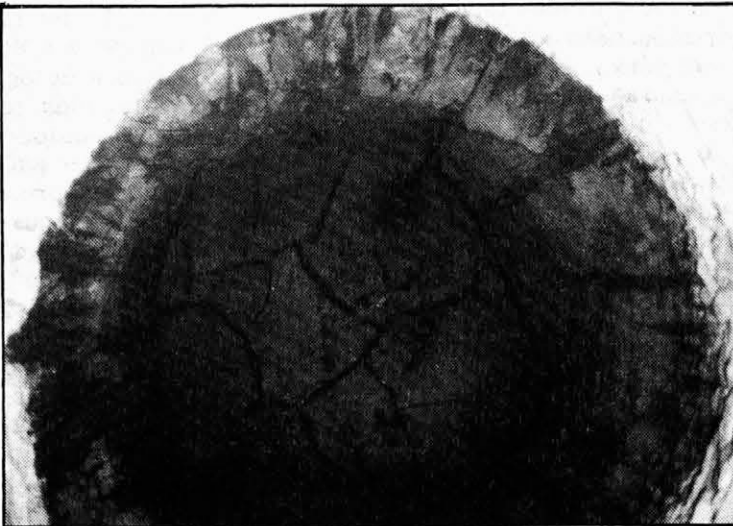
ΟΤΑ ΠΕΤΑΚΤΑ

Χάσαμε πια το λογαριασμό για το πόσες φορές έχουμε γράψει για το νερό στα Κύθηρα και πόσο πρέπει να ενδιαφερόμαστε όλοι, καθώς σε μερικά χρόνια κινδυνεύει να είναι ακριβότερο από το πετρέλαιο. Δυστυχώς φαίνεται, ότι δεν έχει ωριμάσει ο καιρός για ν' ασχοληθεί το Ελληνικό κράτος με το πρόβλημα γενικότερα και εξακολουθεί η πολιτική των εύκολων λύσεων. Κάντε τρύπες στη γη (κάτι σαν τις ...τρύπες στο νερό δηλ.) μήπως θρούμε λίγο νερό να κάνουμε τώρα τη δουλειά μας να μην μας κατηγορήσουν γι' αδιάφορους (ειδικά αν πλησιάσουν εκλογές) κι όσο γι' αύριο, κάτι θα θρούνε, ή ας πάνε να πνίγονται, εμείς θα έχουμε πεθάνει...! Κάπως έτσι δυστυχώς σκέπτονται οι πιο πολλοί σ' αυτό τον τόπο. Φαίνεται μάλιστα ότι η πολιτική αυτή βολεύει κιόλας κάποιους αρμόδιους, που χειρίζονται τα κονδύλια για τις γεωτρήσεις. Το γιατί δεν το ξέρουμε. Ή, ίσως το υποθέτουμε...! Θυμηθήκαμε ξανά τώρα το θέμα, γιατί στο φετινό πρόγραμμα ήταν να γίνουν πάνω από 10 γεωτρήσεις στο νησί μας, μήπως θρουν νερό και καλύψουν τις όλο και περισσότερο αυξανόμενες ανάγκες μας. Πολύ πρόσφατα έγιναν 7 γεωτρήσεις από το Σύνδεσμο «Περάτη» και βρίσκονται σε εξέλιξη 2-3 από το Σύνδεσμο «Ο-χελές».

Αποτέλεσμα; Από τις 7 πρώτες οι 6 ήταν εντελώς άγονες και μόνο μία (Φράτσια) απέδωσε κάπως, όχι μεγάλες, ποσότητες. Να πούμε ότι έκαναν λάθος εκλογή των θέσεων οι ειδικοί; Πολύ αμφιβάλλουμε. Οι λόγοι πρέπει ν' αναζητηθούν μάλλον ότι αρχίζουν και σε μας να εμφανίζονται

τα συμπτώματα της υπερεκμετάλλευσης. Αποθέματα χιλιάδων χρόνων εξαντλούνται γρήγορα, οι βροχές είναι λίγες και δεν αναπληρώνουν τον υδροφόρο ορίζοντα και οι κίνδυνοι πλέον ορατοί.

Όπως ήδη κατά κόρον έχουμε



Ένα πηγάδι, που μέχρι τα τέλη της δεκαετίας του '70 ήταν πάντα με νερό, όπως το έπιασε ο φακός των «Κ» το καλοκαίρι του 1992. Τα επιφανειακά νερά ελαττώθηκαν επικίνδυνα τις δύο τελευταίες δεκαετίες. (Αρχ. «Κ»).

γράφει στην Κύπρο έλυσαν το πρόβλημα με τις λιμνοδεξαμενές. Εδώ πήγαν να κάνουν 2-3 και πέρασαν χρόνια, έμπλεξαν στην αδιαφορία, τη γραφειοκρατία, την αρχαιολογία, την αντιδραστικότητα κι ένα σωρό άλλα και το πρόγραμμα καρκινοβατεί, αφού συμπληρώθηκαν πέρσι 7 χρόνια περίπου από τότε, που η (κατηραμένη!) ΕΟΚ έδινε την έγκριση και τα κονδύλια. Κι ούτε ξέρουμε πού βρίσκεται το θέμα. Η αλήθεια είναι ότι δεν ανεμνένο λύση με τις λιμνοδεξαμενές και μετά τις άγονες προσπάθειες είμαστε υποχρεωμένοι να ζητήσουμε να

αντιμετωπισθεί το θέμα **συνολικά** από τους δύο Συνδέσμους. (Δεν νοείται να μην συνεργάζονται γενικά, αλλά και ειδικά σ' αυτό το θέμα κι ούτε ακούστηκε κάτι τέτοιο, αλλά εδώ πρέπει να λάβουν μέτρα). Δυστυχώς δεν αρκούν τα

μετά από ένα ανώτατο όριο καταναλώσης, στο οποίο θα συμφωνήσουν όλοι και θα είναι λογικό για οικιακή χρήση και ένα μικρό κήπο, η τιμή θα αυξάνεται με κλιμάκωση μάλιστα και σε μεγάλες καταναλώσεις θα είναι αποτροπιαστική. Δυστυχώς, αν θέλουμε να είμαστε ειλικρινείς και να βλέπουμε αμερόληπτα και με προοπτική, δεν έχουμε άλλη λύση, τουλάχιστον αυτή τη στιγμή. Και πρέπει να ενημερωθεί κι ο κόσμος σωστά, ώστε να ξέρει τι γίνεται και ν' αποφεύγονται οι «λαϊκίστικες» προσεγγίσεις, του «ξόδεψε κι εγώ είμαι 'δω». Κάποια στιγμή, αν δεν λάβουμε μέτρα τώρα, θα πληρώσουμε ακριβά τις σημερινές αβελτηρίες κι απερίσκεψίες μας.

Μηναίον της Μυρτιδιωτίσης

Σε δημοπρασία γνωστού Αθηναϊκού οίκου, που έγινε το Δεκέμβριο, προσφέρθηκε σπάνιο χειρόγραφο Μηναίον του περασμένου αιώνα με την ακολουθία της Παναγίας Μυρτιδιωτίσης.

Την πώληση εντόπισε ο πρόεδρος της Εταιρείας Κυθηραϊκών Μελετών κ. Δημ. Κόμης, ο οποίος κατόρθωσε κι αγόρασε το Μηναίον στην τιμή εκκίνησης των 125.000 δρχ. Το ποσόν θα καταβληθεί από την Εγχώριο Περιουσία και το Μηναίον αυτό θα παραδοθεί στην Ιερά Μονή Μυρτιδιών, όπου σίγουρα θ' αποτελέσει ένα σημαντικό κειμήλιο για το αρχείο της Μονής.

Νέα από την Κυθηραϊκή Αδελφότητα

Το πρώτο τρίμηνο του Δεκεμβρίου το τμήμα γυναικών διοργάνωσε τσιριγώτικο παζάρι το οποίο περιελάμβανε τσιριγώτικα προϊόντα και όχι μόνο.

Το παζάρι τίμησε με την παρουσία του ο Μητροπολίτης Κυθήρων κ.κ. **Ιάκωβος**.

Την Πέμπτη 7 Δεκεμβρίου ο κ. **Κυριάκος Μαλάκος** έδωσε διάλεξη στην Αδελφότητα με θέμα «το σήμερα και το αύριο της στοματολογίας - νέες εξελίξεις».

Το Σάββατο 9 Δεκεμβρίου διοργανώθηκε «Πάρτυ Ρετρό» με αρκετό κέφι και πολύ χορό.

Την Κυριακή 17 Δεκεμβρίου πραγματοποιήθηκε το καθιερωμένο «Χριστουγεννιάτικο Δέντρο».

Η γιορτή περιελάμβανε Χριστουγεννιάτικα τραγούδια από

τα παιδιά του χορευτικού συγκροτήματος και στη συνέχεια μοιράστηκαν όμορφα δώρα στα παιδιά καθώς επίσης και εορταστικά εδέσματα.

Το Σάββατο 27-1-1996 και ώρα 7 μ.μ. ο καθηγητής **Θεοφάνης Παπαχαλαράμπος** θα δώσει ομιλία με θέμα «Ο απαγωγικός χαρακτήρας της θείας λειτουργίας».

ΤΕΛΕΥΤΑΙΑ ΣΤΙΓΜΗ

Είμαστε στο Τυπογραφείο, όταν έφθασε η είδηση, ότι ο ηγούμενος της Μονής Αγ. Θεοδώρων Κύριλλος, πήρε τις εικόνες που εφυλάσσοντο στον Αγ. Ιωάννη Θεολόγο στη Χώρα και ανήκαν στην Παναγία Μυρτιδιωτίσα, εν αναμονή των απαραίτητων διαδικασιών για να μεταφερθούν για συντήρηση στην αρμόδια υπηρεσία.

Η πραξικοπηματική αυτή ενέργεια πυροδοτεί ήδη απρόβλεπτες εξελίξεις τις οποίες τα «Κ» είχαν ήδη προβλέψει και υπαινιχθεί πρόσφατα και με τις οποίες θ' ασχοληθούμε υποχρεωτικά στο επόμενο.

➤ **ΜΕΤΑ** τα πρόσφατα γεννητούρια του Συλλόγου των Ποταμιτών, άλλος ετοιμάζεται, αυτή τη φορά στις Πισινάδες. Καλή η προσπάθεια, αδέλφια, και καλή επιτυχία, αλλά να κάνουμε γρήγορα Ομοσπονδία, γιατί στο τέλος θα χάσουμε το λογαριασμό. Πάντως, όπως λέμε κι αλλού, η προσπάθεια για Συλλόγους διαθέτει στοιχεία κοινωνικής «υγείας», καθώς δείχνει το αυξημένο ενδιαφέρον των ανθρώπων για τον τόπο τους.

ΝΕΑ ΤΟΥ ΚΥΘΗΡΑΙΚΟΥ ΣΥΝΔΕΣΜΟΥ

• Ο Μεγάλος Ετήσιος Χορός του Κυθηραϊκού Συνδέσμου ανακοινώνεται από τα γραφεία του Κυθηραϊκού Συνδέσμου, ότι θα δοθεί εφέτος στις 16 Μαρτίου ημέρα Σάββατο στην αίθουσα του γνωστού μας Ξενοδοχείου «ΚΑΡΑΒΕΛ». Ο Κυθηραϊκός Σύνδεσμος δέχεται δηλώσεις συμμετοχής για εξασφάλιση τραπέζιού.

• Την Πρωτοχρονιάτικη πίτα του θα την κόψει εφέτος ο Κυθηραϊκός Σύνδεσμος στην αίθουσα του Πνευματικού Κέντρου των Κυθηρίων (Θεμιστοκλέους 5) στις 31 Ιανουαρίου. Την ίδια βραδιά θα γίνει η κλήρωση και του λαχείου της Εταιρείας Κυθηραϊκών Μελετών.

• Ο Κυθηραϊκός Σύνδεσμος ε-

πισκέφθηκε και εφέτος την Παραμονή της Πρωτοχρονιάς τους νοσηλευόμενους στο Δημόσιο Ψυχιατρείο και το Δρομοκαίτειο ψυχοπαθείς συμπατριώτες μας και τους προσέφερε δώρα και ένα χρηματικό βοήθημα, σε ένδειξη συμπαράστασης και αγάπης.

Η πίττα της «Πορτοκαλιάς»

Την Κυριακή 14 Ιανουαρίου 7 μ.μ., ο Σύλλογος «Πορτοκαλιά» θα κόψει την καθιερωμένη πίττα στην αίθουσα της Κυθηραϊκής Αδελφότητας Πειραιά, Ναυαρίνου 7. Καλούνται τα μέλη και οι φίλοι του Συλλόγου να παρευρεθούν στην εκδήλωση.

ΑΝΘΗ - ΦΥΤΑ

Ξεμπρέ Βίβα

ΕΒΡΟΥ 3 ΠΛΑΤ. ΔΑΒΑΚΗ-ΑΙΓΑΛΕΩ - ΤΗΛ. 59 00 770 & ΙΕΡΑ ΟΔΟΣ 301

ΔΙΚΗΓΟΡΙΚΟ ΓΡΑΦΕΙΟ

ΣΠΥΡΙΔΩΝΟΣ Γ. ΣΤΡΑΤΗΓΟΥ

ΣΤΑΜΑΤΙΑΣ ΣΠ. ΣΤΡΑΤΗΓΟΥ συζ. ΜΠΑΡΜΠΕΡΗ

ΑΓ. ΚΩΝ/ΝΟΥ 5 - ΠΕΙΡΑΙΑΣ

T.K. 185 31

ΤΗΛ. 41 71 143 - 41 20 688

FAX 99 51 192

MOTORENT

PANAYOTIS

PANAYOTIS S. DEPTEREVO
MOPEDS, MOTOR CYCLES
CANOES, PEDALBOATS
SURFING BOARDS
WATER SKIS

KYTHIRA: CHORA - KAPSALI
TEL. 31004, 31700, 31600

ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΟΣ ΚΥΘΗΡΩΝ

YAMAHA, MOTOBECANE, IFA MZ, SIMSON,
PIAGGIO, GILERA, SELVA, GOLDONI, JOHN
DEERE

ΑΝΤΩΝΗΣ ΚΑΣΙΜΑΤΗΣ

ΔΙΑΚΟΣΜΗΣΕΙΣ

ΧΑΡ. ΤΡΙΚΟΥΠΗ 65 - ΑΘΗΝΑ - ΤΗΛ. 3811142 & 3600931

ΥΠ/ΜΑ: Ι. ΣΟΥΤΣΟΥ 9 (ΣΟΝΙΑ) - ΤΗΛ. 6467172

★ ΜΟΚΕΤΤΕΣ & ΧΑΛΙΑ ΣΕ ΠΟΙΚΙΛΙΑ

★ ΤΑΠΕΤΣΑΡΙΕΣ ΤΟΙΧΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΕΣ

★ ΠΛΑΣΤ. ΔΑΠΕΔΑ ΟΛΩΝ ΤΩΝ ΤΥΠΩΝ

★ ΣΤΟΡ ΠΑΡΑΘΥΡΩΝ - ΚΟΥΡΤΙΝΕΣ

LAW OFFICES OF TASSOS PILIAS ★ Real estate Law ★ Inheritance cases ★ Court cases 123 Karaiskou st. Piraeus TEL.: 412 6831 - 95 24 196 FAX: 95 24 196	ΔΙΚΗΓΟΡΙΚΟΝ ΓΡΑΦΕΙΟΝ ΤΑΣΟΥ ΠΗΛΙΑ Καραϊσκού 123, Πειραιάς 4ος όροφος Γραφ. 32 ΤΗΛ.: 412 6831 - 95 24 196 FAX: 95 24 196
---	---